

Данные архива Одесского археологического музея о граффити Березани и Ольвии

Содержание:

I. Граффити Березани по документальным данным архива ОАМ.

§1. Копия дневника Г. Л. Скадовского.

§ 2-23.[Описи находок, дневники Э. Р. Штерна, Е. Г. Кагарова и др. раскопок на Березани в 1904-1931 гг.]

§24. Итоги и указатель: общий обзор граффити Березани по архивным данным ОАМ.

§25. Денежные суммы.

§ 26. Сигнатуры на керамике из «альбома Скадовского».

II. Граффити Ольвии по данным архивных материалов ОАМ.

III. Каталог ольвийской керамики с граффити в ОАМ Э. Р. Штерна.

IV. Хронологический и типологический указатель к граффити Ольвии.

Summary

Valery P. Yailenko

The archive documents data of Odessa archaeological museum on the graffiti from Berezan' island and Olbia Pontica

Content

I. Graffiti from Berezan' island according to the archive documents of OAM.

§1. A copy of the diary by G. Skadovsky.

§ 2-23: The inventories and diaries by E. Stern, E. Kagarov and other archaeologists about digs on Berezan' island in 1904-1931 years.

§24. The totals and indices: a general survey of the Berezanian graffiti according to the archive documents of OAM.

§25. The money sums.

§ 26. The signatures on ceramics from the "Album by G. Skadovsky".

II. The graffiti from Olbia according to the archive documents of OAM.

III. An OAM catalogue of Olbian ceramics with graffiti, by E. Stern.

IV. Chronological and typological index to the graffiti of Olvia

The OAM archive documents contain the data on 197 graffiti from Berezan' island and Olbia Pontica (there are from Berezan' 142 graffiti, 4 dipinti, 12 signatures, totus 158; from Olbia 36 graffiti, 3 dipinti, totus 39 inscriptions). Among them near 140 items are new (near 40 ones are published by E. Stern, 20 by author). But from this bulk of inscriptions only 14 graffiti are kept in Odessa museum and the State Hermitage, the rest is lost. Let us to review shortly the Berezanian material. The new are 127 inscriptions presumable on fragments of the table ceramics, almost all are from VI-V centuries B. C. , they give important information about life of the Berezanian population. Their typology is various: 29 items pertain to res sacrae – the dedications, temple markings, the money donations, magical amulets etc. ; the second group includes 8 verse texts; the next group contains near 30 owners names and abbreviations. It's striking that more numerous are money sums – 47, they usually little: a people of the early Berezanian settlement is essentially pure. The author especially investigate this group in § 25, the most important are the data on ratio between usual bronze

chalks and the local “coins” – the so called “arrows”. There are also 12 potters signatures, among them eminent Tleson.

As to graffiti from Olbia, the author was allowed to use little part of the OAM archive documents – only the inventories and diaries, concerning the digs of 1927-1930, 1932 years. This group includes 39 inscriptions, mainly from V-IV centuries B. C. , from Hellenistic time are 7 ones. Among them 4 dedications, 2 fiction texts, 7 money sums, 4 trade markings, 15 owners abbreviated names; the most important are 2 inscriptions with non Greek texts (here are added also 2 such graffiti from Bosporan capital city Pantikapaion).

All published here inscriptions are illustrated with approximates drawings.

I. Граффити Березани по документальным данным архива ОАМ.

В 1970-х годах я работал над лапидарными надписями и граффити Одесского археологического музея. Поскольку граффити были перемешаны (после войны часть их была возвращена, об утратах скажем далее), я систематизировал их по месту происхождения – Ольвия, Березань, Боспор. Некоторую помощь в выделении части березанских граффити оказали документы из архива ОАМ – дневники раскопок Г. Л. Скадовского 1900, 1901 гг. на Березани, Э. Р. Штерна в 1904-1906, 1908, 1909, 1913 гг. , также полевые дневники и описи находок из раскопок там 1927, 1928, 1930, 1931 гг. , ведшиеся разными археологами. Я перенес их данные о граффити на свои карточки. Включив некоторые граффити ОАМ в статью «Граффити Левки, Березани и Ольвии», опубликованную в ВДИ 1980, № 2, 3, я уложил упомянутые карточки в коробку с другими материалами о граффити Северного Причерноморья и с тех пор более к ним не обращался. Там же и карточки с граффити да сигнатурами, вычитанными с черепков из альбома Г. Л. Скадовского, также карточки, списанные с каталога столовой посуды ОАМ, составленного Э. Р. Штерном, там 24 ольвийских граффити. Все эти карточки содержат большой и ценный материал о граффити Березани – 142 граффити, 4 дипинти, 5 сигнатур (в целом 158), и отчасти Ольвии – 36 граффити, 3 дипинти (в целом 39). Totus 197 надписей. Из березанских граффити Штерн опубликовал два десятка (1901, № 5, 6, 23-25, 30-38; 1907, Приложение, с. 50; 1910: 40, 43; 1910а, с. 88, 90; 1910 б, с. 139, 143), более или менее подробно комментировано одно – μηδὲς με κλέψει «никто меня не украдет» (см. о нем ниже, № 49). О небольшом числе остальных граффити встречаются лишь упоминания в публиковавшихся Штерном в ЗООИД и ОАК отчетах о раскопках на Березани: он аттестует черепок (например, аттический килик) и условным шрифтом дает сохранившиеся буквы (ссылки на эти упоминания мы даем при соответствующих надписях). Наиболее крупный его перечень десятка граффити воспроизводим ниже в предисловии к § 12-15. Из нижеследующих граффити в основном нами изданы 21 (№ 1, 2, 6, 10-16, 18, 22, 27, 29, 36, 38, 49, 52, 55, 63, 67). Чуть больше внимания Штерн уделил ольвийским граффити (1897, № 45, 46; 1901, № 1-3, 7-20, 26); более или менее подробно комментировано одно – ἡδύτοτος κύλιξ εἰμὶ φίλη πίνοντι τὸν οἶνον «я приятный килик, любезный пьющему это вино».

В целом мы впервые публикуем здесь почти полторы сотни граффити, дипинти и сигнатур по архивным документам ОАМ да альбому Скадовского. Значение сих документальных материалов тем более велико, что почти все упомянутые в них надписи утрачены – ныне в ОАМ, Эрмитаже, Николаеве хранятся 14 (ОАМ: № 19 б, 38, 41, 49, 50, 54 а, б, 55а, б, 69г, 89, 94; Эрмитаж: № 13, 74; в Николаеве № 119). По одной этой причине необходимость публикации этих архивных данных бесспорна, несмотря на изъян в виде вольных прорисовок текста. Штерн и другие авторы нижеследующих дневников да описей делали ручкой не прориси, а примерные наброски внешнего вида граффити, их я воспроизводил шариковой ручкой на своих карточках более или менее

подобно. По идее, надо бы съездить в ОАМ и сфотографировать упомянутые наброски, но въезд на Украину мне запрещен как участнику конференций в Керчи. В десятке с лишком случаев есть возможность сравнить эти изображения надписей с их же фотографиями из фотоархива ЛОИА-СПб. ИИМКа, и из сравнения видно, что прилагаемые тут изображения граффити более или менее близки оригиналам, во всяком случае дают представление о тексте надписей и позволяют установить их широкую датировку (см. ниже № 22, 27, 28а, б, в, 29 и др.).¹ Такую же картину показывает сличение изображения граффити № 19 б, 55, 69г, 94 в дневниках с оригиналами, хранящимися в ОАМ. Обратим внимание в связи с этим на две прорисовки одного и того же граффито – № 37 и 46, также № 54в, 78, 84; все пары рисунков сходны, что удостоверяет их примерную близость, а в более широком смысле служит гарантией приблизительного соответствия подлинникам общей массы рисунков. Примеры противоположного рода редки – № 49, 50: рисунки в дневнике мало соответствуют подлинникам в ОАМ.

Как сказано, Штерн и другие авторы нижеследующих документов давали скудные данные о надписях – лишь указание на носитель (сосуд, килик и пр.) да эскизные прорисы. Воспроизведя это, даем в фигурных скобках { } свое прочтение надписей, комментарии к ним, указание на их типологию и прочее; даем и ссылки на публикацию Э. Р. Штерна и (или) свою в ГЛБО, ГК, если таковая имеется (мелкие свои пояснения к тексту документов заключаем в угловые скобки, т. е. < >). Поскольку в квадратных скобках заключен дополненный текст надписей, во избежание нагромождения квадратных скобок ссылки на литературу даем в круглых скобках. Оговоримся, что это не публикация архивных документов (для этого существуют специальные правила), а только извлечение эпиграфического материала из них, поэтому не воспроизводим текст документов буквально.

С описями и дневниками многолетних раскопок Б. В. Фармаковского в Ольвии мне не пришлось ознакомиться, так как директор ОАМ 1970-х годов Г. А. Дзис-Райко предоставила эти документы в распоряжение Ю. Г. Виноградова. Мне были даны для работы лишь дневники и описи небольших раскопок Ольвии 1927-1930, 1932 гг. , там всего 15 надписей (ниже, № 109-124), в их числе 12 граффити и 3 дипинти; доньше сохранилась в ОАМ лишь 1 надпись. Эти материалы составляют нижеследующий раздел II. Важный эпиграфический материал дает инвентарная опись ольвийской столовой керамики в архиве ОАМ, в том числе с граффити, которую до 1911 г. вел Э. Р. Штерн, а после другие сотрудники музея. Отсюда мы извлекли сведения о 22 граффити и 2 дипинти; из числа этих 24 надписей в ОАМ ныне хранятся 3. Для краткости называем эту инвентарную опись каталогом ольвийской керамики, ее данные о надписях составили раздел III.

В целом данная глава состоит из 3 разделов: первый составляют архивные данные ОАМ о граффити из раскопок Березани 1900-1931 гг. (дневники и описи), в разделе II – архивные данные ОАМ о граффити из раскопок Ольвии 1927-1932 гг. (дневники и описи); раздел III – надписи из рукописного каталога столовой керамики Ольвии. Во всех разделах I-III нумерация надписей сплошная. В разделе I березанских надписей 158 (№1-108 + буквенная поднумерация), в разделе II ольвийских надписей 15 (№ 109-124), в разделе III 24 ольвийские надписи (№ 125-149). В § 26 мы добавили 7

¹ Свои датировки нижеследующих граффити мы не аргументируем, поскольку они достаточно широки – VI в. – первая четв. V в. ; V в. ; V-IV в. , IV в. , III в. ; эллинистическое, римское время. Все даты до н. э. , исключения оговариваются. Поскольку далее мы постоянно ссылаемся на Э. Р. Штерна, даем для краткости его фамилию без инициалов.

сигнатур из фотоархива СПб. ИИМКа к тем 5, которые упомянуты в дневниках раскопок на Березани из архива ОАМ. Totus 197, из них издано ок. 40, включая 2-3 десятка простых упоминаний в отчетах Штерна, о которых мы вели речь. Увы, из этих 197 надписей ныне, как сказано, 11 представлены в ОАМ, 2 в Эрмитаже, 1 в музее г. Николаева.² Прилагаем и два указателя, по отдельности к березанским надписям да ольвийским. В разделе I дан в § 24 хронологический и типологический указатель; к разделу III приложен такой же указатель к ольвийским надписям разделов II и III.

Основная часть архивных материалов, также публикация небольшой части березанских граффити (отчасти и ольвийских) принадлежит Э. Р. Штерну. По сути, он родоначальник исследования Березани – важнейшего и древнейшего центра греческого присутствия в Северном Причерноморье. Заслуги его перед наукой общепризнанны и этому уделена немалая литература (Кузьмищев, 2012, с. 433-461). По образованию он историк и филолог, по практической специальности археолог. Эпиграфистом он не был, хотя опубликовал изрядное количество граффити (в особенности из Херсонеса и Феодосии: Штерн, 1897, с. 163-203) и некоторое число лапидарных надписей (об издании последних критически отзывался В. В. Латышев).³ Отсюда, как увидим далее, немалое число его ошибочных прочтений в изданных им граффити и в архивных документах. Тем не менее, именно его трудами наука обрела огромный по объему березанский материал и получила его первичное истолкование. Посему тут с благодарностью помянем большого труженика, внесшего значительный вклад в нашу науку, Эрнеста Романовича Штерна (1859-1924).⁴

I. Граффити Березани по документальным данным архива ОАМ.

§1. Копия дневника Г. Л. Скадовского.

Рукописный подлинник дневника Скадовского о раскопках 1900-1901 гг. (работы 1901 г. по объему незначительны) хранится в архиве ОАМ под № 59187/1. А под № 59187/2 хранится его машинописная копия, в конце которой (листы 94-95) есть раздел о граффити, отсутствующий в рукописном подлиннике дела № 59187/1. Его сведения кратки – примерное изображение надписи, указание на носитель (сосуд и пр.), номер полевой описи. Так как Скадовский не был профессиональным археологом (он Херсонский губернатор), его указание на тип керамического сосуда обычно самое общее – «сосуд» (имеется в виду столовая посуда). Его номера вещей по полевой описи даем в скобках. Лист 94.

1. Стрела на ионийском арибалле (№ 32/А):  на сосуде (170/А). {Буква П, короткая правая гаста датирует надпись V-IV в. Она опрокинута относительно сосуда; возможно, инициал владельца}.

2. На сосуде (53/А) ✱ {ГЛБО I, № 51: это свастика, соляренный магический знак, ср. ниже № 6}.

² Сокращения (часть их есть и в нижеследующих архивных документах): гр. – граффито; д. – дело; кв. – квадрат; л., лл. – лист(ы); нрб. – неразборчиво; об. – оборот; т., тб. – таблица; фр. – фрагмент; чл. – чернолаковый; чф. – чернофигурный, шт. – штук.

³ В письме от 6. 11. 1916 г. в Одессу к Б. В. Варнеке В. В. Латышев писал: я имел «несчастье неоднократно убеждаться, что Эрнест Романович плохо читал надписи (и еще хуже их издавал и объяснял)...» [Гункина, 1999, с. 199]. Увы, при всех моих симпатиях к Э. Р. Штерну, мужественно противостоявшего монополистическому диктату Латышева в области эпиграфики Северного Причерноморья (см. об этом: Яйленко, 2008, с. 542-543), должен признать правоту последнего.

⁴ Он стал работать в Германии с 1911 г., так что его отъезд туда на постоянное место жительства ни в коей мере не связан с начавшейся в 1914 г. войной России с Германией.

3. <Буквы> $\nu \circ$ на чл. сосуде (121/А). {Это ипсилон и омикрон, значение неясно, см. ниже и § 25. Не исключена цифровая запись на черепке: $\nu \circ = 400$ оболов}.

4. <Буква> Λ на сосуде (169/А). {Видимо, инициал владельца}.

5. <Буква> Π на сосуде (170/А). {Буква Π , короткая правая гаста датирует надпись V-IV в. Она опрокинута относительно сосуда; возможно, инициал владельца}.

6. На кувшинчике (183/А) X {Ранее (ГЛБО I, № 52) мы сочли это знаком неясной формы; но это свастика, составленная из полукружий, солярный магический знак того же значения, что и № 2}.

7. В альбоме Скадовского на тб. LI, 1 показана лигатура букв AP или API:  По письму IV в.

8. На сосуде (23/А) VI {Буквы VI в лежащем положении (*supinum*). ГЛБО I, с. 89, № 14: согласно дневнику Скадовского (с. 3), это ионийская ваза, найдена в погребении при костяке, рядом лежала чл. чаша V в. со штампованным орнаментом и надписью АПАТОРНΣ (см. о ней: Штерн, 1901, с. 21, № 5). Это, во-первых, датирует надпись VI этим же временем, во-вторых, указывает, что по типу она представляет собой сокращение имени владельца Vi (ср. ниже № 37 – имя Βίων). Такова и следующая запись № 9. Посему вряд ли стоит усматривать тут цифровую запись: $\beta \iota' = 12$, как в № 69г, хотя аналоги есть (Johnston, 1979, fig. 3aa: $\text{Vlll} = 2$ драхмы, 3 оболы). Есть VI на шейке чернофигурных ваз 575-550 гг., найденных на Сицилии (Johnston, 1979, p. 177, a 12; fig. 14a)}.

9. На кувшинчике (317/А) VI {По единству с предыдущим граффито 8 это сокращение имени того же владельца}.

Лист 95. На нем наряду со сведениями того же характера, что и на л. 94, даны отсылки к «табл. LI» с арабской цифрой номера рисунка данного граффито; эту таблицу мы видели в архиве СПб. ИИМК'а: Археологическая комиссия, дело № 141 б за 1900 г. : «Альбом Г. Л. Скадовского к дневнику его раскопок на Березани. Часть III». Все эти прорисы надписей листа 95 мы поместили в ГЛБО I.

10. На горлышке сосуда, табл. 1-11: KA {В номере таблицы опечатка – отсутствует цифра L (подобно всем следующим граффити, должна быть табл. LI, 11). Это не горлышко, а коническое основание чл. сосуда. Изображение этого граффито дано в альбоме Скадовского на табл. LI, 10: KA . По письму IV-III в. ГЛБО I, № 42: сокращение имени владельца Ka, ибо, как и положено, владельческие надписи размещались на доньях сосудов}.

11. Буквы $\beta \circ$ на внутренней стороне ножки чл. сосуда. {Указания на таблицу нет, но изображение этого граффито дано в альбоме Скадовского на табл. LI, 10: $\beta \circ$. ГЛБО I, № 37: сокращение имени владельца Vo, около V в. Теперь добавим, что это может быть и денежная сумма $\beta \circ = 2$ оболы; дата V-IV в. }.

12. Буква K на черепке от горлышка чл. сосуда, табл. LI, 4. {ГЛБО I, № 41: сокращение имени владельца}.

13-14. № 13: $\text{A}\Theta$ – буквы AΘ на внутренней стороне обломка ножки чл. сосуда, табл. LI, 2. № 14: $\text{A}\Theta$ – то же на внутренней стороне обломка ножки чл. сосуда, табл. LI, 5. {Толстой, 1953, № 77, с прорисью: это граффито (наш № 13) не на внутренней, а на внешней стороне обломка ножки килика конца VI – начала V в., посвящение Афине – $\text{A}\Theta(\eta\upsilon\iota)$. Наша трактовка иная (ГЛБО I, № 30, 31): по размещению обеих надписей на ножке килика (точнее, на круглом основании ножки) мы сочли, что это сокращение

теофорного имени владельца Αθ, ср. ниже, № 134. Л. Джеффри, читала Θα, ее дата VI в. (Jeffery, 1969, p. 368 и pl. 72/61)}.⁵

15. Альбом Скадовского, табл. LI, 14:  {Это граффито изображено в дневнике Скадовского с указанием на таблицу LI, 10, но в его альбоме показано на табл. LI, 14 (опечатка в дневнике). Штерн (1901, № 30) не совсем точно прочел АК IIII, но правильно отнес граффито к торговым надписям, под которыми он подразумевал в основном цифровые записи. ГЛБО I, 48: это фр. стенки ионийского светлоглиняного сосуда V в. ; граффито обозначает цену сосуда: Α = μία «одна», < означает пол-обола, IIII = 4 обола, так что «одна» ваза стоит 4 с половиной обола. Но теперь полагаем, что это не стоимость сосуда, а просто денежная сумма Α<IIII, где Α = μία «одна» (ср. δραχμή), в целом 1 драхма, 4 с половиной обола.⁶ На вазе из Эрмитажа есть граффито |Α|, все три знака которого соединены горизонтальной линией (Передольская, 1967, т. CLXVII, 6), как и в данном березанском граффито. См. и ниже № 45 б}.

16. Альбом Скадовского, табл. LI, 6, на черепке. {Это «ёлочка» или трехперая  стрела, вертикально. Штерн (1901, № 32) безосновательно отнес к числу граффити торговцев. ГЛБО I, № 22: магический знак. То же см. выше, № 1}.

17. На доньшке чл. сосуда, табл. LI, 3:  { ГЛБО I, № 50: крест как метка или буква хи, это обычный солярный магический знак санирующего значения; на березанских черепках их много}.

18. На толстом черепке, табл. LI, 12:  {Штерн (1901, № 32) безосновательно отнес эту пентаграмму к числу граффити торговцев. ГЛБО I, № 24: это магический солярный знак на обломке краснолакового сосуда, есть и другие березанские образцы (ГК, с. 297, № 151, 152, 160, 161)}.

Из перечисленных граффити известно местонахождение одного – № 13, он в Эрмитаже. Березанскую коллекцию Эрмитажа целиком я не видел, поэтому не исключено нахождение там и некоторых других перечисленных тут граффити; впрочем, судя по незначительному числу их в книге И. И. Толстого 1953 г. (№ 75-79), оно небольшое (ведем речь лишь о раскопках 1900-1931 гг.).⁷ Лучшие вещи из раскопок Скадовского на Березани привезены в 1904 г. на выставку Археологической комиссии в Петербург и тогда же часть их передана в Эрмитаж (Архив СПб. ИИМКа, фонд 1, 1901, д. № 8 – каталог А вещей Скадовского, поступивших в Эрмитаж). В 1907 г. фотограф Археологической комиссии И. Чистяков провел съемку вещей Скадовского в Херсоне – это и есть упомянутый альбом Скадовского в фотоархиве ИИМКа (инв. III, 9199). Из этих данных можно заключить, что несколько березанских граффити Скадовского осело в Эрмитаже, но основной массив оставался у него в Херсоне, где с

⁵ Наша датировка в ГЛБО «VII (?) – первая половина VI в. » ошибочна, правильна дата Л. Джеффри. В граффито № 13 за время пребывания в Херсоне утрачена буква Α: Скадовский в дневнике раскопок 1900 г. показал буквы ΘΑ, а на фотографии в альбоме его вещей (их снимал в 1907 г. фотограф Археологической комиссии И. Чистяков, см. ниже) видна лишь тета, от альфы сохранились одни вершки (тут даем наши прорисы с этого фото = ГЛБО I, с. 97, табл. II, рис. 6, 13). Кстати, Скадовский почему-то прочел граффито ретроградно, показав буквы ΘΑ, и я напрасно учел это, сочтя в ГЛБО возможными два варианта чтения – Αθ или Θα; в действительности на фото определенно читается лишь Αθ, как и в № 14. Одинаковые формы букв показывают, что владельцем обоих сосудов был один человек, имя его теофорное, типа Αθηνώδωρος.

⁶ [Franz, 1840, p. 351; Voesckh, 1874, S. 269; Reinach, 1885, p. 223-224]: Α = μία «одна» (ср. δραχμή), т. е. 1 драхма (см. и ниже № 21 и прим. к № 24). Знаки < или С – самое обычное обозначение половины обола (см. , к примеру, ГЛБО II, № 117; Johnston, 1979, p. 149).

⁷ В 1970-х гг. Ю. Г. Виноградов замыслил создание корпуса лапидарных надписей Ольвии да Березани, также корпуса их граффити, поэтому «застолбил» за собой этот материал в разных хранилищах. По этой причине у меня не было доступа к большей части березанских да ольвийских граффити разных музеев.

течением времени рассеялся вследствие гражданской и Отечественной войн. Как увидим далее, граффити из раскопок Штерна на Березани в основном тоже пропали, на этот раз из Одессы, надо думать, по причине тех же войн (см. ниже конец § 24).

§2. Дневник Э. Р. Штерна раскопок на Березани в 1904 г.

Архив ОАМ, д. 59188, на лл. 4-21 упоминаются найденные граффити. Записи Штерна лаконичны: текст «черепки с граффити» и после арабских цифр 1, 2, 3 (здесь во избежание скопления арабских цифр заменяем их буквами) даны схематические изображения надписей маюскулами. К сожалению, он не указывает место расположения граффити (венчик, стенка, донце), что затрудняет определение типологии значительной их части.

19а, б, в.⁸ Л. 4: черепки с граффити. 19а: $\wedge \varepsilon'$ {Скорее следует читать ретроградно и перевернув: $\varepsilon \vee$. Знак \vee обозначал в Ионии букву пси, но на Евбее и в ее колониях это было «красное» хи (Jeffery, 1969, p. 79-80, 85, 237, 325); также отдельные буквы порой писались опрокинуто (*vice versa* – см. и цифру М № 69в). В таком случае $\wedge \varepsilon'$ или $\varepsilon \vee$ – цифровая запись, конкретно денежная сумма: $\chi \varepsilon' = 15$ халков; см. то же № 20 б; к чтению тут буквы χ ср. ниже № 23, где χ с прочерком обозначает 1 халк. Значение χ как халк общеупотребительно (см. , к примеру: Avi-Yonah, 1940, p. 89, 110). По ретроградному написанию граффито и формам букв \vee в. А. Джонстон выделил знак \vee в числе торговых граффити, но приемлемой интерпретации не дал (Johnston, p. 191-192, fig. 3 i, n = его № 32 А, 12, 19). Однако его гр. 32 А, 19 читаемо: Н и Е в лигатуре, чуть поодаль $\varepsilon \vee$, это денежная сумма: НЕ = аттич. *ἑκατόν* «сто», $\varepsilon \vee = 6$ халков (ε – это вау, цифра 6, она у нас и в № 56).⁹ На вазе из Эрмитажа есть граффито \vee и рядом $\wedge \varepsilon'$ в лигатуре (Передольская, 1967, т. CLXIX, 9), где $\vee =$ обол, халк, $\wedge \varepsilon' = 35$ }.

19 б. Черепок с граффито. {Оно хранится в ОАМ (инв. 80616), прилагаем прориси: верхняя из дневника Штерна, нижняя сделана с подлинника в ОАМ. Из последней видно, что чтение Штерном буквы N не оправдано – читается эта. В ГЛБО I, № 55 мы занесли граффито в *Incerta*, теперь видим, что это запись денежной суммы в две строки. Обозначения обол и других исчисляемых предметов писались в виде вертикальных и горизонтальных черточек-линий (наглядные образцы: Lang, 1956, pl. 1). Например, граффито IV в. с афинской Агоры на горле наксийской амфоры M || = может обозначать 1 метрет, 2 хоя, 2 котилы или даже 22 мины, т. е. вертикали || и горизонтали = равным образом обозначают цифру 2 (Lang, 1976, p. 60, № На 11, pl. 32). Ср. ниже № 65: граффито M||, т. е. цифра 42. Знак = можно «нанизать» на вертикаль или диагональ, так что \neq обозначает 2 оболы, как и дипинто № 88 †, а в № 72а \equiv обозначает 4 оболы. Две и более таких линий-оболы соединены одной линией, это указание на сумму оболы. Итак, граффито 19 б включает в стк. 2 \neq , где $\eta = \eta(\mu\sigma)$ «половина» (как в № 63), а знак \neq обозначает 2 оболы (как в № 107); в целом два с половиной оболы.¹⁰ Понять стк. 1 несколько сложнее: здесь можно усмотреть ту же запись, что и в стк. 2, но тогда остается неясным повтор ее; поэтому следует усматривать скорее дважды написанную

⁸ Напомним читателю, что при номере надписи наши буквы а, б, в заменяют Штерновы цифры 1, 2, 3.

⁹ Алан Джонстон провел колоссальную работу по сбору в разных музеях, хранилищах, в литературе торговых знаков на столовой посуде раннего времени. Но расшифровку их смысла он дает не всегда. В таких случаях мы, ссылаясь на таблицы с рисунками его ценной книги, даем свою интерпретацию.

¹⁰ Как цифра $\eta' = 8$, но сумма «8, 2 оболы» нескладная (додумывать 8 драхм оснований нет), поэтому логичней усматривать в η сокращение слова $\eta(\mu\sigma)$ «половина», что обычно.

сумму $\ddot{\text{X}}$ #, т. е. 2 и 2 обола, вместе 4 обола. Общая сумма стк. 1-2 равняется 6 с половиной оболам. Дата неясна}.

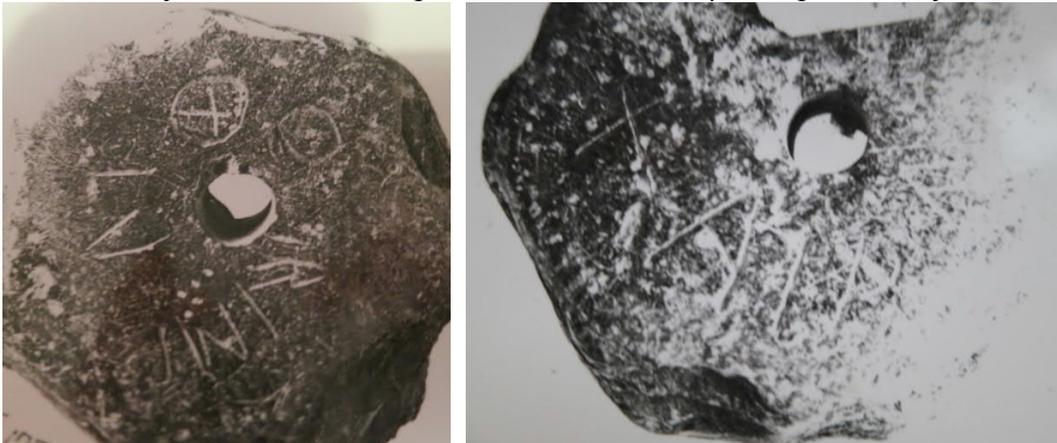
19в. $\ddot{\text{X}}$ {Буква X с тильдой сверху означает денежную единицу; ср. ниже № 54 – $\ddot{\text{Y}}$, где полочка сверху, возможно, указывает на цифру, или № 40, где тильда над T тоже цифровой детерминатив. Здесь денежная сумма: $\chi(\alpha\lambda\kappa\acute{o}\varsigma)$ «халк» ($1/8$ обола); вряд ли это $\chi(\acute{\iota}\lambda\mu\omicron)$ «тысяча», поскольку все березанские денежные записи мелкие; ср. № 23, где χ с прочерком у левой ножки обозначает 1 халк}.

20а, б. Л. 4, оборот: черепки с граффити. 20а. ϵ/μ {Видимо, остаток слова $\epsilon\mu[\acute{\iota}]$. Наклонные усики эпсилона при сжатых боковинах M указывают на вторую пол. V в. }.

20 б. ($\lambda\epsilon\iota$) «EAM» {Буквы или цифры EAM еще раз фигурируют ниже, в № 35 б. Там и тут это EAM тоже может быть цифровой записью, например, «б драхм м(едимн)»; поскольку в граффити 20 б и 35 б при EAM имеется другое цифровое граффито, это EAM скорее всего тоже цифирь. По близости к цифири 19а и косой перекладине альфы V в.¹¹ }.

21. Л. 5: черепок с гр. $\text{A}\acute{\iota}\text{N}\text{Π}\Sigma\text{N}$ {Текст AINΠΣN. По письму V в. Ср. цифирь из Ольвии: N ΠΣ, где N (под N кружочек = обол) = 50 обол; рядом акрофоническая запись: ΠΣ = «пять статеров» (ГЛБО II, № 110). К цифре A ср. выше № 15, где A = $\mu\acute{\iota}\alpha$ «одна», ср. драхма. Посему и тут цифровая запись: AIN = $\delta\lambda\acute{\upsilon}\mu\acute{\upsilon}$, 50 $\xi\alpha\xi\lambda\xi\beta$; ΠΣ = 5 статеров; значение последнего N неясно, возможно, повтор цифры 50}.

22. Л. 6. Тут Штерн показал надпись, которую мы опознали на фотоснимке в фотоархиве ЛОИА-ИИМКа: это небольшой, с крупную ольвийскую медную монету, каменный диск-амулет, на одной стороне написано $\lambda\acute{\iota}\theta\acute{\omicron}\varsigma \epsilon\acute{\iota}\mu\acute{\iota}$ «я принадлежу камню», на



Амулет № 22, лицевая и оборотная стороны (фотоархив СПб. ИИМКа).

обороте $\chi\alpha\acute{\iota}\rho\epsilon$ «прощай» (ГЛБО I, № 21; что это амулет, который носили на теле, указывает просверленная посередине дырка для бечевки). Штерн прочел надпись не вполне точно: $\text{Λ}\text{Ι}\text{Θ}\text{ΟΣ} \text{Ε}\text{Ι}\text{Μ}\text{Ι}$ (т. е. $\lambda\acute{\iota}\theta\omicron\varsigma \epsilon\acute{\iota}\mu\acute{\iota}$ «я камень»), на основании этого А. С. Русяева [1992, с. 166; 2006а, с. 58-68] оспорила мое чтение, апеллируя к авторитету Штерна как филолога. Но одной ссылки на чтение Штерна недостаточно, ибо мы далее не раз убедимся в неточности прочтения им ряда надписей (см. ниже № 25 б, 27, 28в,

¹¹ Уже не помню, Штерн или я заключил $\lambda\epsilon\iota$ в круглые скобки. См. такое же $\lambda\epsilon\iota$ выше (№ 19а): это $\chi \epsilon\acute{\iota}'$ = 15 халков. Коль и в № 20 б $\lambda\epsilon\iota$ – денежная сумма, то знак (обозначает пол-обола, а знак) обозначает четверть обола. В целом ($\lambda\epsilon\iota$) = пол-обола, 15 халков, четверть обола. Так как 15 халков = одному оболу и семи халкам, общая сумма следующая: пол-обола, обол да 7 халков, четверть обола. Для уяснения сути данного граффито необходимо повторное обращение к архивному документу.

29, 32, 36, 139 и др. ; см. выше и конец предисловия).¹² Воспроизводим здесь то же фото, что и в ГЛБО I, № 21. Для сигмы место есть, но на фото за последней буквой слова λίθῶ видны несколько взбуханий поверхности камня, даже не черточек. На превосходной фотографии фотоархива ЛОИА-ИИМК, с которой мы сделали это электронное воспроизведение, обсуждаемое место видно лучше: это такие же неровности поверхности, как и повсюду на диске. Часть их Штерн и принял за сигму.¹³ Она маловероятна и в аспекте содержания, ибо надпись на амулете λίθος εἰμί «я камень» ни о чем по существу не говорит, это просто констатация факта, что амулет сделан из камня; при этом теряет смысл и надпись на обороте χαῖρε «прощай», ибо получается «камень, прощай»!¹⁴ Напротив, с gen. существительного надпись λίθῶ εἰμί имеет соответствующее амулету предназначение, о котором мы писали в ГЛБО: «данный амулет по виду магии носит целительный характер: у древних существовало представление о возможности перевода болезни с человека на предметы внешнего мира, в том числе камни [Вундт, 1910, с. 200-211; Hopfner, 1926, Sp. 750 f.]. С другой стороны, камни обладали целительной силой, поэтому их носили как амулеты [Gruppe, 1906, S. 887 f. ; Bonner, 1950, p. 54 f. ; Latte, 1929, Sp. 2295]. Таким образом, надпись на лицевой стороне «я принадлежу камню» может означать магический перевод болезни, порчи, несчастья на камень, на акт удаления которых с больного указывает заклинание χαῖρε «прощай», вырезанное на оборотной стороне». Кстати, на одном греко-египетском амулете видим как раз род. падеж: ὀλίσω δὲ τοῦ λίθου «на оборотной стороне камня-амулета» [Delatte, Derchain, 1964, p. 98]. На тех же греко-египетских амулетах встречается и χαῖρε «прощай», например, χαῖρε Ὀσίρι, означающее прощание с покойником [Bonner, 1950, p. 177]. В ГЛБО мы датировали березанскую надпись по аналогиям третьей четвертью VI в. , теперь несколько расширим дату – вторая половина VI в. В данной записи Штерн отметил, что графито найдено на раскопе Б⁴).

23. Л. 7: черепок с гр.  {Тут цифирь ΙΜ и сверху буква χ с прочерком у основания правой ножки. Денежная сумма: Ι – обозначение оболы, так что ΙΜ = 40 оболы; χ с прочерком обозначает 1 халк, см. № 19в. Сумма в целом: ΙΜ χ = 40 оболы, 1 халк. Поскольку все упоминания халков относятся к древнейшему периоду VI – первой половины V в. (см. ниже § 24), к нему следует отнести и данное графито}.

24. Л. 8: черепок с гр. **ΤΙΕΤ** {Текст: ΤΝΕΗ, причем N-оборотное. Денежная сумма: Τ – это τ(εταρτημόριον) «четверть оболы» [Larfeld, 1907, S. 418], ΝΕ = 55, Γ – драхма; в целом ΤΝΕΗ = 55 драхм с четвертью оболы. Ср. ниже № 39. По письму V-IV в. Обычно греческие цифровые записи алфавитные (цифровое значение по месту в алфавитном ряду) или акрофонические (по первой букве слова). Здесь и в ряде других случаев отмечается сочетание обоих способов. Если, к примеру, шесть ΤΝΕΗ

¹² Еще один аргумент А. С. Русяевой – эпитафия римского времени из Дакии, в ее переводе: «земля держит тело, камень – имя, душу, что лучше всего, воздух...», но ссылка ее («Inscriptiile Daciei Romane. Vol. III, 3 <1984>, № 173») неточна, да и поблизости от этого номера ничего такого я не нашел. Что до содержания сей эпитафии, то оно никак не может повлиять на прочтение пом. λίθος или gen. λίθῶ на березанском амулете. Существо дакийской эпитафии отчасти перекликается с представлениями позднеантичного сочинения о камнях «Литика», которое вобрало в себя самые разные верования и магию римского времени.

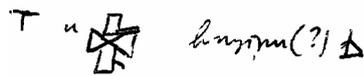
¹³ Будь это так, его сигма стала бы самой мелкой буквой надписи, – и с чего бы это? Три первые буквы слова λίθῶ крупные, последнее его Ο и ΕΙΜ на треть меньше; вторая иота слова εἰμί мелкая, такой по размерам была бы и сигма Штерна, но иота это простой прочерк, потому и может быть разной высоты.

¹⁴ Констатация изготовления из камня свойственна надписям иного свойства, например, на базе статуи VI в. с Наксоса: [τ]ὸ αὐτὸ λίθῶ ἐμὶ ἀνδριάς καὶ τὸ σφέλας «из того же самого (т. е. одного) камня сделаны статуя и постамент» [Jeffery, 1969, p. 412, № 10]. К сожалению, заметкой об эпиграфическом наследии Штерна А. С. Русяева [2004, с. 14-22] вышла за пределы своей компетенции.

алфавитной записью, получим маловероятную для березанских цифровых записей сумму 355 драхм (см. их ниже в § 25). При понимании TNEI- как 55 драхм с четвертью обола знак Т мыслится не акрофонически, как буква тау, сокращенное обозначение слова τ(εταρτημόριον), а как знак, обозначающий четверть обола. То же с сигмой слова στατήρ (см. № 21), дельтой слова δραχμή (см. № 21), хи слов χαλκός (см. № 19в, 23 и др.) и χοῦς, также μ слова μετρητής (см. № 20 б), буква эта слова ἥ(μισυ) «половина» (№ 63 б) и др. : они употребляются не акрофонически, а как знаки слов статер, драхма, халк, хой, метрет, половина и пр. См. далее граффито 28 б IEζ, где ζ – трехчастная сигма VII-V вв. , затем превратившаяся в знак, обозначение драхмы или полудрахмы. См. и следующее граффито № 25а).¹⁵

25а, б. Л. 9. 25а: $\overset{\Delta}{\Gamma}$ {Цифирь: ΙΔ, т. е. ι´δ = 14 (если алфавитная запись), либо обол и драхма при акрофонической записи}.

25 б. Граффито б: $\text{H V Φ Γ Ι Ο Ρ Ι V (?)}$ {Текст: ΗVΦΓΙΟΡΙV (?). Как показывают граффиты № 22, 27, 29 и др. , Штерн порой не вполне точно разбирал буквы подлинника, это усматривается и тут, на что он сам указал вопросом. Возможно, в его Γ с приспущенной полочкой надо видеть остаток Α, в его Ι усматривать Γ и читать имя Νυφαγόρεω «сосуд Нимфагора»; опущение μ перед φ нередко в ионийско-аттическом диалекте – Νύφης, Νυφέων, νύφαισιν вместо Νύμφ-, νύμφ- (Thumb, Scherer, 1959, S. 308, 263). По письму V-IV в. }.



26. Л. 9 об. : <нрб. > на килике. {Текст: Т, лабрис \boxtimes с рукоятью и отдельно (нрб. : внутри?) написана, кажется, дельта с продленной кверху левой боковиной. Т неясного значения. На Березани есть и другие изображения лабриса, как и этот, они магического характера (ГК, с. 297, № 154, 159 и рис. на с. 229); они V в. , так что этого времени и сей лабрис. Есть примеры и у А. Джонстона в числе торговых марок (Johnston, 1979, p. 173, fig. 5f, g), тут fig. 5f определенно лабрис, так как показана рукоять этого двойного топора. Есть рисунки лабриса с ручкой и в Ольвии (ГОП, тб. 47-14, 14а), судя по обколонным черепкам, это амулеты; в Херсонесе (ГАХ, № 1750, IV в.). На данном черепке с Березани лабрис изображен с массивной рукоятью. См. о двойном топоре в культе послемикенской Греции (Schweitzer, 1922, S. 21 f.)}.

27. Л. 15: нрб. --RHNIKOZ-- | ΗΣΙΛΑ | ΨΙΣ {Рис. и комм. см. ГЛБО I, с. 93, № 27. Это трехстрочное стихотворное граффито конца VI – раннего V в. : [e. g. --]ρη Νικοςθ[ένης / -- φίλης ἰλαρ[ῶς / -- ? ἀ]ψίς «такой-то (датель женского имени на -ρη) Никосфен -- любви с радостью -- сеть» (подробности: Яйленко, 2020, с. 478-479, № 12}.

28а, б, в.¹⁶ Л. 15 об. 28а: $\overset{\Delta}{\Gamma}$ $\overset{\Delta}{\Gamma}$ $\overset{\Delta}{\Gamma}$ $\overset{\Delta}{\Gamma}$ $\overset{\Delta}{\Gamma}$ $\overset{\Delta}{\Gamma}$ $\overset{\Delta}{\Gamma}$ $\overset{\Delta}{\Gamma}$ $\overset{\Delta}{\Gamma}$ {Хотя характер этих трех надписей не указан, по обрывкам текста можно заключить, что это три сигнатуры на обломках аттических чаш второй половины VI в. Мы опознали их на фотографиях из фотоархива СПб. ИИМКа, см. их ниже, № 108е, з, и. Текст № 108е: [χαί]ρε καὶ [πίει]

¹⁵ Приведем несколько примеров сочетания в одной цифровой записи алфавитной и акрофонической систем (со страниц и таблиц книги А. Джонстона, интерпретация надписей наша). Р. 110: ΑΤΣ = «драхма, четверть статера», тут Α – цифра 1 (= μία «одна драхма»), а Σ и Τ акрофонические. Р. 115: ΑΘΠ = драхма (Α), 9 (Θ = цифра 9) с четвертью (Τ = акрофоническое τ(εταρτημόριον)), в целом 9 драхм с четвертью, обол (четверть драхмы – это 3 полуобола). Fig. 9g: ΔΔ (в лигатуре) = 30 и в лигатуре же NET (Т с округлой крышкой) = 55 с четвертью, т. е. τ(εταρτημόριον). Fig. 12с: ΣΤΑΜΝΟΙΙΙΠΗΗΗ = στάμνοι 3, τι(μή) 3 драхмы, 3 оболы, т. е. «3 стамноса – цена 3 драхмы, 3 оболы»; здесь цифирь и акрофоническое τι(μή). Fig. 9к: ретроградно цифры EN = 55 и ΔF (дельта с вертикалью посередине, т. е. знаком оболы) = 16 оболы, где F – цифра 6, а Δ не цифра 4 (в таком случае получается мало вразумительная запись «4 оболы, 6»), но акрофоническое δ(έκα) «десять».

¹⁶ Напомним, у Штерна они обозначены арабскими цифрами 1, 2, 3, которые и показываем на рисунке.

«радуйся и пей!»; 108з: [ὁ δεῖνα ἐτο]ίεσ[ε] «*такой-то* сделал»; № 108и: скорее всего остаток имени мастера на -κλῆ[ς]}.

29. Л. 17. Граффито. {Тут Штерн неточно передал трехстрочное посвятельное граффито (показываем его изображение слева), которое мы опознали на фото в фотоархиве ЛОИА-ИИМКа (справа наша прорись с фото): [Ἀ]θηνάης· | [?] δῶρο)v Ἀ|[πατ]ῶριῶ «сосуд Афины, дар Апатурия»; по письму V в. ГЛБО I, № 18, плюс фото, прорись (тут мы подправляем свой текст в соответствии с расчетом букв в строках). См. ниже и № 40 б – другое посвящение Афине. Как обычно, учудил Придик (см. нашу негативную оценку его подготовительных материалов к IOSPE, Vol. III: Яйленко, 2019, с. 621). Он ухитрился зачислить этот эрмитажный, т. е. доступный ему, обломок чл. сосуда в тессеры, да еще дал не совсем точное прочтение: ηναη | νδ | ορης}.

30. Л. 17 об. : граффито **ΑΒΓΙ** {Буквы АВГ/ – начало алфавитного ряда, после гаммы сохранилась боковина дельты. Возможно также, что после В следует обозначение драхмы Ϝ, тогда это цифирь: драхма, 2 драхмы, обол. Так же и в алфавитном ряду ВГК № 58к: вместо Г можно усмотреть ναυ (дигамму), т. е. F}.

31а, б. Л. 18 об. {Текст № 31а: ΠΙ, ниже буква Η. На первый взгляд, первая **ΛΠΙ** буква – архаическая ламбда, мачта ее слегка наклонена вправо, она свойственна древнейшему алфавиту Ионии (Jeffery, 1969, p. 325), в Аттике употреблялась до конца V в. По письму V в. Надпись вроде бы простая, но в ней нельзя видеть смешанную акрофоническую и алфавитную цифровую запись: λ'π(έντε) Ι = 35 обол, Η = 8, она понимается иначе: ΠΙ = 5 стрел (ΠΠ), 1 рыбка (Ι), либо 1 стрела (Γ) и 5 рыбок (ΠΠ), см. ниже, конец § 25. Π как π(έντε) также в № 56, 69, 86. Вряд ли стоит читать тут Λ Πι, сокращение имени-патронимика владельца}.

31 б. Граффито **ΑΓΟ** {Если граффито на дне, это сокращение имени владельца: Αγο(--)}.

Также на л. 18 об. и л. 19 приведены сигнатуры, к сожалению, я их не выписал.

ΑΒΓΟ 32. Л. 21. {Двухстрочное граффито, оно приведено также в описи находок **ΟΛΡΑΕ** Штерна 1904 г., см. ниже № 36}.

§3. Э. Р. Штерн. *О(стров) Березань. Описание находок 1904 г., поступивших в Археологическую комиссию (Архив ОАМ, д. 59230).*

33. Л. 4. Ионийский черепок с гр. **ΚΑΤ** {Ранних греческих личных имен на Кат нет, поэтому, вероятно, сокращение имени-патронимика: Κα Τ или Κατ. V-IV в.}.

34а, б. Л. 5. 34а. Черепок с гр. **ΟΗΦΥ** {Текст: ΟΗΦΥ, смысл неясен, может быть, окончание глагольного пассива -θη и слово на φυ-, фук- или фур-, т. е. : -θη φυ| - ? V-IV в.}.

34 б. Донышко с гр. **ΛΕ** {Сокращение имени владельца: Λε}.

35а, б. Л. 6. 35а. Край желтого блюдца с гр. **ΣΕ** {Видимо, сокращение имени владельца: Σε. IV в.}.

35 б. Два черепка с гр. **ΛΕ ΕΑΜ** {Текст: ΛΕ ΕΑΜ. По письму V в. Прочерк у правой ножки Λ означает, что это цифирь = 35 обол; то же в № 95. Тут и в граффито 20 б при ΕΑΜ имеется другое цифровое граффито, так что ΕΑΜ имеет прямое отношение к цифири; см. о нем ниже § 25}.



36. Л. 14 {Двухстрочное граффито V в. , примерно так же показанное и на л. 21 дневника раскопок 1904 г. (см. выше, № 32). Фото этого граффито есть в фотоархиве ЛОИА, мы воспроизвели его в ГЛБО I, № 47, тут прилагаем прорись с фото. Это стенка чл. чаши, аккуратно обколотая, стало быть, вторичного употребления, на ней начало алфавитного ряда, т. е. это ученическое упражнение. Стк. 1, слева направо: Α, Β, Γ и кружок с хвостиком, может быть, это знак обола, но стк. 2 начата с такого же хвостатого кружочка, возможно, у данного ученика это знак начала и конца строки. Стк. 2 перевернута, и после кружка две формы буквы вау (Ϝ, ϝ), Δ, Ε (вау не на своем месте – тут должно быть после Ε). Впрочем, в ученическом упражнении VI в. из Ольвии (Толстой, 1953, № 59) тоже написана начальная часть алфавита и к ней приписаны две драхмы: Ϝϝ (см. наш комментарий к этому граффито: Яйленко, 2022, № 76)}.

§4. Э. Р. Штерн, Е. Г. Кагаров. Дневник раскопок на Березани 1905 г. Раскоп А (Архив ОАМ, д. 59190).

37. Л. 9: край чл. килика с гр. ΒΙΩΝ {Имя Βίων. Судя по графике, надпись IV в. Во второй половине этого столетия в Ольвии жил соименный персонаж, к концу столетия обретший славу кинического философа – Бион Борисфенит. Нам он известен в основном по данным Диогена Лаэртского (IV, 7) (Брагинская, 2008, с. 204-208; ОХБ, с. 567). В Ольвии и на Березани он единственный носитель этого имени, поэтому вполне возможна принадлежность ему сего килика. Судя по LGPN IV (р. 72), имя Бион в IV в. известно также в Херсонесе Таврическом, Фракии, Македонии. Еще раз это граффито Штерн упомянул в полевой описи 1905 г. – см. ниже № 46}.

38. Лл. 39, 41: чл. сосуд с гр. ΘΚΟΛΗΚΑΥΣΙΑΙΚΑΥΣΙΑ {Хранится в ОАМ, инв. № ОГИМ 43950 и 23759. Издания: Яйленко, 1982, с. 200; 2020, с. 487-488, № 17). По письму поздний V – ранний IV в. Текст обломан слева и справа: [Θε]οκόλη, καυσία, Καυσία «жрица, македонские шапки, кавсиане». Наша прорись с подлинника:



39а, б. Л. 41. 39а <нрб. > ὈΛΒΙΑ {Это женское имя владелицы Ὀλβία(α), либо мужское Ὀλβί(ος), как в ГЛБО I, № 43 (ср. и Ὀλ ниже, № 47, 137). Они соотносятся с названием города – Ὀλβία}.

39 б. На другой стороне ϜΝΕ {Читаем ϜNE, цифирь: 55 драхм, ср. выше, № 24: TNEH = 55 драхм с четвертью обола (T = τ(εταρτημόριον)). Цифра E чуток опущена сравнительно с предыдущими ϜN, под которыми проведена черта, так что в целом образовался как бы рисунок горизонтально положенного трезубца, вправо. V-IV в. }.

40а, б. Л. 47: черепок с граффити внутри и снаружи. 40а – гр. внутри
 {По письму IV в. Основу этого граффито составляет солярный знак в виде креста, в сердцевине которого кружок, при этом горизонталь и кружок прочерчены дважды. Над горизонталью в левом верхнем сегменте буква Γ, в правом буквы ΑΕ; снизу в левом сегменте Τ с прочерком сверху и, кажется, уплощенное Ο; в правом нижнем сегменте прочерк. По-видимому, сочетание солярного креста с цифирью: в левом нижнем сегменте Τ с прочерком сверху и Ο = четверть обола, обол (тут Τ = τ(εταρτημόριον)) «четверть обола», ὀ(βολός)», как в № 24, ср. и Χ с прочерком сверху = халк в № 19в, также Υ с прочерком сверху = 400 в № 54, также Τ с

прочерком сверху = τ(εταρτημόριον) или 300 в № 72). К АЕ ср. выше № 20, 35 – цифирь ЕАМ}.

ΑΘΗΝΑΙΑ
40 б. <С другой стороны того же черепка> {Текст: ΑΘΗΝΑΑΦΙΛΗ, т. е. Αθηνάα φίλη «Афине милой / дружественной» (или Αθηνάα φίλη «Афина милая / дружественная»), на обороте денежная сумма: τ(εταρτημόριον) ο´ = «четверть оболы, обол», т. е. обол с четвертью. Форма Αθηνάα редкая, аттическая, произведена из Αθηναία по сокращению дифтонга αι, о чем писали сами древние – Геродиан (Rhet. Vol. III, 1, p. 133, 6; III, 2, p. 314, 18; TLG), Евстафий (Comm. ad Iliadem, Vol. 1, p. 133, 6; TLG). Пишет об этом и Платон в диалоге «Кратил» (407с), причем сам чуть далее (417ε) употребляет сокращенную форму Αθηνάα, и это единственный образец ее узуса в греческой литературе. Обращает на себя внимание обратное написание Ν и последней альфы ножками вверх. Такие приемы свойственны магическим надписям и в связи с этим нелишне отметить, что было и женское имя Αθηναία (Pape, Benseler, 1884, S. 24), которое по сокращению дифтонга αι может иметь и форму Αθηνάα. В таком случае березанская надпись не посвятельная, а любовная магия: некий березанец привораживает даму по имени Афиная. Ср. и херсонесское граффито с женским именем [ε. g. Β]αυκίς, сигма которого ретроградная (ОХБ, с. 773, № 1731); констатируем философски: где женщина, там чудеса. Неясно, оба граффити сделаны на черепке или на целом сосуде; в первом случае это магия, во втором приношение богине. По письму данное граффито относится к IV в., так что употребление на Березани аттической формы теонима естественно ввиду торговых связей Ольвии с Афинами в этом столетии (ОХБ, с. 364-369); об аттицизмах в надписях Ольвии V-IV вв. см. там же, с. 37, 40, 42-44). Ионийская форма с сокращением дифтонга αι в α – Αθηνάη (Thumb, Scherer, 1959, S. 253), она представлена выше в посвящении Афине № 29 конца VI – начала V в.: γεν. [Α]θηνάης. Надписи на внешней и внутренней сторонах связаны – если это посвящение, цифирь может означать приношение богине мелкой меди, ср. ниже № 60. По данным И. А. Снытко (2020, с. 277-282), в святилищах ольвийской хоры встречается мелкая медь классического и раннеэллинистического времени чеканки разных полисов; на святилище Кателино к северу от Ольвии в эсхаре найдено несколько медных монет V-II вв. (Рубан, Урсалов, 1990, с. 37; Снытко, 1990, с. 44-58); о находках в ряде других пунктов ольвийской хоры (Карышковский, 1988, с. 69)}.

§5. Е. Г. Кагаров. *Дневник раскопок на о. Березань 1905 г. Курган R (Архив ОАМ, д. 59189).*

VOΣEMIT
41. Л. 14: фр. ионийского сосуда с надписью:
{Это фр. плечиков толстостенного расписного сосуда (диноса?) типа Фикеллюра, ок. 550-530 гг. Текст: VOΣEMIT. Владельческая надпись храма (храмовая маркировка): [Ἀπόλλω]νος ἐμὶ Ἰη[τρῶ] «я (сосуд) Аполлона Иетра» (ГК, с. 289, № 96). Форма ἐμὶ (= εἰμὶ), судя по TLG, редкая у ионийских писателей (Гекатей Милетский, fr. 361 Jас.), но частая в эпиграфике, в том числе не раз представлена на Березани (надпись Идана середины – третьей четв. VI в., см. ГК, с. 268 сл.; ОХБ, с. 312-325), также в Ольвии (ГОП, с. 28): Ἀπόλλωνος ἐμὶ τῷ Δελφινίῳ «я (сосуд) Аполлона Дельфиния»; по письму это ольвийское граффито относится к тому же времени. Кажется, была и вторая строка надписи: под иотой глагола Кагаров показал уголок <, который может быть усиками К или остатком разомкнутой сигмы, такой, как в стк. 1}.

42. Л. 16: аттич. фр. <с надписью лаком> $\iota \epsilon \xi \epsilon \nu$ {Это сигнатура некоего аттического мастера [ὁ δεῖνα ἔλο]ῖξεν, как в № 77, 108а-б. См. о сигнатурах также № 28, 77 и ниже § 26}.

43. Л. 17: черепок с гр. $\iota \upsilon \mu \eta \upsilon \mu \epsilon \delta \iota$ {Текст: IUNHOMEDI. Поскольку первые буквы трудно прочесть по-гречески, Кагаров не совсем точен в передаче букв. Полагаем, после ипсилона следует не NH, а MN, что дает связный текст: --| ἴμνῶ μέδε[σθαι --] «-- обдумывать стих». Глагол μέδομαι требует как раз род. падежа, чем верифицируется чтение слова ἴμνῶ. Это возможный поэтический текст (Яйленко, 2020, с. 498, № h). По графеме δ и формам других букв ранний IV в. }.

44. Л. 19: черепок килика с гр. <ΑΤΕΝ {Текст: ΑΤΕΝ. Ок. IV в. Граффито текстуальное или цифирь. Текстуальный вариант: первая буква – это усики К или две гасты трехчастной сигмы, так что можно усмотреть окончание глагола: --κατεν (напр. [πέλο]κά τε ν- и пр.), либо --κατεν, или предлог κατ' ἐν-- и т. д. Если цифирь, то ΑΤ = половина оболы (⊙), драхма (Α), четверть драхмы, т. е. τ = τ(εταρτημόριον), как в № 24, 40; а EN = 55, как ΙNE = 55 драхм в № 39 и TNEI = 55 драхм с четвертью оболы в № 2}.

45а, б, в. Л. 22: фрагменты с граффити. 45а. $\iota \tau \alpha \sigma \rho \omega \varsigma$ {Текст: ΙΤΑΣΡΟΣ.¹⁷ Возможно, -τας Πόσιος ?}; имя Πόσις известно на Березани и в Ольвии, также Посейдоний, Посидей и др. (LGPN IV, р. 286-288). По письму ок. IV в. }.

45 б. $\Lambda \Lambda$ {AA, буквы соединены одной горизонталью, ср. № 15}.

45в. $\pi \tilde{\upsilon} \theta$ {ΠΥΘ. Над Υ полочка, и точно так написано имя ΠΥΘΟΥС (Πύθους, род. падеж имени Πύθης) на чл. канфаре из Ольвии (Штерн, 1897, № 46 = у нас ниже, № 139), так что это наверняка один и тот же владелец данных сосудов. Судя по прориси Штерна (1897, тб. II, 46), дата надписей III-II в. Тут черточка над Υ скорее всего свойство индивидуальной манеры письма Питеса (ср. № 54в, где Υ может иметь цифровое значение}.

§6. Э. Р. Штерн. Березань. Полевая опись за 1905 г. (Архив ОАМ, д. 59231).

46. Л. 1: черепок с гр. $\beta \iota \omega \nu$ {Имя Βίων. Это граффито уже упоминалось в дневнике раскопок 1905 г. – см. выше № 37. Обратим внимание на близость обоих рисунков, что удостоверяет их относительную точность}.

47. Л. 1 об. : фр. чернофигурного килика с гр. $\omega \lambda$ {ΟΛ, см. № 39а, 137, также ГЛБО I, № 43: сокращение женского имени Ὀλβία или мужского Ὀλβιος, как в граффито на дне чл. килика из ОАМ Ὀλβίῳ Π «Ольбия, сына Π--»}.

48. Л. 9: черепок с гр. Α, передан в Арх. комиссию: Λ {В каталоге вещей ОАМ, составленном Штерном, числится под № 5651 как ольвийский, с описанием: чл. кувшин, горла и ручки нет; скорее всего, это одно и то же граффито, см. ниже № 133}.

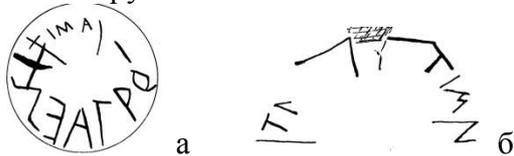
§7. Э. Р. Штерн, Е. Г. Кагаров. Дневник раскопок на о. Березань 1906 г. (Архив ОАМ, д. 59191).

49. Л. 7: $\mu \eta \delta \epsilon \varsigma \mu \epsilon \kappa \lambda \epsilon \psi \epsilon \iota$ {ΜΗΔΕΣ ΜΕ ΚΛΕΨΕΙ. Хранится в ОАМ, инв. 23339. Издал Штерн (1907, Приложение, с. 50; Stern, 1913, S. 548): μηδῆς με κλέψει «никто меня не украдет». Дальнейшая литература (Яйленко, 1979, с. 53-54, № 1; 2020, с. 463-467), здесь же помещена прорись (рисунок в дневнике мало соответствует подлиннику). Ср. граффито на донце чл. сосуда из Пантикапея Ἰκεσίῳ μ' ἔκλεψε «он

¹⁷ При воспроизведении буква Π несколько исказилась: на карточке обе вертикали полноценны, правая немного короче левой.

украл меня у Гикесия» (Толстой, 1953, № 151) и граффито из города Ксанфа в Ликии (ок. 470 г.): Κιμμερίος με ἔκλεψε[v], ἔπειτ' ἔκτινέ μ' ἄμυστιν «Киммерий меня украл, тем не менее, испей меня залпом» (Metzger, 1972, p. 166, № 386; Hansen, 1983, № 465).

50а, б, в. Л. 22: гр. ΑΠΡΟ^τ, на др(угой) стороне - ΕΜΕ, на верхней стороне ножки ΤΙΜΝ:ΤΙ {Сей обломок круглого основания ножки чл. чаши хранится в ОАМ (инв. 23705), на нем две надписи – на нижней стороне и на верхней. а) На нижней плоскости круглого



основания: Λεάγροισι τιμαί «дары / приношения Леагру» (вместо ΛΕΑΓΡΟΙ Штерн или Кагаров прочел ΑΠΡΟ^τ). б-в) На верхней плоскости основания: ΛΕΤΙΜΑΙ (та же надпись, но имя сокращено до двух первых букв, причем Ε осталось недописанным, в Α не проставлена перемычка). Здесь же слева внизу |ΤΓ, т. е. длинная вертикаль и начало того же слова τιμαί – ΤΙ или ΤΜ с недописанной буквой Μ. ГЛБО I, с. 305, № 179: тройное повторение одного и того же имени да слова указывает, что это упражнение школяра на заданную учителем тему, вероятно, мифологическую (по Плутарху (Quest. Graecae, 48), Леагр – друг Темена). В ГЛБО мы читали Λεάγρῶ и отнесли надпись к V в. , то и другое ошибочно. Мы не учли угольчатую форму омеги, которая появляется в IV в. – есть в папирусах его второй половины и далее в документах эллинистического времени [Gardthausen, 1913, Taf. 1, Kol. 1-5], в граффити Северного Причерноморья употребляется преимущественно в III-II вв. Датировку данного школьного упражнения III-II в. поддерживает и форма дат. падежа Λεάγροισι. Читая в ГЛБО Λεάγρῶ, мы не учли черту над Ο имени Леагра, теперь исправляем эту ошибку. Написание Ο вместо Ω связано с утратой долготы гласными с III-II вв. [Crönert, 1903, p. 19-20; Mayser, 1923, S. 97-99] и широко представлено в граффити Северного Причерноморья}.

51. Л. 26: <трехстрочное граффито>

Λ'ΟΣΤΕΣΡΑΣ ΣΥΝ ΜΩΝΟΣ ΠΑΙΣ ΠΕΙ ΔΑΙΝΣ ΕΙ {Текст: Λ'ΟΣΤΕΣΡΑΣ .ΩΥ | ΜΩΝΟΣΠΑΙΣ ΠΕΙ | ← ΕΙ → ΔΑΙΝΣ. По письму последняя четв. VI – первая четв. V в. Кроме сих маюскул никакой другой информации об этом интересном граффито нет. Стк. 2-3 выдают в нем застольную надпись, так что сделана она должна быть, как положено записям такого рода, на стенке или, что редко, на донце чаши. Текст граффито в целом: --ε[ι]ος τ' ἔς ρᾶ σ[υ]ωχ[α]δόν τ', е. g. Ἀρτέμῶνος παῖς πεῖνε δαίης «-- и лей легко да непрерывно, сын Артемона, пей умело». Это стихотворная надпись, обоснование реконструкции и комментарий (Яйленко, 2020, с. 474-475, № 7 б).

52. Л. 29: чл. черепок ^ΛΗΤΔ {Текст: ^ΛΗΤΔ. IV в. Раскопки Штерна 1907 г. Чтение Штерна (ЗООИД, т. 28, с. 139, приложение к заседанию 384; также Штерн, 1910 б, с. 68): ΛΗΤΔ. Однако изображение на л. 29 содержит важную для понимания граффито особенность – внутри Δ вписана косая черта, идущая от середины правой боковины в левый угол; иными словами, вписана альфа, так что читается ΔΑ = 1 драхма. Следовательно, ΛΗΤΔΑ – денежная сумма: ΛΗ = λη' = 38, Τ = τ(εταρτημόριον) «четверть оболы» (как в № 24, 40), ΔΑ в лигатуре = 1 драхма; сумма в целом: «38 оболы с четвертью, драхма». Напомним, в драхме 60 оболы, так что данная запись логична. С Березани происходит граффито последней четв. VI в. с долговой записью

булочника, в которой фигурируют τέταρτον и ἡμισυ – мелкие фракции ольвийской медной монеты (ОХБ, с. 339-340), как и в данном граффито. На упомянутой с. 139 Штерн упомянул и другое «интересное граффито», написанное стойхедоном;¹⁸ на с. 145 он пишет о граффити на 14 доньях с Березани, отметив, что ни одно не читается целиком; тексты, увы, не привел}.

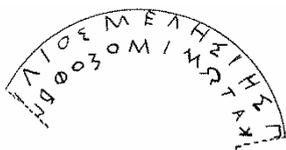
53. Л. 31: чл. черепок M' {По-видимому, M' с числовым дифферентом, т. е. цифра 30}.

54а, б, в. Л. 33: <три> граффити. 54а: на ножке AV {Читается AV , тут волнистая вертикаль перед А обозначает край скола; скорее всего часть сокращенного имени владельца на ножке сосуда, например, Αὐγέας. Но облом перед альфой может указывать, что утрачено начало сокращенного имени, к примеру, [Π]αυ(σανίας) или [Π]αύ(σων), ср. ниже № 104. Граффито находится в ОАМ (инв. 23492, старый 5103), прорись с него: AV }.

54 б: на ножке APT {APT}, тут волнистая вертикаль после Т обозначает край скола; имя или сокращение имени владельца: Ἀρτ--. Граффито находится в ОАМ (инв. А 23768), это круглое основание ножки чл. сосуда, прорись: APT . V-IV в. }.

54в: по краю HΠΡΩΤΕΙ {Текст: ΗΠ, ΡΩΤΥΣ. Но далее на л. 52 под № 8 этот текст показан более точно: HΠΡΩΤΥΣ {Текст: ΕΠΙΡΩΤΥΣ. По письму V-IV в. Вычитываем предлог ἐπ' и слово на ἰρωτ-, за ним ΥΣ, где полочка над ипсилоном указывает на его цифровое значение; ср. это же в № 19, 40, 72 – полочки над цифрами X и T.¹⁹ Тут ἰρωτ- – ионийская форма аттических слов на ἱερατ-, именно ἱερατεία «священство, жречество» (в смысле «корпорация жрецов», вроде русского слова «духовенство»), ἱερατεῦω «служить жрецом / жрицей» (LSJ, s. vv.). Примеры в LSJ – эллинистического времени (Syll.³ 1009, 1010, Калхедон), но ионийские формы на ἰρω- вместо ἱερω- известны с V в. : ἰρωστί у Анакреонта, ἰρωσύνη – v. 1. наряду с ἱερωσύνη у Геродота (IV, 161). Вероятный текст надписи: ἐπ' ἰρωτ(εῖα) ὕ' σ(τατήρων) «на жречество 400 статеров». Ср. ниже № 60 – приношение индивидуалом в святилище Ахилла 19-ти драхм. Сравнительно большая сумма в 400 драхм скорее выделена властями полиса на функционирование святилищ(а). Вероятно, это памятная запись на черепке. Граффито рубежа VI-V вв. [εἰκ]οστὴν Ἀπ[όλλωνι] «двадцатина Аполлону», видимо, указывает на регулярное приношение этому богу индивидуалами 1/20 дохода (ГК, с. 289, № 99)}.

55. Л. 36. {Маюскулами показана надпись, которую мы прочли так: -- φίλος
 $\text{ΦΙΛΙΟΣ ΜΕΛΗΣΙΝ ΠΟΜΗ}$ Μελησίης πόμη -- / καί τε κάτω μῖμος ὀφρύ[ας --] «--
 V90030MIMATAKAI любезный от Мелесии напиток -- и при этом актер
 опускает очи долу --» (ГК, с. 302-303, № 173; Яйленко, 2020, с. 472-473, № 5). VI в. Черепок найден на раскопе А, хранится в ОАМ (инв. 23482); для сравнения с рисунком в дневнике раскопок прилагаем свою прорись с подлинника, и из сравнения явствует сносная близость ему дневниковой фиксации. Также сравнение показывает, что за время хранения надпись справа отбита – теперь нет нескольких букв, показанных на л. 36: в стк. 1 ΟΜΗ, в стк. 2 ΚΑΙΤΕ, также утрачена слева буква Φ стк. 1}.

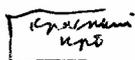


¹⁸ Таково граффито № 27, но оно из раскопок 1904 г.

¹⁹ В № 45в Υ в имени Питеса не означает ничего, кроме индивидуальной манеры письма сего человека. Это частный случай, тогда как в цифири полочка сверху обычный детерминант.

56, 56a. Л. 47. {Текст: <нрб.> ← Π||η // □ красный <нрб.> // ← ΑΙΟΠΠΣ□²⁰

7 1 1 7



Α 7 0 0 1 7 3 □ 

Надпись в 2 строки, верхняя и нижняя – это два граффити (№ 56), средняя же дипинто (№ 56a): в прямоугольнике написано «красный» (далее неразборчиво, возможно, имеется в виду красная полоса декорации сосуда). Граффити стк. 1 и 3 написаны ретроградно, что указывает на VI в. Это денежные суммы. В верхней строке справа налево следуют цифра 6 (η, вау, она и в № 19a), две вертикали = 2 обола, Γ = τ(εταρτημόριον), в целом Π||τ «6 (драхм?), два обола, четверть обола.²¹ В нижней строке, тоже идущей ретроградно, сперва процарапана, кажется, трехпалая рука, далее □ – хета, древняя буква (она нередка в ранних граффити Ольвии, см. ГОП, тб. 10) и цифра эта у малоазийских ионийцев (ее цифровое значение 8; употреблена как цифра и ниже в № 63 б). За нею следует ΣΠΠΟ, затем Γ-оборотная (1), Α. Это можно понять так, что автор записи изобразил руку, ἤς «от которой» (χεῖρ «рука» женского рода) следующая сумма денег: ΠΠ = π(έντε), π(έντε)) = 5 и 5 оболов (см. Π и πε как π(έντε), πέ(ντε) в № 31a, 69, 86). В этот контекст акрофонических цифр не вписывается ΓΑ (Α1) как алфавитные цифры 3 и 1; это или сокращение имени (как в № 36, где после суммы ° < ΓΡΕ = обол, пол-обола, драхма буквы ΡΕ могут быть сокращением имени), или локальный счет на стрелки, см. § 25. Подробнее о букве и цифре вау см. ГЛБО II, № 105}.

57. Л. 48: ΜΑΓΑ+ΑΜ {Текст: нрб. ΜΑΓΑ+ΑΜ. По письму IV-III в. Содержание неясно. Обратим лишь внимание на параллелизм чтения текста слева направо – μαγα, и справа налево – μαχα. Первое может иметь отношение к магии – μαγεία «магический, магия» (слово известно Платону, Аристотелю и далее), второе к бою, сражению – μάχη, также μάχος «боец, воинственный» и под. Возможно, магический текст}.

58г-к. Л. 52 <Тут дана подборка граффити, продолжающая нумерацию надписей 1, 2, 3 на листе 33 (у нас выше № 54a, б, в)>. 58г: ^{ΕΥΛΛΥ} {Текст: ΣΥ ΛΛ^ν. По форме сигмы надпись римского времени. Возможно, слово σῦεα – вин. падеж жен. рода прилагательного σῦεα «свиная, свинская» и пр. Об утрате дифтонгом ει второго компонента с III-II вв. до н. э. (Mayer, 1923, S. 67-71). Видимо, часть какого-то текста}.

58д: ^Μ {Видимо, денежная сумма: μ с приписанным внизу к правой гaste знаком обола (как к ламбде в № 35 б, 60 б, 61 б, 95) = 40 оболов. Не исключено и чтение ΜV в лигатуре}.

58е: см. выше № 54в.

58ж:) ^{ΚΟ} {Текст:) ||ΚΟ. Денежная сумма: четверть обола, обол, обол, 20 оболов, в целом 22 с четвертью обола}.

58з: ^Τ {Τ|, видимо, денежная сумма: «четверть обола» (Γ = τ(εταρτημόριον)); далее, вероятно, сомкнутые или близко поставленные один к другому обозначения половины обола, т. е. <, и четверти обола, т. е. >, затем обол |; в целом два обола}.

58и: ^Ψ {Текст: ΨΑ. Первый знак включает две совмещенные буквы пси, он известен на Березани (ГК, с. 229, рис. 153 и с. 297, № 153), сделан на ионийской чаше VI-V в., это солярный знак, вариант свастики. Как дипинто он есть на дне ионийского же открытого сосуда из находок В. В. Лапина на Березани (инв. 65-69, не издано). Под стать ему и следующий солярный магический знак γ – диск солнца с двумя лучами. Буква Α – инициал имени Аполлона или Ахилла, частых фигурантов на ранних

²⁰ Употребляем здесь знак // как разделитель строк.

²¹ Если читать γ', то 3 халка?

березанских амулетах (ГК, с. 293-296). Вероятно, и данное граффито магическое по смыслу}.

58к:  {Видимо, начало алфавита, ср. ниже № 66: столь же малограмотное начало алфавита – АДВ. Впрочем, вместо Г можно усмотреть и вау (дигамму): Ф. См. выше № 30: АВΓ, где можно усмотреть как начало алфавита, так и обозначение драхмы Ϝ, т. е. цифирь}.

§8. Е. Г. Кагаров. Журнал раскопок на о. Березани в 1906 г. (Архив ОАМ, д. 59192).

59. Л. 2: В насыпи найден фр. с гр.  {По письму ок. IV в. Храмовая маркировка: Ἐρμέω «Гермеса»}.

60а, б. Л. 6: найдены два граффита. 60а:  {Знак  – это «лесенка», каждая горизонталь которой обозначает обол, в целом 4 оболы. Ср. № 72, где дипинто  – та же «лесенка», но с одной стойкой: = 4 оболы, ср. и № 19 б, где знак  – это 2 оболы. Что означает Ф, неясно, вряд ли это цифра 500, ибо запись о 508 оболы маловероятна, такая сумма ожидалась бы в виде 83 с половиной драхм. Видимо Ф – инициал имени, при нем сумма 4 оболы; о группе херсонесских граффити такого рода см. (Яйленко, 2022а, раздел Iг, № 72-79). Ср. и следующие надписи 60 б, 65}.

60 б. {Текст:  Αχ. Надпись двустрочная, по письму IV-III в. (тета с точкой внутри употребляется от архаического времени по эллинистическое). Стк. 1:  Αχ, правая боковина дельты продолжена вниз, это указание на цифровое значение записи (ср. то же в № 35 б, 58д, 95). Если первый знак иота, то это цифра 10, в целом 19 драхм; если первый знак – обозначение оболы, то в сумме 9 драхм с оболы (см.  № 73а с той же вариантностью значений: 10 драхм, либо обол, драхма). В стк. 2 Αχ вряд ли стоит понимать иначе, нежели обычное для эпиграфики Березани сокращение имени Ахилла (ГК, с. 284, № 23, 24 и др.). Это запись о приношении автором граффито святилищу Ахилла 19 драхм или 9 драхм с оболы. Ср. № 40 – приношение Афине мелкой меди, и № 54 о 400 статерах для жречества. Ср. и приношение навкратийской женщины по имени Каллитό 15 драхм Гераклу: Ἦρακλέϊ Καλλιτό Ι-ΠΔ (Naukratis, 1886, р. 63, № 32). Но см. и (Яйленко, 2022а, раздел Iг, № 72-79): граффити с денежной суммой и личным именем}.

§9. Э. Р. Штерн, Е. Г. Кагаров. Дневник раскопок на о. Березань 1908 г. (Архив ОАМ, д. 59193).

61а, б, в. Л. 9. 61а: черепки киликов с граффити Т,  и на дне красной краской ОО. {Из этой записи Штерна – Кагарова, по-видимому, явствует, что на одном черепке граффито Т, на другом граффито , также дипинто ОО на дне этого же черепка или третьего. Будем считать, что всего 2 черепка}. 61а: Т <неясно, скорее всего инициал владельца >.

61 б. Граффито , (61в) на дне дипинто ОО {Цифирь, по архаичной форме «ползучего» N с более длинной сравнительно с левой и непараллельной ей приподнятой правой гостой конец VI – V в. На середину N опущен вертикальный штришок, указывающий на его цифровое значение 50, обычно имеются в виду оболы (то же в № 35 б, 58д, 60 б, 69 б, 95). Дипинто ОО на дне, видимо, сигнатура гончара (такие сигнатуры есть на Березани в числе неизданных находок В. В. Лапина). См. и ниже, № 72 б⁺ }.

62. Л. 10: донышко с гр. $\diamond\Theta\Lambda\Gamma^{\circ}\rho\kappa$ {Текст: $\diamond\Theta\Lambda\Gamma^{\circ}$ } κ , VI – ранний V в. Предпоследняя буква – раннее угольчатое P; точечная тета появляется в греческой эпиграфике в последней четв. VI в., мелкий омикрон тоже характерен для ранних надписей; общая датировка: поздний VI-V в. Вероятно, мало уместный в таком тексте ромб скорее представляет собой угольчатое P, и это даст род. падеж [O]ρθαγόρε[ω] «Орфагора», имя владельца сосуда. Имя Ὀρθαγόρης нечастое, в Ионии, судя по LGPN VA, его нет (чаще встречается аттическая форма Ὀρθαγόρας, в т. ч. на Боспоре – КБН 1137), но известно в Аполонии-Созополе в IV в. (LGPN IV, p. 264).

63а, б. Л. 12: чл. черепок с гр. $\iota\Lambda$, другой <чл. черепок> с гр. $\Xi\text{NH}\|\Lambda^{\circ}\iota\epsilon$ {Обе надписи упомянул Штерн (1910а, с. 40), без интерпретации, с указанием, что находятся они в ОАМ. Граффито $\iota\Lambda$ (№ 63а) представляет собой цифровую запись: акрофонически это обол, драхма, если читать алфавитное $\iota\alpha'$ – это цифра 11}.

63 б: $\Xi\text{NH}\|\Lambda^{\circ}\iota\epsilon$ {Текст: $\Xi\text{NH}\|\Lambda^{\circ}\iota\epsilon$. В упомянутой заметке 1910 г. Штерн показал в этом граффито чуть больше знаков, нежели в дневнике: $\Xi\text{NH}\|\Lambda^{\circ}\iota\epsilon$. Буква или цифра хета (эта) Ξ присутствует в граффито № 56, но в данной надписи 63 б есть и позднейшая ее форма H, так что здесь хета употреблена как цифра – 8. Ср. граффито $\Xi\Lambda$ с прочерком (Johnston, 1979, fig. 14b) = 38 обол. Попутно цифра хета служит датирующим признаком надписи – не позже V в. В целом читаем тут две денежные суммы: $\Xi\text{NH}\|$ и $\Lambda^{\circ}\iota\epsilon$. Цифра $\Xi\text{NH}\|$ включает ΞN = 58 и η (μισ) «половина», а две вертикали $\|$, как обычно, 2 обол; в целом 60 с половиной обол. Вторая цифра $\Lambda^{\circ}\iota\epsilon$ = 30 обол, 5 драхм. С Березани происходит граффито последней четв. VI в. с долговой записью булочника, в которой фигурируют τέταρτον и ἡμισυ, мелкие фракции ольвийской медной монеты (ОХБ, с. 339-340), как и в данном граффито}.

64. Л. 14: гр. ΠΡΟ ΜΙ {ΠΡΟ и ΜΙ. Сокращение имени-отчества владельца: Про Μι}.

65. Л. 21: гр. ΜΙΙ ΜΗ {Текст: ΜΙΙ ΜΗ . Это цифирь: 42 обол, 48; но ΜΗ может быть и сокращением имени, как в № 60а, б}.

66а, б. Л. 22: фр. с TE и на простом глиняном черепке <ретроградно> ВΔΑ. 66а: ΤΕ {Цифирь TE = τε(τάρτημόριον) «четверть обол»; то же № 118, также τ(ετάρτημόριον) «четверть обол» в № 24, 40, 56, 58з и др. }.

66 б: ΔΑ {Ретроградное написание АДВ указывает, что граффито не позднее V в. Это малограмотное начало алфавита, нацарапанное школяром на поднятом с земли черепке; ср. № 58к – тоже начало алфавита и тоже неграмотное: ВГК}.

67. Л. 39: гр. ΠΙΝΕ ΚΑΙ ΤΑΧΥ {На половине донца чаши VI в. : ΠΙΝΕ ΚΑΙ ΤΑΧΥ. Издал маюскулами Штерн (1910а, с. 43). Переведем в минускулы: -| πίνε καὶ ταχύ «-- пьет и быстро» или -| πίνε καὶ ταχύ «-- пей, да по быстрому!», подробности (Яйленко, 2020, с. 474, № 7а}.

68а, б, в. Л. 43: <Три граффити>. 68а: ΥΜ {Вероятно, Υμ – сокращение имени владельца (владелицы) типа Ὑμέναιος, Ὑμνίς и др. (Pape, Benseler, 1884, S. 1579-1580)}.

68 б: ΑΡΜΟΝ {Ἀρμό «сосуд Гармо-» – сокращение имени владельца или владелицы типа Ἀρμόδιος, Ἀρμονία и др. (Pape, Benseler, 1884, S. 140-141)}.

68в: ΧΙ {Граффито можно понять как сокращение имени владельца Χι = Χί(λων) и пр. (Pape, Benseler, 1884, S. 1683-1686), или как цифирь, например, χι' = 10 халков}.

69а, б, в, г. Л. 45 <4 граффити>. 69а: Η {Буква эта или цифра 8}.

69 б: Μ {Над Μ прочерк, так что это цифирь = 40 (обол), как в № 61 б}.

69в: ¹⁷ Ψ {Та же цифра М с прочерком, но перевернутая (vice versa, в таком положении и цифра «красное» хи № 19а). Цифра П = π(έντε) = 5 (как в № 56, 86); правая гаста П – коротенький штришок, так что это надпись V в. В целом П М = 5 метретов или медимнов ?}.

69г: Ψ {Граффито хранится в ОАМ, прорись: Ψ . Это денежная сумма: $\sim\kappa$, посередине лежащая (surinum) цифра вау ($\sim = 6$), слева над нею штрих, обозначающий обол, справа тоже наклонный знак драхмы κ , так что в целом $\sim\kappa = 6$ обол, драма. VI – ранний V в. Цифры surinum и в № 7, 9}.

§10. М. Ф. Болтенко. Дневник раскопок, произведенных на о. Березани в 1909 г.
Раскоп В⁸ (Архив ОАМ, д. 59195).

70. Л. 3: фр. килика с гр. {Текст: $\eta\Sigma$: ΑΡΗ[ΟΣ]. По письму поздний V – IV в. М. Ф. Болтенко археолог, не искушенный в эпиграфике да греческом языке. Тут он по недосмотру показал минускул η при следующих маюскулах, но это мелочь, – он ошибочно счел $\eta\Sigma$ окончанием род. падежа и дополнил в этом же падеже теоним Ареса. Однако постройка равно имени посвятителя и теонима в род. падеже встречается редко (пример из Пантикапея: Яйленко, 2006, с. 392), так что при понимании надписи в качестве посвятительной конструкция должна быть иной, при этом $-\eta\Sigma$ представляет собой окончание имени посвятителя в номинативе: $--\eta\Sigma$ Ἀρη[ι] «такой-то Аресу» (с подразумеваемым «посвятил»). Форма датива Ἀρηι эпическая. При наличии интерпункции (в виде двоеточия) понимание данной надписи как посвятительной наиболее вероятно, хотя есть и личные имена на Ἀρη- (Pape, Benseler, 1884, S. 123-125), также лексика на ἀρη-}.

71. Л. 13-14: на нескольких черепках (11) со сценой дионисийского фиаса граффито на ободке шейки килика, сохранились 33 буквы:

ΑΘΗΝΟΜΑ [ΧΟΣ .] ΑΡΟΣΜΑΝΕΘΗΚΕΝΑΦΡΟΔΙΤΗΙ VΡΗΙΙ
ΑΦΡΟΔΙΤΗΙ VΡΗΙΙ

{Текст: ΑΘΗΝΟΜΑ[ΧΟΣ...] ΑΡΟΣΜΑΝΕΘΗΚΕΝΑΦΡΟΔΙΤΗΙ VΡΗΙΙ. По письму IV в. В соответствии с тремя утраченными буквами дополняем патронимик Афиномаха [? Μάκ]αρος. В целом посвятительная надпись такова: Ἀθηνόμα[χος e. g. Μάκ]αρος μ' ἀνέθηκεν Ἀφροδίτῃ Συρίῃ «Афиномах, сын Макара, посвятил меня Афродите Сирийской». На Березани есть несколько посвящений Афродите, все VI-V вв. (ГК, с. 288-289, № 91-94), они сделаны в местное святилище Афродиты (о нем: Назаров, 2001, с. 154-165). См. и ниже № 75, 82а, б – вотивы Афродите. Культ Афродиты Сирийской известен в Ольвии V в. (Толстой, 1953, № 25)}.

72а, б+. Л. 27. 72а: на обломке милетской амфоры дипинто $\ddot{\tau}$ $\ddot{\tau}$ {Не позднее V в. Денежная сумма: 4 оболы, ср. № 19 б \neq и № 88 $\ddot{\tau} = 2$ оболы}.

72 б+: на нескольких других обломках милетских амфор дипинти $\overline{\tau}$ { $\overline{\tau}$. Не позднее V в. Выше, в граффито № 40а Т с прочерком сверху и О означало «четверть оболы», т. е. «(τ(ε)αρτημόριον), ὀ(βολός)». Т с прочерком сверху может означать и цифру 300 (ср. № 54, где $\Upsilon\Sigma = 400$ статеров), но при наличии предыдущего дипинто $\ddot{\tau} = 4$ оболы на другой милетской амфоре предпочтительно значение τ(ε)αρτημόριον «четверть оболы». Видимо, указание цены данных амфор – «четверть оболы». Но если эти дипинты написаны на доньях амфор, это скорее сигнатура гончара, как Ε, ΕΡ, Φ, Ω и пр. неизданных находок В. В. Лапина на Березани (см. и выше № 61 б)}.

73а, б, в. Л. 33. 73а: гр. на фр. краснолаковой тарелки ^{1Δ} {Δ, цифра: 10 драхм, или обол, драма; такая же вариантность в № 60 б: Δ = 10 драхм или обол, драма}.

73 б: простое глиняное доньшко с гр. Δ^Δ {IV-III в. Буквы в лигатуре. Размещение на дне, как правило, указывает на сокращение имени владельца, см. , к примеру, такое же в Ольвии (Толстой, 1953, № 33). Хотя нижеследующее граффито № 99 с той же лигатурой ΔН на ионийском сосуде представляет собой торговую марку, здесь оно сделано на простом глиняном доньшке и потому владельческое}.

73в: обломок чл. дна с гр. ΔNH {Текст: ONH, буквы NH в лигатуре. По размещению на дне сокращение имени владельца: е. г. Ὀνή(σιμος), другие личные имена на Ὀνή- (Pape, Benseleer, 1884, S. 1062-1063). Но на доньях вторичного использования нередко цифирь, поэтому возможна и денежная сумма: ὀ(βολοῖ) νη´ = «58 оболлов»}.

74. Л. 31-32: {Яма 28 дала светильник с граффито ὡς : λύχνον εἰμὶ καὶ φαίνω θ[εοῖσ]ιν κἀνθρώποισιν «поскольку я светильник, то и свечу богам да людям». См. подробно об этом граффито и лит. (Яйленко, 2020, с. 463-467}.

75. Л. 42: черепок с гр. Ἀφροδ[ιτη] {М. Ф. Болтенко показал номинативную форму, что маловероятно, так как другие березанские посвящения богине закономерно дают теоним в дативе – Ἀφροδίτῃ «Афродите» (ГК, с. 288-289, № 91-94), то же в Ольвии (Штерн, 1901, с. 18, № 1), либо в род. падеже Ἀφροδίτης «сосуд Афродиты» (Штерн, 1901, с. 23, № 15), часто это храмовая маркировка. См. также № 71, 82а, б, 92}.

§11. Э. Р. Штерн. Дневник раскопок на о. Березани 1909 г. (Архив ОАМ, д. 59194).

76. Л. 69: навкратийский черепок с гр. ΝΦΘΩ {Текст: ΝΦΘΩ. Видимо, владельческая надпись с именем Μανεθώς в род. падеже: [Μα]νεθώ (Pape, Benseleer, 1884, S. 853, s. n. Μανεθών)}.

77. Л. 73: сигнатура ἰδ : μεστωε {Текст: ἰδ 4 : ΜΦΠΟΙΕ. Читаем: --ιδ[η]ς : μ' ἐποίησεν] «--д меня сделал». VI-V в. См. такую же формулу сигнатур мастеров № 42, 108а-б. По времени из имен на -ίδης сигнатуре соответствуют имена аттических мастеров последней трети VI в. Ἀνδοκίδης, Εὐεργίδης, Εὐθυμίδης и др. }.

§ 12-15. Результаты последнего сезона работ Штерн изложил в большой статье «Отчет о раскопках на острове Березани летом 1913 года» (ЗООИД. 1914. Т. 32, с. 1-33 отдельного оттиска»). Тут он дал два перечня найденных на участках А¹ и В⁸ граффити, к сожалению, включают эти перечни лишь аттестацию черепка (от килика, миски и пр.) да передачу сохранившихся букв условным шрифтом; мы изложим их (в скобках даем свой комментарий и указание на нижеследующий номер граффито).²² Надписи участка А¹ (с. 20; исключаем № 4 Штерна, ибо надпись на камне). 1 – доньшко чл. аттич. миски: Δ (с прочерком внизу, см. ниже № 79г); 2 – горло от желтой амфоры с буквой Т (ниже, № 79в); 3 – часть толстого белоглиняного блюда: ΘΑ (= ниже, № 79 б); 5 – на обломке эолийского килика: Π (= ниже, № 81а); 6 – на внутренней стороне плоской ионийской миски: Μ (в описях и дневниках надпись не упомянута); 7 – на донце бурого эолийского килика <ромб с «хвостами»> (см. ниже № 83а); 8 – дно чл. вазы: ΣΚΑ (= ниже, № 83 б). Надписи участка В⁸ (с. 32-33, исключаем клейма – № 2, 5, 6, 11 у Штерна). 1 – на двух черепках краснолаковой миски римского времени: ΠΑΝ (= ниже, № 78); 3 – чл. донце, «внутри нацарапан рисунок двух парусных лодок» (в описях и дневниках не значится); 4 – горло милетской амфоры с меткой Η, и еще один такой же

²² Напомним, что абсолютное большинство граффити сделано на внешней стороне сосудов, вследствие чего не отмечаем такое место их расположения; надписи на внутренней стороне единичны, это отмечаем.

экземпляр (в описях и дневниках не значатся); 7 – край чернофигурного килика: ΜΟΝΙ (= ниже, № 85); 8 – на дне чл. килика граффито --ΟΔΙ, т. е. [ΑΦΡ]ΟΔΙ[ΤΗΙ] (= ниже, № 82а); 9 – два черепка, в контакте, на одном ΔΙΤΗ, т. е. [ΑΦΡΟ]ΔΙΤΗ, на другом в две строки: ΠΑΤΡΟ | ΙΝΗ (= ниже, № 82 б); 10 – маленькая амфора без горла и ручек: ΠЄ (= ниже, № 86а); 12 – на куске амфоры: Λ Τ (в описях и дневниках не значится); 13 – на краснофигурном черепке: ΙΟ> (= ниже, № 87); 14 – на фр. эолийского килика, изнутри: Ε (= ниже, № 88а); 15 – на обломке корпуса маленького сосуда: † (= ниже, № 88 б).

§12. Э. Р. Штерн. *Опись находок с о. Березань, переданных в Археологическую комиссию. Раскоп А 1913 г. (Архив ОАМ, д. 59233).*

78. <С раскопа В⁸ упоминаются под № 11/17> два куска от желто-глиняного кубка с гр.  и рисунком птицы, да сосуда римского времени. {Издан Штерн (1914, с. 23 и 32, № 1). По схематическому рисунку Штерна видно, что надпись идет по венчику, обломана слева и справа, альфа с ломаной поперечиной, так что граффито эллинистического или скорей римского времени. Размещение граффито на венчике килика указывает, что оно посвятельное или застольное. Возможная реконструкция: [ὁ δεῖνα Δήμητ]ρι ἀν[έθηκε] «имярек Деметре посвятил». Можно усмотреть тут и личное имя, например, Ρίαν[ός], оно тоже вписывается в посвятельный или застольный контекст надписи. Еще раз Штерн дал ее рисунок в дневнике раскопок 1913 г. – см. ниже № 84}.

§13. Э. Р. Штерн. *Отчет о раскопках на о. Березань за 1913 г. (Архив ОАМ, д. 59199).*

79а-г. Л. 28. 79а: килик < с гр. >  {Текст: [Λ]ΗΤΟΔΩΡ. Буквы стандартные, IV в. Сокращение имени владельца [Λ]ητόδωρ(ου). Имя Λητόδωρος известно в Синопе V-IV в. да Аполлонии-Созополе IV в. (LGPN IV, p. 210; VA, p. 268)}.

79 б: часть блюда:  (Штерн, 1914, с. 20, № 3: ΘΑ). <Тета с горизонтально внутри – форма эллинистического и римского времени; возможно, сокращение имени владельца: Θα. >

79в: горло амфоры:  (Штерн, 1914, с. 20, № 2: Т). {Текст: Т. Торговая маркировка?}.

79г: дно чл. миски  (Штерн, 1914, с. 20, № 1: дельта с прочерком внизу). <Прочерк указывает, что это цифирь, денежная сумма: 4 обола. >

§14. Э. Р. Штерн. *Дневник раскопок на Березани 1913 г. (Архив ОАМ, д. 59197).*

80. Л. 29: Раскоп А¹, гр.  <на чем оно, неразборчиво> и  {Гр. ТА и поодаль Т. Неясно даже, обе ли надписи на одном черепке}.

81а, б. Л. 85. 81а: на буром килике снаружи  {В опубликованном отчете Штерн (1914, с. 20, № 5) указал, что это фр. эолийского килика. У буквы правая гаста укороченная, это форма VI-V вв. }.

81 б: на другом сосуде рисунок:



{Как видно, граффито сделано на донце, в его круг вписан крест, середину занимает большая буква Μ, под нею показана дужка. Штерн правильно поставил надпись, вряд ли стоит поворачивать ее на бок, чтобы прочесть ΣЄ. Скорее всего магический рисунок. Геометричная форма Μ не ранее позднего эллинистического времени}.

82а, б. Л. 33: 82а: дно чл. сосуда снаружи  {Издан Штерн (1914, с. 32, № 8): [Афр]οδί[τη] «Афродите». Малый омикрон указывает на V в., к которому относится большинство березанских посвящений этой богине. Обычно посвящательные надписи размещаются на обозримых частях сосудов, но бывают исключения. На Березани посвящения Афродите делались в соответствии с общей практикой на открытых частях, но бывают и на дне – ГК, с. 288-289: 3 на стенках чаш, 1 на дне}.

82 б: чернофигурный фр. :

 {Фр. венчика чернофигурной чаши с двухстрочной надписью, которую Штерн (1914, с. 33, № 9) упомянул в отчете о раскопках с текстом: --ΔΙΤΗ.ΠΑΤΡΩ || ΙΝΗ. По письму V в. После ΔΙΤΗ, кажется, Штерн изобразил сильно разомкнутую вертикализованную сигму, которая зачеркнута в верхней половине; в статье 1914 г. тут он ничего не показал, и это следует понимать так, что в дневнике он показал после эти некий случайный прочерк. Все это означает, что читается дат. падеж теонима – Ἀφροδίτη, далее следует ном. имени посвящательницы (в две строки): ΠΑΤΡΩ||ΙΝΗ = Πατροῦνη. В целом: [Афр]οδίτη Πατροῦνη «Афродите *посвятила* Патроина». Это имя известно в Ионии, но очень поздно – в надписи из Магнесии 298-310 г. н. э. (LGPN VA, p. 361). Особо отметим этот примечательный случай: имена или лексика, засвидетельствованные очень поздно, на самом деле могут быть весьма древнего времени. Смысл имени Πατροῦνη «Отчая, Отцова *дочь*», т. е. дочь, которая пошла в отца. Древность его можно аргументировать мифологическим именем дочери Феспия, основателя и царя беотийского города Феспии, Πατρό (Apolod. II, 7, 8). Это женская форма к распространенному мужскому имени Πάτρων «Отчий», т. е. сын в отца (Pape, Benseler, 1884, S. 1149), в т. ч. на Боспоре в III в. (КБН 1137). См. и другие посвящения Афродите – № 71, 75}.

83а, б. Л. 96. 83а: на доньшке бурого килика <ромб с «хвостами»>.

 {Это такой же родосско-ионийский килик VI–V вв., как и № 81а, на доньях которых нередко помещались санирующие магические знаки, как и ромб в данном случае. У слова ρόμβος несколько значений (LSJ, s. v.): 1) шумовой предмет, болтающийся на конце веревки, употреблялся в мистериях, также служил детской игрушкой, – по-русски кубарь или волчок; 2) магическое колесико, вертевшееся в разных направлениях, служило для любовного приворота, называлось также ἰυῦξ (Толстой, 1953, комм. к № 238); 3) бубен, употреблявшийся в радениях по Рее и Дионису; 4) *membrum virile*. Ромб обозначал и женскую вульву (Тресиддер, 1999, с. 310). Ромб нередок среди граффити: например, он прорисован на дне чл. килика изнутри, Ольвия, VI–V в. (Толстой, 1953, № 60). Свисающие с ромба «хвосты» могут соответствовать веревкам кубаря}.

83 б: на вазе  (Штерн, 1914, с. 20, № 8: на чл. вазе ΕΚΑ). <По курсивной форме ε позднеэллинистическое или римское время; поскольку не указано место размещения, смысл надписи неясен. >

§15. Э. Р. Штерн. Дневник раскопок на Березани 1913 г. (Архив ОАМ, д. 59198).

84. Л. 11:  <Тут еще раз помещен рисунок граффито № 78>.

85. Л. 29: по краю чл. килика

 {Текст: ΜΟΝΙ. Упомянул Штерн (1914, с. 32, № 7). По письму V–IV в. Вряд ли стоит усматривать тут слово μόνιμος «стойкий, надежный», скорее это распространенное личное имя Μόνιμος (Pape, Benseler, 1884, S. 943),

хорошо представленное в Ионии с IV в. (LGPN VA, p. 321), в Северном Причерноморье с III-II в. (LGPN IV, p. 239), в том числе в Ольвии (Белоусов, Елисеева, 2017, с. 110), или женское Μονίμη (КБН 474, I в. н. э.).

86а, б. Л. 47. 86а: маленькая амфора без горла и ручек с надписью $\lambda\epsilon$ (Штерн, 1914, с. 33, № 10: ПС). <Возможно, цифирь: $\lambda\epsilon(v\tau\epsilon) = 5$, см. № 56, 69. >

86 б: простая красноглиняная амфора $\lambda\iota$ {Начиная от верхнего угла, в N вписана вертикаль, указывающая на цифровой характер граффито, т. е. 51 обол. По наклонному вправо N с одинаковыми боковыми гастами на одном уровне IV в. Такое же N с числовым дифферентом снизу на стенке ионийского кувшина найдено на Березани раскопками В. В. Лапина 1975 г. (инв. 75-175). Аналогичное граффито и на дне фрагментированного открытого сосуда из Ольвии (Эрмитаж, Ол. 15019). В ОАМ (инв. 71930) есть 3 подобного рода записи на дне от кратера, но с дополнительной буквой X; поскольку две надписи на дне снаружи, одна изнутри, это записи на черепке: 50 халков}.

87. Л. 48: на краснофигурном черепке с изображением ног надпись $\lambda\iota\sigma$ {Текст: $\lambda\iota\sigma$. Это не сигнатура – по Штерну (1914, с. 33, № 13), граффито; здесь же указано, что сохранились два черепка с росписью, на одном видна рука с наклоненным киликом, на другом две ноги. Если другого текста не было, возможна запись денежной суммы: 10, обол, четверть оболы, т. е. в целом «10 обол с четвертью». Менее вероятно предположение, что надпись ретроградная и с аттической сигмой: $\lambda\iota\sigma$, что может означать, например, [Διονύ]σβι «Дионису»; ноги могут принадлежать участнику комоса. VI-V в. }.

88а, б. Л. 51. 88а: ионийский килик, с внутренней стороны $\lambda\iota$ <Упомянул как граффито Штерн (1914, с. 33, № 14). VI в. >

88 б: мелкий фрагментированный сосудик, снаружи $\lambda\iota$ (Штерн, 1914, с. 33, № 15: †). <Это денежная сумма – 2 оболы, ср. выше, № 72: $\lambda\iota\sigma = 4$ оболы. >

§16. Опись находок березанской археологической экспедиции 1927 г. Раскоп В⁸ (продолжение раскопок 1908, 1909 и 1913 гг.). (Архив ОАМ, д. 59234).²³

89. Л. 1: фр. dna чл. сосуда римского времени $\lambda\iota$, $\lambda\iota$ {Граффито хранится в ОАМ (инв. 71970), это круглое основание чл. открытого сосуда IV в. (прорись справа). Средняя горизонталь E выступает налево за вертикаль. Это скорее денежная сумма = 3 оболы (см. № 90, 93), нежели сокращение имени владельца. Такую форму имеет цифра E в граффити на расписных вазах VI – раннего V в. из Вульчи (Johnston, 1979, p. 146 и fig. 10v, aa). А. Джонстон отказался раскрыть значение, мы понимаем эти торговые марки $\lambda\epsilon$ в качестве цифири: $\lambda\epsilon' = 36$. Не исключено также изображение трезубца, у греков он символ власти на море}.

90. Л. 5: фр. чл. dna $\lambda\iota$ {Тут вертикаль продолжается за верхней и нижней горизонталями, так что это не E, а цифирь = 3 оболы, как № 72: $\lambda\iota\sigma = 4$ оболы, где основообразующая вертикаль посередине, тут слева}.

91. Л. 9: черепок $\lambda\iota$ {Если граффито на дне, сокращение имени владельца: Па. По формам букв IV в. }.

²³ В 1927-1931 гг. раскопки на Березани вел М. Ф. Болтенко, так что, вероятно, ему принадлежит эта опись и следующие (59224, 59232, 59235, 59236, 59242, 59243, 59244), оставшиеся анонимными. В 1933 г. он репрессирован на 5 лет, возможно, с этим обстоятельством связана анонимность сих документов.

§17. *Опись находок березанской экспедиции 1928 г. Раскоп А¹ (Архив ОАМ, д. 59235).*

92. Л. 5: фр. чл. венчика ἈΦΡΟ . {По письму IV-III вв. Посвящение Афродите – Ἀφρο[δίτη], или маркировка ее храма – Ἀφρο[δίτης], см. № 71, 75, 82а, б}.

93. Л. 6: фр. стенки амфоры ✕ {Та же цифирь, что № 90, только тут основообразующая черта не вертикаль, а диагональ}.

94. Л. 9: Ω Ν Ε {ГЛБО I, № 58: фр. края сероглиняной миски, хранится в ОАМ (инв. 80652): Ρ Ν Ε . По письму конец VI – V в. Видимо, остаток текста: --ων σ--}.

95. Л. 26: чл. фр. , изнутри Λ . {У этой ламбды укороченная правая боковина, вместо ее продолжения сделан прочерк – знак обола, как, например, при Λ № 35 б, в целом 30 оболов}.

96. Л. 39: фр. чл. ножки Τ Α Π {ТА, сверху Π. См. № 98: ТА, но без Π. Вероятно, инициалы владельца – Та Π, но не исключена и цифирь}.

97а, б. Л. 48. 97а: фр. толстостенной амфоры Α .

97 б: то же Λ {То и другое – маркировка товара}.

§18. *Дневник Е. О. Прушевской раскопок на о. Березань 1928 г. (Архив ОАМ, д. 59200).*

98. Л. 33: гр. на ножке чл. килика VI в. Τ Α . Раскоп А, кв. 6, шт. 1 {См. также дневник В. Д. Блаватского – Архив ОАМ, д. № 59207, л. 34 об. Инициалы владельца: Та, как, видимо, в № 96}.

§19. *Опись находок березанской экспедиции 1928 г. Раскоп В⁸ (Архив ОАМ, д. 59236).*

99. № 832: нижняя часть ионийского сосуда с гр. Δ Η , кв. 7i1, шт. 2 {ΔΗ в лигатуре. Это торговая марка, типа граффити на расписных вазах VI – раннего V в. из Вульчи (Johnston, 1979, fig. 11b, h, i, l)}.

100. № 961: кв. 7, обломок родосско-ионийского венчика с гр. на обороте <т. е. с внутренней стороны> Ε Φ Η . {Текст: ΕΦΗ, по тете с крестом внутри V в. Обломок вотива: [ὁ δεῖνα ἀν]έθηκ[ε --] «имярек посвятил --»}.

§20. *Опись № 1 находок березанской экспедиции 1930 г. Раскоп В⁸ (Архив ОАМ, д. 59242).*

101. № 48, кв. 11: ножка ионийского открытого сосуда с гр. Φ . {Это денежная сумма – драхма, обол. Кружок обола на смычке линий знака драхмы Ϝ. Эта родосско-ионийская столовая посуда VI-V вв. , судя по лигатуре, предпочтителен V в. }.

102. № 134, кв. 16: обломок дна чл. сосуда с гр. Σ {Сигма V-IV в. Инициал имени владельца}.

§21. *Опись № 2 и 3 находок березанской экспедиции 1930 г. Раскоп Γ (Архив ОАМ, д. 59243).*

103. № 262: обломок каннелированной амфоры с гр. Ν на плечиках; кв. 5, слой 4 {По форме наклонного N это V в. Торговая маркировка}.

104. № 584: обломок плечиков толстостенного сосуда с граффито-монограммой Π Α {По письму IV-III в. В лигатуре Π^vΑ, торговая маркировка. Ср. ее же на столовой

посуде (Johnston, 1979, fig. 4v, x): П и А вплотную; ср. fig. 5a: ПА ΔΔΔ ΠΠΠΠ, где после ПА следует цифра 39, так что, видимо, и П в ПА означает π(έντε) «пять». Однако «птичка» над П может быть ипсилоном, как на торговой марке Ib. , fig. 2i: Π^v = Πυ, fig. 2f: ΠV в лигатуре с тем же значением. Не исключено также, что это монограмма имени [Π]αυ(σανίας) или [Π]αύ(σων), ср. выше № 54а).

§22. *Опись № 4 и 5 находок березанской экспедиции 1930 г. (Архив ОАМ, д. 59244).*

105. <По описи № 60>. Раскоп И, кв. 5, шт. 2, дно чернофигурного сосуда с гр.  {Денежная сумма: η'ο 8 оболлов}.

§23. *[Раскопки М. Ф. Болтенко на Березани в 1931 г.] Архив ОАМ, д. 59224 [12 тетрадей].*

106. Тетрадь 4. Л. 101: Раскоп Г, кв. 2. Ножка навкратийского сосуда Η {Сия навкратийская столовая посуда относится к VI-V вв. Инициал владельца Η}.

107. Л. 103: фр. стенки амфоры <нрб. >  {Двухстрочная запись денежной суммы. В стк. 1 слева направо XNB = 52 халка, затем над N дописано Γ – хорошо нам знакомое τ(εταρτημόριον) «четверть оболла». В стк. 2 две диагонали, пересеченные третьей диагональю – обозначение суммы «два оболла», как в № 19 б. Все упоминания халков в данной статье относятся к древнейшему периоду VI – первой половины V в. (см. ниже § 25), к нему следует отнести и данное граффито, скорее к V в.}.

108. Тетрадь без номера. Л. 161: Раскоп Г, кв. 42, 46, 47, на стенке амфоры Α {Альфа архаическая, VI – первая пол. V в. Видимо, маркировка товара}.

§24. *Итоги и указатель: общий обзор граффити Березани по архивным данным ОАМ.*

Мы использовали 23 архивных документа, из них 8 написал Э. Р. Штерн (№ 2, 3, 6, 11-15), еще 3 в соавторстве с Е. Г. Кагаровым (№ 4, 7, 9), последний сам составил 2 документа (№ 5, 8), два М. Ф. Болтенко (№ 10, 23), один Е. О. Прушевская (№ 18), безымянными остались 5 документов за 1927, 1928 и 1930 гг. (№ 16, 17, 19, 20, 22), как сказано, их вероятный автор тоже М. Ф. Болтенко. Склоним голову перед этими замечательными исследователями Березани, которые сохранили для науки сие столь ценное эпиграфическое наследие – в их перечисленных документах представлены 150 надписей: 141 граффито, 5 сигнатур (№28а, б, в, 42, 77), 4 дипинти (№ 56а, 61в, 72а, б).²⁴ Из этих 150 надписей 23 издали Э. Р. Штерн, И. И. Толстой, автор сих строк (№ 1, 2, 6, 10-16, 18, 19 б, 22, 27, 29, 36, 38, 49, 50, 52, 55, 63, 67), итого новых 127. Важно, что их типология разнообразна, они раскрывают многие аспекты жизни древней Березани. Кратко охарактеризуем их по содержанию.

Первая группа – *res sacrae*, это посвящения, приношения в храмы, храмовая маркировка, магические упражнения на столовой керамике, битой или целой. Таких граффити 29, это пятая часть от общего числа 140-150 надписей. Посвящения сделаны

²⁴ Приведем и номера граффити: № 1-18, 19а, б, в; 20а, б; 21-24, 25а, б; 26, 27, 28а, б, в, г; 29, 30, 31а, б; 33, 34а, б; 35а, б; 36-38, 39а, б; 40а, б; 41, 43, 44, 45а, б, в; 46-49, 50а, б, в; 51-53, 54а, б, в; 55-57, 58г, д, е, ж, з, и, к; 59, 60а, б; 61а, б; 62, 63а, б; 64, 65, 66а, б; 67, 68а, б, в; 69а, б, в, г; 70, 71, 73а, б, в; 74-76, 79а, б, в, г; 80, 81а, б; 82а, б; 83а, б; 84-85, 86а, б; 87, 88а, б; 89-96, 97а, б; 98-108. В целом 141 (при этом 4 раза в разных документах фигурирует одно и то же граффито, т. е. четыре дубля: одно под № 32 и 36, другое под № 37 и 46, третье под № 54в и 58е, четвертое под № 78 и 84, поэтому вычитаем их).

Афине (№ 29, 40 б), Аполлону (41), Аресу (70), Гермесу (59), возможно, Деметре (78). Безусловный лидер Афродита (82а, б), в том числе Сирийская (71); надписи с ее теонимом № 75 и 92 могут быть трактованы как посвящения или храмовая маркировка; таковы и надписи 40 б, 41, 59 с теонимами Афины, Аполлона, Гермеса. Весьма интересны приношения богам и жречеству: Афине принесена мелкая медь (40а), возможно, Ах(иллу) 19 драхм (60 б); на жречество предназначены 400 драхм, это скорее всего полисное приношение (54в). Магия в основном примитивна, представлена рисуночными изображениями знаков – ёлочек, свастик, крестов, лабриса, пентаграммы, ромба, хаотических прочерков с буквами (№ 1, 2, 6, 8, 16-18, 26, 40а, 58и, 83а, 107); есть также 1-2 амулета (22, 57?). Поскольку датировке поддаются немногие надписи (об этом ниже), полезно указать имеющиеся даты посвящений, приношений, храмовой маркировки. Посвящение Афине № 29 – V в. Посвящение Аполлону или храмовая маркировка № 41 – 550-530 гг. (Фикеллюра); то же Гермеса № 59 – IV в. Приношение Ах(иллу) мелкой меди № 60 – IV или III в. Посвящение Аресу № 70 – поздний V – IV в. Посвящение Афродите Сирийской № 71 – IV в. , просто Афродите № 82а, б – V в. , посвящение ей, либо храмовая маркировка № 92 – IV или III в. Наконец, запись о выделении 400 драхм на жречество № 54 – III в. Возможное посвящение Деметре № 78 – римского времени. Как видно, в хронологическом отношении эти сакральные надписи распределяются примерно в равном числе: к VI-V вв. относится одна надпись (№ 41), к V в. три (29, 82а, б), к IV в. пять (40а, б, 59, 70, 71), к IV-III в. две (60, 92), к III в. одна (54), к римскому времени тоже одна (78). Итого VI-V веками датируется 5 надписей, IV-III в. 6 надписей, позднеэллинистическим и римским временем две.

Явная популярность Афродиты, с которой связаны сразу 5 надписей V-IV вв. , тогда как другие пятеро богов «задействованы» лишь по разу (Афина дважды), свидетельствует об актуальности «женского» вопроса на Березани. В соответствии с общегреческой практикой колонисты VI – раннего V вв. прибывали на Березань без женщин, они добывали их себе в среде туземного населения. Кочевые скифы степи поставляли им рабынь, также через торговые связи с земледельческими племенами Лесостепи березанцы и ольвийцы раздобывали тамошних туземок. Но известные нам имена немногих березанских женщин все греческие – Милесия, (С)мика, Гарпала, Иай(а), Ольбия, это явное средство эллинизации туземок. «Женская» тема Березани да Ольвии – интересный аспект будущих исследований.

Вторая группа надписей – художественные тексты, в целом 8 надписей, почти все стихотворные, изданы (Яйленко, 2020, с. 463-467, 469-470, 472-475, 478-479, 487-488, 498; № 5, 7а, б, 12, 17, 18 и II, 4h).

№ 74: ὥς : λύχων εἰμι καὶ φαίνω θ[εοῖς]iv κἀνθρώποισιν «поскольку я светильник, то и свечу богам да людям», середина – третья четв. VI в.

67. -| πίνε καὶ ταχύ «-- пей и быстро» или -| πῖνε καὶ ταχύ «-- пей, да по быстрому!», по Штерну, VI в.

18 б. χαῖρε [κ]αὶ [πίει] με ναί[χι] «радуйся и пей из меня непременно», третья четв. VI в.

51: --ε[ι]ος τ' ἔς ρᾶ σ[υ]νωχ[α]δόν τε, е. g. Ἀρτέ]μωνος παῖς· πείνε δαίης «-- и лей легко да непрерывно, сын Артемона, – пей умения ради», последняя четв. VI – первая четв. V в.

55: [--φ]ίλιος Μελησίης πόμη -- / καὶ τε κάτω μῖμος ὀφρύ[ας --] «-- любезный от Мелесии напиток -- и при этом актер опускает очи долу --», сер. – третья четв. VI в.

49. μηδὲς με κλέψει «никто меня не украдет», вторая пол. VI в.

27. [е. g. --]ρη Νικοσθ[ένης / -- φιλι]ης ἰλαρ[ῶς / -- ? ἀ]ψίς «такой-то (женское имя в дат. надеже) Никосфен -- любви с радостью -- сеть», конец VI.

38. [θε]οκόλη, καυσία, Καυσία «жрица, македонские шапки, кавсиане», поздний V – IV в.

43. --I ὕμνῳ μέδε[σθαι --] «-- обдумывать стих», ранний IV в.

Отдельно выделяем плохо сохранившиеся граффити, по которым видно, что это были какого-то рода текстуальные записи (№ 20а, 34а (?), 44 (?), 50а, 58г, 94).

Третья группа надписей – имена и сокращения имен, инициалы владельцев сосудов: Α (№ 4); Ἀγο (31 б); Ἀθ или Θα (13, 14); Ἀρμο (68 б); Βι (7, 9); Βίων (37); Βο (11); Η (106); Κ (12); Λ Πι (31а); Λε (34 б); [Λ]ητοδώρα(ου) (79а); [Μα]νεθώ (76); Μόνι (85); Νυφαγόρεω (25 б); Ὀλ (47); Ὀλβί (39 б); [Ο]ρθαγόρε[ω?] (62); Π (5); Πα (91); Προ Μι (64); Σ (102); Σε (35а); Τα (98); Τα Π (96); Τιμν(ης): Τι (50в); Ὑμ (68а). В целом три десятка, но часть сих граффити отнесена к владельческим предположительно.

Четвертая группа надписей – цифровые обозначения, почти все денежные суммы – самая многочисленная, в целом 47, она заслуживает отдельного рассмотрения (см. ниже § 25). По содержанию к группе примыкает торговая маркировка, в целом таковых ок. 7 граффити (№ 79в, 97а, б, 99, 103, 104, 108). Упомянем также алфавитные записи, их всего три (30?, 58к, 66 б) по неправильному порядку своих первых букв это упражнения начинающих школяров. Сигнатур 5, все VI-V вв. – № 28а, б, в, 42, 77 (ниже в § 26 даем еще несколько сигнатур на керамике с Березани.); дипинти 4 (№ 56а под вопросом). Наконец, Incerta, их полтора десятка (№ 3, 45а, б, 50 б, 53, 54а, б, 58д, 68в, 69а, 79 б, 80, 81а, б, 83 б, 87, 88а).

Теперь подведем хронологические итоги – распределим все продатированные надписи (граффити, сигнатуры, дипинти) по эпохам. В целом из 175 надписей удалось датировать более половины – 92.

VI – ранний V в. , в целом 31 надпись (№ 7, 9, 13, 14, 19а, 21, 22, 27, 28а-в, 35 б, 41, 49, 51, 55, 56, 61а, б, 62?, 63 б, 67, 69г, 74, 81а, 83а, 88, 94, 98, 106, 108).

V в. , в целом 19 надписей (11, 15, 20а, б, 29, 31а, 33, 34а, 36, 47, 66 б, 69в, 72а, б, 82а, 87, 100, 101, 103).

V – IV в. , в целом 12 надписей (5, 19 б, 24, 25 б, 38, 50а, б, в, 70, 85, 91, 102).

IV в. , в целом 12 надписей (28а, 37, 40а, б, 43, 44, 45а, 50а, б, в, 59, 79а).

IV – III в. , в целом 7 надписей (10, 45в, 54в, 57, 60 б, 73 б, 92).

Эллинистическое и римское время, 7 надписей (47, 58г, 78, 79 б, 83 б, 89, 104).

Итого из числа продатированных надписей на VI-V вв. приходится 50, на все остальное время 38. Красноречивый показатель высокой активности березанцев в VI-V вв. , в дальнейшем лидерство перешло к Ольвии, активность березанцев ослабела.

Теперь volens nolens обратимся к печальному уделу рассмотренных граффити – почти все они утрачены, за исключением 14 штук – в ОАМ хранятся № 19 б, 38, 41, 49, 50, 54а, б, 55, 69г, 89, 94, в музее г. Николаева № 119; согласно Толстому (1953, № 77), в Эрмитаже находится наш № 13, там же хранится и знаменательная надпись на светильнике (наш № 74).²⁵ В 1907 г. фотограф Археологической комиссии И. Чистяков провел съемку вещей Скадовского в Херсоне, из чего можно заключить, что там оставался их основной массив. С течением времени коллекция рассеялась вследствие гражданской и Отечественной войн, в том числе граффити; заслуживает внимания то

²⁵ Как сказано в начале статьи, лучшие вещи из раскопок Скадовского на Березани привезены в 1904 г. на выставку Археологической комиссии в Петербург и тогда же часть их передана в Эрмитаж (Архив ИИМК'а, фонд 1, 1901, д. № 8 – каталог А вещей Скадовского, поступивших в Эрмитаж). Судя по № 13, 74, которые оказались в Эрмитаже, в числе переданных вещей были, по меньшей мере, 2 граффити. В сборнике И. И. Тостого всего 5 березанских надписей (№ 75-79), из них о № 75, 77 сказано лишь, что они найдены на Березани, № 79 найден Скадовским; о № 76 и 78 сказано, что они хранились в ОАМ, затем переданы в Эрмитаж, т. е. была еще какая-то передача вещей ОАМ в Эрмитаж, возможно, через ГАИМК.

обстоятельство, что Херсон был оккупирован немцами в первую и во вторую мировую войну.²⁶ Граффити из раскопок Штерна на Березани тоже почти все пропали, на этот раз из Одессы, надо думать, по причине тех же войн. Керамика из раскопок Штерна на Березани и Фармаковского в Ольвии поступала в Музей изобразительных искусств Новороссийского университета, после окончательного установления советской власти в Одессе и национализации музеев города в 1920 г. эти коллекции переданы в ОАМ; за годы гражданской войны музейные собрания сильно пострадали (Одесский арх. музей, 1983, с. 7). Небольшая часть березанских вещей Штерна передана в московский ГИМ.²⁷ У Штерна была и личная коллекция антиков, с переездом в 1911 г. в Халле он передал ее в университетский музей Робертинум; есть ли там березанские граффити, мне неизвестно.²⁸ Зато всем доподлинно известно, что с начала 1944 г., когда советская армия успешно продвигалась на запад (Одесса освобождена 10 апреля 1944 г.), активизировалась румынская Трофейная комиссия (в Одессе стояли румынские войска). Вещи из Археологического музея были упакованы в 139 ящиков и отправлены в Бухарест да Яссы, часть вещей пропала по дороге; в значительной мере утрачен ценный рукописный фонд, паспорта вещей (Одесский арх. музей, 1983, с. 8; Охотников, 2010, с. 65-66). По окончании войны большая часть этих вещей возвращена, но многое утрачено.²⁹ В 1970-х годах в ОАМ я интересовался у сотрудников, где находятся березанские вещи, в том числе граффити, из раскопок Э. Р. Штерна на Березани и Б. В. Фармаковского в Ольвии. А. М. Тарадаш и Э. И. Диамант в один голос утверждали, что они скорее всего в Румынии, но где именно, неизвестно; копавший Тиру И. Б. Клейман сообщил, что отправкой вещей в Румынию занимался П. Никореску, копавший Тиру в 1920-30-х.³⁰ В 2019 г. я запросил информацию у Виктора Кожокару, сотрудника Археологического института г. Яссы. По его словам, ходят слухи, что вещи из Одессы и Белгорода Никореску закопал в окрестностях Ясс, но никто не знает, где именно; так как он умер, вещи пропали безвозвратно. В. Кожокару подчеркнул, что это слухи, не

²⁶ В связи с этим привлекает внимание наша надпись № 3 с буквами VO на чл. сосуде, ибо как раз эти буквы дает сигнатура на обломке донца краснофигурной чаши; он приобретен Археологической комиссией в 1913 г. в Севастополе, по словам продавца, найден в Евпатории [Передольская, 1967, с. 13, № 4, табл. CLVIII, 6, CLXIII, 5]. Указание продавца на Евпаторию ничего не стоит, как и запись Скадовского о чернолаковом сосуде, который вполне мог быть краснофигурным фрагментом. Если это действительно один и тот же черепок, то разнос березанской коллекции Скадовского южнорусскими торговцами антиками (см. о них ниже, в начале раздела III) начался еще до первой мировой войны.

²⁷ [Журавлев, Ломтадзе, 2001, 51-53]. Часть березанских вещей из старых раскопок затем передана из ГИМа в Эрмитаж: в подготовительных материалах к корпусу граффити Северного Причерноморья (Архив ИИМКа, дело 54, 862) Е. М. Придик сообщает, что списал надпись Ἑρμέω Εὐρησιβί(ο) в ГИМе, но впоследствии она фигурирует в числе эрмитажных граффити у И. И. Толстого [1953, № 44] (см. об этой интересной надписи (Яйленко, 2022, № 72).

²⁸ Существуют описания березанских вещей в Робертинуме [Biefeld, 1952-1953, S. 81-112; Kerschner, 2006, S. 129-156], они мне недоступны.

²⁹ В 1950 г. ОАМ передал часть своих не разобранных фондов ольвийских и березанских вещей историческому факультету Одесского университета (на их основе там создан Археологический кабинет), в том числе около сотни граффити, в основном из раскопок Одесской комиссии краеведения 1920-1930-х годов (Головкин, 1959, с. 167). Граффити из раскопок Штерна там нет.

³⁰ С удовольствием отмечу, что в работе над лапидарными надписями, граффити и документами архива ОАМ оказывали мне посильное содействие А. М. Тарадаш и Э. И. Диамант, за что я им весьма благодарен. Сергей Охотников в указанной книге об ОАМ воздержался от подробностей, но Анна Михайловна Тарадаш поведала мне, что почти все сотрудницы музея вышли замуж за румынских офицеров и перед освобождением Одессы уехали вместе с ними в Румынию. Можно догадываться, что они оказывали содействие Трофейной комиссии Никореску в отборе ценных вещей музея. Увы, с тех пор прошло много времени и уже нет возможности расспросить этих дам о судьбе вещей ОАМ в Румынии.

более. Но мне кажется, что судьба увезенных П. Никореску вещей Березани, Ольвии, Тиры такая же, как и «золота Шлимана»: после войны наши люди вывезли их из музея Бранденбурга и захоронили в ГМИИ, по глупости властей страны утаивая их до 1990-х. Хочется верить, что и южнорусские вещи тайно покоятся в хранилищах Ясс и (или) Бухареста, так что когда-нибудь в будущем это так же откроется, как и коллекция Шлимана. Пусть эти вещи там и остаются, важно то, что тогда специалисты смогут сделать полную публикацию березанских граффити Штерна по подлинникам. Пока же нам приходится довольствоваться архивными документами ОАМ с их неполными и несовершенными данными о граффити и черепках с ними.

§25. Денежные суммы.

Как сказано, цифровые обозначения – самая многочисленная группа граффити, в целом их 46 (7, 9, 15, 19а, б, в, 20 б, 21, 23, 24, 25а, 30?, 31а, 35 б, 36, 39 б, 40а, 44?, 52, 56, 58ж, з, 60а, б, 63а, б, 65, 66а, 69 б, в, г, 72а, б, 73а, в, 79г, 86а, б, 88 б, 89, 90, 93, 95, 101, 105, 107); от общего числа граффити 141 треть. Сие большой сюрприз, ибо до сих пор нам было известно лишь несколько березанских цифровых граффити.³¹ За несколькими исключениями, все это небольшие денежные суммы; доселе мы и не подозревали, сколь активно березанцы считали денежки, ибо монетных находок на острове немного.³² Это само по себе свидетельство их экономической активности, как увидим далее, в основном в VI-V вв. Напомним, к примеру, несколько записей: А{ |||| = драхма и 4 с половиной оболы (№ 15); χ ε' = 15 халков (19а), то же № 20 б; ≠ #, Н≠ = 6 с половиной оболы (19 б); Χ = χ(αλκός) «халк» (19в); А|N = драхма, 50 оболы; ПΣ = 5 статов; N = 50? (21); |M = 40 оболы; χ = 1 халк (23); ФНЕГ = 55 драхм с четвертью (24); ι'δ = 14 (25а) и др. Ср. эти данные с денежными суммами на столовой посуде Пантикапея и округи эллинистического времени (Яйленко, 2010, с. 101-105), Нимфея (Намойлик, 2009, с. 303-309). Распределим эти записи по времени, оговорившись, что датировке поддается 37 надписей этого типа, недатированными остались 9.

VI – первая пол. V вв., в целом 6 граффити (№ 15, 20 б, 22, 56, 61 б, 69г).

V в., в целом 13 граффити (№ 19а, 20а, 21, 26, 29, 31а, 35 б, 36, 63 б, 69в, 72а, б, 101).

V – IV в., в целом 10 граффити (24, 33, 34а, 39 б, 40а, 50 а, в, 52, 54в, 70).

IV в. – в целом 6 граффити (35а, 39 б, 50в, 52, 86 б, 91).

От эллинистического и римского времени 2 надписи (60 б).

Итак, с датами учтено 38 надписей, но надо заметить, что остальные 9 на самом деле ввиду невыразительности своего письма скорее как раз относятся к эллинистическому времени. Тем не менее налицо значительное число цифровых надписей ранней эпохи (VI-V вв.) – 19, почти все они – записи денежных сумм.

Существенен вопрос о деньгах VI-V вв. Сначала ознакомимся со всеми денежными суммами этого времени. **VI – ранний V в.:** А{||||, где А = ρία «одна» (ср. драхма), { означает пол-оболы, в целом драхма и 4 с половиной оболы (№ 15); две ретроградные надписи под № 56: 1) ρ||γ' = 6 (драхм?), два оболы, четверть оболы, 2) ППОА1 – это ППО = 5, 5 оболы, А1 (т. е. ретроградное ГА) неясно (может быть, драхма и цифра 3); N с вертикальным штрихом = 50 оболы (61 б); `~< = 6 оболы, драхма (69г).

³¹ Э. Р. Штерн называл их «граффити торговцев» (1901, с. 27-28, № 27-34); на самом деле в этой его подборке всего одно цифровое граффито – № 30 (оно у нас выше, № 15). Еще три в ГЛБО (I, с. 95) и одно в ОХБ (с. 339-340).

³² (Лапин, 1971, с. 42-51; Золотарев, 1997, с. 141-144; Гилевич, 2000, с. 112-139; Пиворович, 2001, с. 149-152).

V в. : $\chi \epsilon \iota'$ = 15 халков (19а, 20 б); $\neq \#$, $H\neq$ = 6 с половиной обол (19 б); $A|N$ = драма, 50 обол, $\Pi\Sigma$ = 5 статов (21); $\uparrow\Pi$, где \uparrow = 30, $|$ обол, значение Π неясно (31а); ΛE = 35 обол и неясное EAM (35 б); $AB\Gamma^\circ$ = 1, 2, 3 обол; $^\circ < \Gamma$ = обол, пол-обол, драма (36); $\uparrow NE$ = 55 драм (39 б); $\boxminus NH||\Lambda^\circ \uparrow E$ – две денежные суммы. $\boxminus NH$ = 60 с половиной обол; $\Lambda^\circ \uparrow E$ = 30 обол, 5 драм (63 б); Π, M = 5 метретов? (69в); \equiv = 4 обол (72а); $\overline{\Gamma}$ = четверть обол (72 б); Φ , т. е. перекрестие с кружком = драма, обол (101).

Как видно, в датированных надписях суммы мелкие, исчисление обычно идет в обол и его фракциях (полуобол, тетартеморион), то же и в недатированных денежных суммах, всего тех и других 28 (№ 15, 19 б, 23, 25а?, 30?, 31а, 36, 44?, 56, 58ж, з, 60а, 61 б, 63а?, 63 б, 66а, 69г, 72а, б, 73а, 73в?, 79г, 88 б, 90, 93, 95, 101, 107). Существенно реже исчисление в драмах, обычно 1-2-3 драмы, есть 5, 6, дважды упомянута самая большая сумма в 55 драм (24, 39 б), всего сумм в драмах 15 (№ 15, 21, 24, 25а?, 30?, 36, 39 б, 44?, 56, 60 б, 63а?, 63 б, 69г, 73а, 101), лишь 1 раз упомянуты 5 статов (№ 21). В халках исчислены только суммы древнего периода, VI – V в. (№ 19а, 20 б, 56); видимо, по этой причине следует зачислить сюда и № 23, 107. В целом исчисление в обол и халках засвидетельствовано 31 раз, исчисление в драмах 15 раз. Контраст составляют, к примеру, денежные суммы в граффити с афинской Агоры от V в. по эллинистическое время, исчисление которых ведется главным образом в драмах, при том суммы существенно больше: например, $\Delta\Pi\uparrow\uparrow$ = 18 драм, $--H\Delta\uparrow\text{---}\Sigma X$ = сто драм, 3 обол, халк и т. д., а записи вроде $o|||l$ = 4 обол редкость (Lang, 1956, p. 21-22). Но то уже другая эпоха и экономически более развитый регион, с полудно широким накоплением существенных в той или иной мере капиталов. Мелочность березанских сумм непреложно свидетельствует, что это внутренний денежный оборот, что березанцы всех эпох массово бедны, и сие соответствует общей бедности архаической эпохи (о чем см. Яйленко, 1990, с. 101-105; на наш взгляд, архаика длилась в Северном Причерноморье до середины V в.). Подтверждает малость березанских сумм и единственное текстуральное граффито второй пол. VI в. с Березани: «-- тетартон -- гекту -- булку -- тетартон -- полугекта -- не предлагать цену (?) -- булки (род. падеж) -- полугекта --», это памятная запись булочника с указанием должных ему сумм (ОХБ, с. 339-340). Раньше мне казалось, что расчет в это время производился мелкими фракциями серебряного милетского статера – гектами, полугектами, тетартемориями, их находят в Нижнем Побужье, в том числе на Березани; с V в. расчет производился тут мелкими фракциями электрового кизикина (Карышковский, 1988, с. 28-29). Но находки этих монет редкие, поэтому следует скорее думать, что упоминаемыми в березанских граффити халками да оболами реально были стрелки и дельфины (рыбки) – самый ходовой в Северо-Западном Причерноморье VI-V вв. вид «денег».³³ Об этом непреложно свидетельствует нижеследующее ольвийское граффито № 142: $o\uparrow x$, т. е. обол, стрелка, халк; тут стрелка в денежном выражении меньше обол и больше халка. Это означает, что в березанских суммах VI-V вв. фигурируют именно стрелки (о рыбках далее).³⁴ Поэтому остаются в силе давние суждения нумизматов, что стрелка и

³³ Надпись на чл. килике середины или третьей четверти V в. из Ольвии: $\delta\varsigma \epsilon\theta\acute{\epsilon}\lambda\epsilon\iota \beta\epsilon\nu\acute{\epsilon}\nu, \delta\acute{\epsilon}\kappa' \acute{\alpha}\rho\delta\iota\varsigma \kappa\alpha\tau\alpha\beta\alpha\lambda\acute{\omega}\mu | \pi\upsilon\gamma\zeta\acute{\epsilon}\tau\omega$ «кто желает $\sigma\iota\gamma\epsilon$, заплатив десять монет-стрелок, пусть имеет в зад» (см. об этой надписи: Яйленко, 2020, с. 488-489, № 18), показывает, что в это время для расчет шел на стрелки.

³⁴ Казалось бы, отсюда можно предположить, что дельта ранних надписей – это $\delta(\epsilon\lambda\phi\iota\varsigma)$ «дельфин», а вертикаль $|$ – это $i(\acute{\omicron}\varsigma)$ «стрела» или $i(\chi\theta\acute{\omicron}\varsigma)$ «рыба». Пересчитаем в таком аспекте суммы надписей VI – раннего V вв. $A\langle|||l$, где A = $\mu\acute{\iota}\alpha$ «одна» (sc. драма), \langle означает пол-обол, в целом драма, пол-обол, 4 стрелы (№ 15); $|\Sigma V$ = $\chi \epsilon \iota'$ = 5 халков, стрела (19а, 20 б); $\neq \#$ = 4 стрелы, $H\neq$ = 2 с половиной стрелы (19 б); $A|N$ = драма, 50 стрел; $\uparrow\uparrow\gamma'$ = 6, две стрелы, 3 обол? (56); N с вертикальным штришком = 50 стрел? (61

дельфин как-то соотносились с оболами милетской и кизикской денежно-весовой систем, – но как именно, неизвестно (Карышковский, 1988, с. 34, 37). Примечательно, что в аргонидском Трезене IV в. до н. э. стрелкой ↑ обозначалась цифра 10 (Larfeld, 1907, S. 417), что тоже могло быть обусловлено древним употреблением стрел или оболев в качестве квазиденег.

Мы видим способ вычисления примерного соотношения стоимости березанских стрелок и оболев, – как ни странно, по данным обценных надписей, а также с помощью нижеследующего граффито № 142. В приведенной только что ольвийской надписи цена за мальчика в борделе «10 стрел». А в подарочной надписи конца VI – V в. из Южной Италии ($\delta\acute{\iota}\varsigma\ \pi\epsilon\lambda\upsilon\upsilon\delta\acute{\omicron}\varsigma\ \tau\omicron\iota\delta\acute{\omicron}\nu\nu\acute{\epsilon},\ \lambda\acute{\alpha}\mu\alpha\ \tau\acute{\omicron}\zeta\acute{\epsilon}\ \acute{\epsilon}\nu$ «дважды пятый в зад, он так «стелет», что заполучит это добро (лекиф) и за один раз») по существу стоимость услуг мальчика приравнена к стоимости чернофигурного лекифа с этим граффито. В Аттике лекифы шли по половине оболы, согласно Аристофану (Ranae, 1236), «весьма красивый и превосходный лекиф» стоил обол; на Сицилии лекифы идут по трети оболы, – они явно менее прециозны (см. обо всем этом: Яйленко, 2018, с. 269). В подаренном мальчику чернофигурном лекифе из Южной Италии следует усматривать наибольшую стоимость в 1 обол, поскольку расписная керамика дорога относительно нерасписной (тем более, что при цене в треть или половину оболы получается невозможно большое число стрел).³⁵ Отсюда можно бы заключить, что 10 стрел приравниваются к 1 оболу, однако из надписи № 142 следует, что стрелка в денежном выражении меньше оболы и больше халка. В оболе 8 халков, поэтому 1 стрелка может приравниваться к 2-7 халкам. Но 10 стрел за ольвийского мальчика должны примерно соответствовать 1 оболу за италийского мальчика и даже большей цене,³⁶ так что более вероятно соответствие 1 стрелки двум-трем халкам. При соответствии 1 стрелки двум халкам получаем, что 10 стрел = 20 халкам = 2 с половиной оболы. Стало быть, 1 обол = 4 стрелам; в драхме 6 оболев = 24 стрелы.

Сопоставим вес меди в дихалках Ольвии и стрелках. По В. А. Анохину (1989, с. 7), средний вес стрелок – 5,3 гр. (рыбок 3,18 гр.).³⁷ Судя по его каталогу, вес медных

б); $\sim\kappa = 6$ стрел (?), драхма (69г). Однако в наших надписях VI-V вв. счетная дельта не представлена, а в надписях IV в. она являет собой акрофонические драхму, десяток или алфавитную цифру 4. Таким образом, догадка о дельте как слове $\delta(\epsilon\lambda\phi\acute{\iota}\varsigma)$ «дельфин» безосновательна. Но понимание вертикали | как $\acute{\iota}(\acute{\omicron}\varsigma)$ «стрела» или $\acute{\iota}(\chi\theta\acute{\upsilon}\varsigma)$ «рыба» возможно (см. ниже). Здесь и далее условно придерживаемся аттического счета халков в оболе – 8, и оболев в драхме – 6.

³⁵ Если приравнять 10 стрел к половине оболы, получим следующую картину. Полуобол, равный 4 халкам или обол, равный 8 халкам, усредним до 6 халков = 10 стрел. Иначе говоря, округленно 2 стрелки приравнивались к одному халку. В драхме 48 халков, по березанскому счету 96 стрел. Пересчитаем по этому ratio березанские суммы VI – раннего V в. в стрелках. № 15: $A\langle\text{llll}\rangle =$ драхма, 4 с половиной оболы = 178 стрел. № 19а, 20 б: $|\Xi\nu = \chi\epsilon\acute{\iota}' = 15$ халков = 30 стрел. № 21: $A|\text{N} =$ драхма, 50 оболев = 896 стрел; при этой сумме значится также сумма $\text{П}\Sigma = 5$ статов = 960 стрел; важна гомогенность обеих сумм. Две ретроградные надписи под № 56: 1) $\text{fll}\gamma' = 6$ (драхм?), два оболы, четверть оболы = 585 стрел, 2) $\text{П}\text{П}\text{O}\text{A}\text{I} = 5,5$ оболев, 3 драхмы (?) = 160 и 288 стрел. № 61 б: N со штришком = 50 оболев = 80 стрел. № 69г: $\sim\kappa = 6$ оболев, драхма = 192 стрелы. Это невероятно большое количество стрелок. В. А. Анохин привел данные о составе 4 кладов (1 из Ольвии, 3 из Румынии), в них 24, 51, 107, 669 стрел, в среднем 214 стрел на клад!

³⁶ Лекиф ценой в 1 обол, подаренный южноиталийскому мальчику за усердие, был бонусом к обычной плате деньгами (Яйленко, 2018, с. 269), так что вычисленная нами плата ольвийскому мальчику в 10 стрел = 2,5 оболы может быть тождественной плате южноиталийскому мальчику.

³⁷ Отсюда В. А. Анохин вывел, что десяток дельфинов приравнивался к 6 стрелкам. Приемлема и его реконструкция денежно-весовых систем Северо-Западного Причерноморья ок. 660-440 гг. (Анохин, 1989, с. 6-7, табл.). Согласно ей, $\frac{1}{96}$ электрового милетского статера соответствуют 24 стрелки и 40 дельфинов. Произведем перерасчет этого на номиналы: $\frac{1}{96}$ статера = 1 халку = у нас 2 стрелкам, ок. 4 дельфинам; в оболе 8 халков, так что ему соответствуют 16 стрел, ок. 30 дельфинов; драхме

монет Ольвии V в. большой, но их номинал неизвестен. Зато от 380-360 гг. дошло много интересующих нас дихалков (напомним, 1 стрелка = 1 дихалку), известен их вес (Анохин, 1989, с. 105). Сведя веса 21 дихалка, получим в среднем 4 гр.³⁸ Это вполне сопоставимое соотношение со средним весом стрелок – 5,3 гр. При этом важно, отметить, что средний вес стрелки несколько больше среднего веса дихалка, что и требуется по перечислению номиналов в надписи № 142 от большего к меньшему: обол, стрелка, халк. Снова исчислим в стрелках березанские суммы VI-V вв., но уже из расчета 10 стрел за 2,5 обولا, 24 стрелы за 1 драхму, одной стрелки за 2 халка.

VI – ранний V вв. № 15: A(|||| = драхма, 4 с половиной обولا = 42 стрелы. № 20 б: |ЭV = χ ει' = 15 халков = 7,5 стрел. Две ретроградные надписи под № 56: 1) ϖ||γ' = 6 (драхм), 2 обولا, четверть обولا = 153 стрелы,³⁹ 2) ΠΠΟΑΙ, где ΠΠ = 5 и 5 обол (итого 10), 1 драхма (Α), 1 стрела (Ι) = в целом 65 стрел. № 61 б: N со штришком = 50 обол = 200 стрел. № 69г: `~κ = 6 обол, драхма = 48 стрел.

V в. № 19а: |ЭV = χ ει' = 15 халков = 7,5 стрел. № 21: A|N = драхма, 50 обол = 224 стрелы; при этой сумме значится также сумма ΠΣ = 5 статов = 240 стрел (обратим внимание на гомогенность обеих сумм – 224 и 240). № 31а: ΙΠΙ, где Ι стрела, ΠΙ = 5 обол = в целом 21 стрела. 35 б: ΛΕ (с детерминантом) = 35 стрел; ΕΑΜ (неясно). № 36: 1) ΑΒΓ° = 1 драхма (Α) 1,2 обولا (итого 3) = в целом 27 стрел; 2) °< Γ = обол, пол-обoola, драхма (в этих надписях № 1, 2, вероятно, смешанное обозначение суммы). 39 б: ΙNE = 55 драхм (видимо, расчет в монетах). 63 б: ΠNH||Λ°-Ε, видим тут две денежные суммы: ΠNH|| = 60 с половиной обол = 242 стрелы; Λ°-Ε = 30 обол, 5 драхм (= 120 и 120 стрел?). № 72а: ≡ = 4 стрелы. № 72 б: Π = четверть обoola (= 1 стрела?). № 101: Γ, перекрестие трех черт с кружком = драхма, 3 стрелы (?), в целом 75 стрел. Как видно, в граффити V в. представлены три способа счета: на стрелы (19 а, 35 б, 56-1, 61 б, 72а); на стрелы и обoola, драхмы (№ 21, 31а, 36-1, 101); на драхмы, обoola (15, 19а, 20 б, 36-2, 39 б, 56-2, 63 б, 69в, г, 72 б). Это отражает действительное хождение стрелок и реальной монеты на Березани и в Ольвии V в.

Как сказано, возможен и вариант со значением знака Ι как ι(χθύς) «рыба», т. е. дельфин, тогда A в суммах – это ἄ(ρδῖς) «наконечник стрелы», это же значение может быть и у знака Γ. Например, № 19 б: ≠ # = 4 стрелы или рыбки, H≠ = 2 с половиной стрелы / рыбки. № 31а: ΙΠΙ = 5 стрел (ΙΠ), 1 рыбка (Ι) или 1 стрела (Γ) и 5 рыбок (ΠΙ). 35 б: ΛΕ (с детерминантом) = 35 стрел или рыбок; ΕΑΜ = 5 стрел и 40 (рыбок?). И при таком варианте остаются те же 3 способа счета – на стрелки и рыбки, на драхмы, обoola, также смешанный счет того и другого. Надеюсь, нумизматы предпримут в дальнейшем перерасчет соответствия стрел и рыбок халкам да обoola, основываясь не только на данных надписи № 142 и примерной цене за мальчиков в 1⁺ – 2,5 обoola = 10 стрел, но также на каких-либо других выкладках.

Со второй половины V в. в Ольвии стали чеканить собственные медные монеты – так называемые ассы, по номиналу это обoola и фракции обoola: 1/3 (трита = чуть меньше 3 халков), 1/4 (тетартеморий = 2 халка), 1/8, т. е. халк (Карышковский, 1988, с. 47). С этого времени расчет в стрелках и дельфинах стал замещаться исчислением в монете – в драхмах, статах и их фракциях по аттической денежно-весовой системе.

соответствуют 24 стрелки, ок. 44 дельфинов. При таком ratio пересчитаем, к примеру, денежные суммы в рядовой надписи № 15 VI – раннего V в.: A(||||, где A = μία «одна» (с. драхма), (= пол-обoola, в целом драхма и 4 с половиной обoola, – им соответствуют 42 стрелки, ок. 75 дельфинов. Это вполне реальные цифры – напомним, что в 4 кладах в среднем 214 стрел на клад.

³⁸ 3,90; 2,58; 4,13; 4,98; 4,58; 3,58; 4,79; 4,40; 4,88; 3,05; 4,74; 3,08; 4,49; 4,27; 3,91; 2,73; 2,80; 4,23; 3,43; 4,25; 4,08 гр., в целом 82,88 гр; делим на 21 = 3,95 гр.

³⁹ Как сказано, возможно также иное прочтение: 6 (халков), 2 обoola, 3 (драхмы) = 83 стрелы.

Это было результатом вхождения Ольвии в первый Афинский морской союз в 440-х – 430-х гг. Но и после распада этого союза в 412 г. аттическое влияние в ней сохранялось (ОХБ, с. 341-342, 364-369, 382).

Заключая перерасчет денежных сумм в наших березанских граффити на стрелки да рыбки, можем в результате констатировать, что извлеченные из граффити данные о денежных суммах соответствуют археологическим материалам – стрелкам да рыбкам, которые являются их материальным выражением.

§26. Сигнатуры на керамике из «альбома Скадовского».

Как сказано, в 1907 г. фотограф Археологической комиссии И. Чистяков провел в Херсоне съемку березанских вещей Скадовского. Эти фотографии составили так называемый альбом Скадовского, он хранится в фотоархиве СПб. ИИМКа (Ш, 9199). На таблице L приведены несколько сигнатур, почти все издал Штерн (1901, с. 28-29, № 35-37), приведем их и приложим иллюстрации (у Штерна их нет). Также на других фотографиях с мелкими обломками ранней расписной керамики есть несколько сигнатур. Сведем тут под № 108а-к вместе все сигнатуры, которые более или менее видны на имеющихся у меня дублях фотографий из альбома (их любезно прислала мне в 1980-х заведующая фотоархивом ЛОИА Э. С. Доманская). Из дневниковых записей мы выше уже учли 5 сигнатур с Березани (№ 28а, б, в, 42, 77), тут добавляем еще 7, так что в целом их у нас 12.⁴⁰ Под номером 108к добавляем сведения о сигнатуре мастера круга Эпиктета из березанских раскопок Штерна. Из нижеследующих сигнатур по меньшей мере две (№ 108а, б) принадлежат Тлесону, сыну Неарха, который считается крупнейшим мастером мелкофигурного стиля (500-525 гг.). Ему свойственно «удивительно высокое, недостижимое для других его современников качество исполнения миниатюрных рисунков [Горбунова, 1976, с. 95]. Дж. Бизли, Б. Фелман и другие специалисты атрибутировали Тлесону более 170 чаш, треть из них с надписями. Формуляр их ограничен двумя типами: 1. Τλέσων ἡο Νεάρχῳ ἐποίησεν «Тлесон, сын Неарха, сделал», с упрощенным вариантом без патронимика – Τλέσων ἐποίησεν, 2. χαῖρε καὶ πίε «радуйся и пей», с добавлениями εὖ «хорошо, ладно», τοί «так вот, право» и мн. др. (см. о сигнатурах Тлесона: Klein, 1887, S. 73-75). Неясно, Тлесон только гончар или гончар и художник в одном лице; имея в виду частую ограниченность изображений на его чашах, скорее он гончар и художник; отсюда понятна и большая роль надписей у него, которые являются составной частью его скромного обычно декора. Ученые Эрмитажа выделили в собрании музея несколько чаш Тлесона, в основном фрагментов, происходящих с Березани, из Ольвии, Нимфея [Скуднова, 1957, с. 45-46; Горбунова, 1976, с. 94-96], наиболее обстоятелен очерк А. Е. Петраковой [2010, с. 46-55].

⁴⁰ Три сигнатуры фигурируют у нас под двумя номерами: № 108е = 28а; 108з = 28 б; 108и = 28в. Поэтому, хотя в § 26 10 надписей, надо вычесть 3, остается 7.



Рис. 108а, а'. Килик мастера Тлесона с сигнатурой (фотоархив СПб. ИИМК, 5155).

Τ Β Ε Λ Ο Ν Η | σ α . 5 | Χ Ο Ε Ρ Ο Ι Ε , Ε Μ

Рис. 108а''. Сигнатура мастера Тлесона на килике (прорись автора с фото).

Ε Ρ Ο Ι Ε Λ Ε Μ

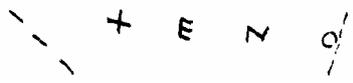
Рис. 108 б. Окончание второй сигнатуры Тлесона на том же килике (прорись автора с фото).

108а, б. Рис. а, а', а'', б. Фотоархив СПб. ИИМК, III, 9199. На тулове килика между ручками сигнатура Тлесона. Рис. а'', б – наши прорисы этих сигнатур с фото L, 1 в альбоме Скадовского. Читаем обычный текст сигнатур Тлесона: Τλέσων h[ο Νεάρ]χῶ ἐποίησεν «Тлесон, сын Неарха, сделал». Сигнатуру упомянул Штерн (1901, № 35), не вполне точно передав текст: Τλέσος ὁ Νεάρχῶ ἐποίησεν. Фото обеих сторон реставрированного килика и точный текст маюскулами дала А. Е. Петракова [2010, с. 49]; к сожалению, текст надписей на фото обеих сторон нечитабелен. По Штерну, на вазе между ручками, но с другой стороны, сделана та же надпись, от которой сохранились 3 фрагмента: ΤΙΕΣ, Ε, ΟΙΕΣΕΝ (на нашей прориси 108 б показано лишь ἐποίησεν). Текст А. Е. Петраковой: ΤΛΕΣ (...).ΟΙΕΣΕΝ. Штерн не дал рисунка надписи и не указал расстояния между текстом на трех обломках чаши; расстояние между первым и третьим фрагментами текста Штерна видно на фото А. Е. Петраковой, но между ними реставратор затонировал поверхность и фрагмент с буквой Ε исчез; нет и буквы Π показанного Штерном ΟΙΕΣΕΝ (может быть, эти Ε и Π утрачены в процессе бытования со времен Скадовского). По мнению А. Е. Петраковой, сохранный остаток сигнатуры «по-видимому, часть надписи ΤΛΕΣΟΝΕΠΟΙΕΣΕΝ («Тлесон сделал») или ΤΛΕΣΟΝΗΟΝΕΑΡΧΟΕΠΟΙΕΣΕΝ («Тлесон, сын Неарха, сделал»)». На ее фото видно, что между ΤΛΕΣ и ΟΙΕΣΕΝ утрачен примерно десяток букв, поэтому короткий вариант без патронимика невозможен, а в полном варианте формулы находит место и обломок Штерна с буквой Ε: Τλέσ[ων hο Ν]ε[άρχῶ ἐ]ποίησεν.

На с. 54 А. Е. Петракова упоминает найденные на Березани раскопками 1990 г. 4 фрагмента, по ее мнению, несомненно, одной чаши, три из них с надписями: ΤΛΕΣΟΝΗΟΝΕ на одном, на другом ΧΟΕΠΟΙΕΣΕΝ, на третьем ΕΣΕΝ, вместе они дают типовой текст ΤΛΕΣΟΝΗΟΝΕΑΡΧΟΕΠΟΙΕΣΕΝ. Переведем текст первых двух фрагментов в минускулы: Τλέσων hο Νε[άρχῶ ἐ]ποίησεν. Буквы ΕΣΕΝ на третьем обломке показывают, что эта чаша имела две одинаковые сигнатуры – по одной между

ручками на каждой стороне, как и наш № 108а, б. Еще 4 фрагмента чаши, найденные на Березани в 1983 г., А. Е. Петракова (с. 53-54) по стилистике росписи справедливо признала работой Тлесона, указав также на сохранившуюся от сигнатуры букву Т, стоящую в ее начале.⁴¹

108в. Альбом Скадовского, тб. L, 9, прилагаем прорись с фото:



Сигнатура на обломке стенки чаши. Штерн (1901, с. 29, № 37) прочел +ΣΕΝΟ и усмотрел имя известного аттического мастера мелкофигурного стиля – Ξενο[κλής]; на другом черепке этой чаши читаются буквы ΟΝΠΝΔΙ (?), смысл которых ему неясен. Тут Штерн выказал эпиграфическую и филологическую немощь: в сигнатуре в принципе не может быть группы согласных ΠΠΝΔ. Еще одна неувязка с первой буквой: на фото в альбоме Скадовского виден крестик – буква Χ аттического алфавита (+), и нет сигмы (в ранних аттических надписях кси передается через χϛ, порой опускают χ, но не ϛ, см. Thumb, Scherer, 1959, S. 309). Прилагаем прорись сигнатуры с фото, на ней читается +ενο---. Сложив обе надписи, предположительно читаем Χενο[τροπ]ον παιδί[ον -- ?] «Хенотропа мальчика --» (вин. падеж). Видимо, Штерн принял буквы ΑΙ за Ν. Имя Χηνότροπος (Pape, Benseler, 1884, S. 1682).

108г. Альбом Скадовского, тб. L, 1, прилагаем прорись с фото:

Τ Ο Ν Α Ε Ν Ε Β Ε Ν Α Θ Υ Ο Ν

Обычный текст призовых панафинейских амфор: τῶν Ἀ[θ]ἑνῆθεν ἄθλων «с состязаний в Афинах» (см. о таких надписях: Guarducci, 1987, p. 214). Эти чернофигурные амфоры вручались победителям с 566 г., березанская, судя по письму, V в. Ламбда писалась в аттическом алфавите уголком вверх или, как в данном случае, вниз.

108д. Альбом Скадовского, тб. L, 11+12, прилагаем прорись с фото:

+ Α Ι Ρ Ε Α Ι

Обломок стенки ионийской чаши, текст: +ΑΙΡΕ, ΑΙ. Но Штерн (1901, с. 29, № 36) пишет о трех обломках одной чаши Kleinmeisterschale, наряду с +ΑΙΡΕ, ΑΙ указывает на третьем обломке ΜΕΝΑΙ, и все это составляет надпись χαῖρε [καὶ] πίει με ναί[χι] «радуйся и пей из меня непременно»; Штерн указал, что такая есть, к примеру, на чаше Kleinmeisterschale Фригона. Третья четв. VI в. Добавим, что формула χαῖρε καὶ πίει распространена в числе сигнатур и граффити на вазах [Wachter, 2003, p. 141-189; Heesen, 2006, p. 44-62], она присутствует и на нижеследующих обломках чаш № 108е, 108ж, все три вышли из одной мастерской.

⁴¹ На с. 49-50 А. Е. Петракова упомянула еще одну сигнатуру, с приложением фото, которую атрибутировала Тлесону: на трех черепках венчика и тулова чаши (в контакте) остаток надписи ΕΠΟΙΕΣΕΝ, которую она сочла частью его типовой сигнатуры, с патронимиком или без него (инв. № 109). По ее указанию, фрагменты найдены на Березани в 1900 и 1901 гг., отсюда можно заключить, что это раскопки Скадовского. Но фрагментов с этой надписью нет в альбоме Скадовского, не упоминает их и Штерн. На фото видно, что перед ΕΠΟΙΕΣΕΝ лакуна на 4 буквы, а перед лакуной не учтенная А. Е. Петраковой остаток буквы Ε (сохранилась верхняя половина вертикали и два примыкающих к ней язычка). Поскольку ею начиналась сигнатура (формула с ἐποίησεν начинается именем мастера), она не может принадлежать Тлесону, это другой мастер мелкофигурного стиля: Ε[...^{ca. 5..}] ἐποίησεν. Судя по числу утраченных букв имени, из числа известных мастеров этого стиля тут предположительно может упоминаться Ἐ[πίτιμος?].



108е. Фотоархив СПб. ИИМК, III, 5406, № 5544. Обломок стенки с венчиком аттической чаши, сигнатура писана по светлой полосе тулова, под чл. полосой на венчике: --РЕКАI--. Это остаток застольной формулы, как в № 108д, 108ж: [χαῖ]ρε καὶ [πίει] «радуйся и пей». Третья четв. VI в. Эту надпись Штерн упомянул на л. 15 оборот в дневнике раскопок 1904 г. (см. выше, № 28а).



108ж. Фотоархив СПб. ИИМК, III, 9406, № 5544. Обломок венчика ионийской чаши, сигнатура на светлой ленте под чл. полосой венчика; чаша того же типа, что № 108д, 108е, с той же надписью. Текст: -РЕКА-- , т. е. [χαῖ]ρε κα[ὶ πίει] «радуйся и пей». Третья четв. VI в.



108з. Фотоархив СПб. ИИМК, III, 234. См. выше, № 28 б, где упомянут показанный Штерном фрагмент надписи с буквами IЄ. Мы опознали ее на прилагаемом снимке из фотоархива СПб. ИИМКа с куском стенки и венчика аттической чаши того же типа, что 108е. Третья четв. VI в. Сигнатура на светлой полосе под чл. лентой венчика: [ὁ δεῖνα ἐτο]ῖεσ[ε] «такой-то сделал».



108и. Фотоархив СПб. ИИМК, III, 9406, № 5544. См. выше, надпись № 28в. Крошечный обломок тонкостенного сосуда с остатком сигнатуры: --KIE--. Это скорее всего остаток имени мастера - κλῆ[ς]. Поздний VI – ранний V в.

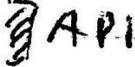
108к. В хронике археологических раскопок на юге России Б. В. Фармаковский (Archäologische Anzeiger, 1905, Sp. 62) упоминает найденный раскопками Штерна на Березани краснофигурный килик с росписью круга Эпиктета и сигнатурой Ἰππάρχος καλός «Гиппарх красавец». Ю. И. Ильина (2000, с. 145-146) дала текст: Ἰππάρχος κα[λός]; см. о сигнатуре и (Журавлев, 2004, с. 132).

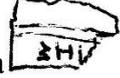
II. Граффити Ольвии по данным архивных материалов ОАМ.

Малая толика ольвийских граффити упомянута в дневниках и описях вещей небольших раскопок Ольвии 1927-1930, 1932 гг. В целом их 15 (ниже, № 109-124). Из их числа одно граффито хранится в Николаевском музее (№ 119), местонахождение остальных мне неизвестно. Материалы из раскопок Ольвии 1927-1932 гг. хранятся в Николаевском музее и Парутинском заповеднике, разумеется, это небольшая часть того, что было. Не исключено, что какая-то часть нижеследующих граффити находится в Парутино, однако мне его коллекция неизвестна, так как с начала 1970-х годов ольвийские граффити из ряда собраний, в том числе парутинские, были отданы Ю. Г. Виноградову (он раньше меня стал заниматься ольвийско-березанскими граффити), который в результате так ничего и не опубликовал, да и мне не дал сделать это.

1. В. Д. Блаватский [Опись]. Ольвия, раскоп Ж, 1927 г. (Архив ОАМ, д. 59001).

109. Л. 2: чл. черепок со штампованным орнаментом и буквой П: .

110. Л. 5 об. : фр. чл. сосуда  < Показаны облом края и конечные буквы граффито ΑΡΙ >.

111. Л. 11: фр. <закраины> пифоса  . {Под венцом ретроградно ΙΝΣ, остаток слова или имени в род. падеже: --ης. По ретроградному письму граффито VI – раннего V в. }.

2. М. Ф. Болтенко. Дневник. Ольвия, раскоп Ж, 1927 г. (Архив ОАМ, д. 59005).

112. Л. 7 об. : чл. донышко с Δ.

113. Л. 21 об. : кв. 19^а – фр. толстостенной профилированной амфоры с дипинто Δ, квадрат 19^а {Торговая маркировка}.

3. Дневник В. А. Головкиной и Миловой. Ольвия, раскоп И, 1929 г. (Архив ОАМ, д. 59005).

114. Л. 112: фр. края чл. открытого сосуда (тарелки?) с гр.  {Граффито ΑΠ. Позднеэллинистическое время. Скорее всего начало имени владельца Ἀπ-}.

4. Дневник Л. М. Славина, Е. И. Леви. Ольвия, раскоп И, 1929 г. (Архив ОАМ, д. 59019).

115. Л. 38: фр. большого глиняного сосуда с врезанными буквами {По форме сигмы V в. Возможно, это мерный сосуд полисного магистрата: [?--πό]λις | -- }.



5. Г. Штейнванд. Ольвия. Дневник раскопа «О» 1929 г. (Архив ОАМ, д. 59022).

116. Л. 52 об. **ΤΙΜΑΓΟΡΕ** {Дана прорись обломка чл. донца с граффито, прилагаем ее вольное изображение; надпись идет по дуге. Имя владельца: Τιμαγορε[ω] «сосуд Тимагора», судя по прориси, IV в. }.

6. Дневник. Ольвия, раскоп Н, 1929 г. (Архив ОАМ, д. 59028).

117. Л. 5: фр. дна краснолакового сосуда с гр. **ΤΑ** {Судя по письму, ок. IV в. Видимо, сокращение имени владельца: Τα}.

7. Дневник Головкина. Ольвия, участок II, 1930 г. Архив ОАМ, д. 59035).

118. Л. 118: фр. стенки амфоры с гр. **ΛΕ** {Денежная сумма ΛΕ, тут Λ = 30 и Ε в лигатуре = τε(ταρτημόριον) «четверть обола»; ср. то же № 66 и τε(εταρτημόριον) в № 24, 40, 58з, 66}.

8. Т. Фармаковская. Ольвия. Дневник раскопок участка М, кв. 50, 1930 г. (Архив ОАМ, д. 59043).

ΕΙΜΙΝΑ:

119. Л. 63: фр. края чл. килика с гр. **ΕΙΜΙΝΑ** {Текст: ΕΙΜΙΝΑ. По письму первая пол. V в. ГЛБО II, с. 79, № 69а: хранится в музее г. Николаева. Владельческая надпись: [τοῦ δεῖνος] εἰμι Να[--] «я принадлежу такому-то, сыну На--». К конструкции ср. подобное граффито из Феодосии: Βοσπορίχῳ εἰμι τῷ Τιμόριος κύλιξ «я, килик, принадлежу Боспориху, сыну Тимория» (Штерн, 1897, с. 181, № 49). У граффито Николаевского музея есть близкое соответствие в граффито из ОАМ (инв. № 80610). Это обломок венчика чл. скифоса V в. с надписью той же конструкции: [--]νακῶ εἰμι --, которое мы дополнили как [?'Εμι]νακῶ εἰμι --; Ю. Г. Виноградов указал и на другое известное в Ольвии имя Χίμωνακος (Яйленко, 1979, с. 56, № 8). После εἰμι сохранилась наклонная левая гаста Λ или Μ, либо Ν, это начало патронимика. Если правильно чтение [?'Εμι]νακῶ εἰμι --, то граффито Николаевского музея можно читать таким же образом (ГЛБО II, № 69а): [Εἰμι]νακῶ εἰμι --. Начальное ε в одном случае и εἰ в другом – разные способы передачи по-гречески первой гласной негреческого имени Эминак. Но если отвлечься от соблазнительных сближений граффито ОАМ с подобной по типу надписью Николаевского музея и ольвийским магистратом V в. Эминаком, то Να[--] и [--]νακῶ хорошо объединяются как принадлежащие одному имени Νακοῦς, которое известно в ионийской Смирне (монетная легенда начала I в. до н. э., имя малоазийское, – LGPN VA, p. 328); его род. падеж Νακοῦ. Таким образом, оба граффити читаются одинаково, – граффито Николаевского музея: [τοῦ δεῖνος] εἰμι Να[κῶ] «я принадлежу такому-то, сыну Нака»; граффито ОАМ: Νακῶ εἰμι [τοῦ δεῖνος] «я принадлежу Наку, сыну имярека». Это одинаковая по конструкции владельческая надпись отца и сына на семейной столовой посуде. Вместе с тем, как сказано, упомянутую наклонную черту у правого скола можно принять и за Ν, в таком случае читается: Νακῶ εἰμι Ν[ακῶ ?] «я принадлежу Наку, сыну Нака (?)». Тогда и граффито Николаевского музея читается аналогично: [Νακῶ] εἰμι Να[κῶ] «я принадлежу Наку, сыну Нака», так что оба граффити могут быть сделаны одним и тем же владельцем по имени Νακοῦς. На предпочтительность такого решения указывает одинаковая грамматическая конструкция обеих надписей, посему имя его и патронимик Νακῶς (= Νακοῦς Νακοῦ), по-русски «Нак Накович».

А пропос об имени ольвийского магистрата V в. Эминака. На серебряных монетах gen. Εμίνακῶ, по которому номинативная форма может быть Εμίνακῆς и Εμίνακος. По мнению С. В. Кулланды и Д. С. Раевского (2004, с. 91; Кулланда, 2016, с. 60), это иранское *aminaka- «неслабеющий, немеркнувший» (о фарне), и древние скифские имена с тематической гласной *a* передаются в греческом через -ης, тогда как окончание -ος отражает более позднюю основу на согласный, с утраченной темой. Но последнее неверно (ср. Zgusta, 1955, S. 211-212), видимо, поэтому позднее С. В. Кулланда (2016, с. 60) опустил сие утверждение. Посему, во-первых, констатируем: поскольку иран. *a* передается и через греч. *o*, номинатив Εμίνακος также возможен при этимологии *aminaka-. Во-вторых, мы обратили внимание на название города Εἰμίνακιον в Далмации (у Птолемея) и выяснив иные иллирийские языковые следы в ранней Ольвии, сочли имя Эминак иллирийским (ОХБ, с. 274-280)}.

9. А. П. Манцевич. *Дневник раск(опа) НР, 1930 г., Ольвия (Архив ОАМ, д. 59046).*

120. Л. 22: обломок блюда с солонкой и гр. Λ Ε {Ср. № 34 – на дне граффито ΛΕ, сокращение имени владельца: Λε. Ср. и № 35 – граффито ΛΕ ΕΑΜ, где прочерк у правой ножки Λ означает цифровую запись}.

121. Л. 35: грузило из амфорного черепка с отверстием и гр. - Π Δ {Возможно, денежная сумма: ΠΔ «два обола, драхма»}.

122. Л. 84: обломок чашки с Η Μ Η Τ... {Фрагмент посвящения типа [Δ]ήμητ[ρι] или личного имени вроде [Δ]ημήτ[ριος]. Буквы показаны очень схематично, возможно, IV-III в. }.

123. Л. 85: фр. амфоры с пурпурными полосами и монограммы пурпуром (на двух черепках) Δ Ε и Μ {Это дипинто с Δ и Ε в лигатуре на одном черепке и буквой Μ на другом. Возможно, ΔΕ – сокращение одного из имен на Δε (Pape, Benseker, 1884, S. 277-285), но скорее цифра δέ(κα) «десять» или сумма δε´ = 6 драхм. В первом случае Μ – инициал патронимика, во втором цифра 40}.

10. Т. Н. Книпович. *Ольвия, дневник уч(частков) И и И^а, 1930 г. (Архив ОАМ, д. 59067).*

124. Л. 17: Дипинто на плечиках амфоры Μ Ε {Буквы Μ и Ε в лигатуре; по письму V-IV в. Это может быть сокращение личного имени – Με, либо название вина, например, μέ(λυ) «сладкое», или цифра με´ = 45}.

III. Каталог ольвийской столовой керамики с граффити ОАМ Э. Р. Штерна.

В ОАМ хранятся каталоги разного рода вещей, составленные Э. Р. Штерном, в них встречаются граффити. Штерн в 1888 г. получил должность штатного профессора Новороссийского университета и поселился в Одессе, с 1896 г. он также директор музея (Охотников, 2010, с. 51), тогда же он стал вести (или продолжать?) рукописные каталоги вещей музея.⁴² Каталоги по роду вещей пронумерованы латинскими цифрами; например, каталог чернолаковых, краснолаковых и прочих столовых сосудов, в том числе с граффити, имеет номер III, у каталога светильников, терракот, terra sigillata и под. , в т. ч. со штампами, номер IV. За латинским номером каталога следует арабская

⁴² Не знаю, он ли завел эти каталоги, но в статье 1897 г. (с. 181) он упоминает «основной каталог» с упоминанием инв. номера сосудов с граффити.

/ спасителю»; насколько я знаю, эпитет ἄρκιος «надежный, помогающий, полезный» является здесь впервые.

{В публикации надписи Штерн (1901, с. 19-21, № 3) дал полный текст: в ΑΠΟΤΟΡΙΑΣ показал над первым Ο букву Α, над последним Α букву Ο; под последней сигмой ΑΝΘΕΣΤΗΡΙΟΣ подписано Ν; он счел, что эти буквы резчик приписывал для исправления своих ошибок в написании имен собственных. Штерн ошибочно счел форму имени ΑΠΑΤΗΡΙΟΣ неправильно написанной, отсюда происходит и его заблуждение относительно смысла надписи β. Имя написано с графемой ὀ = ου, которая употреблялась в Аттике по первую треть IV в. (подробности см. : Threatte, 1980, p. 244-250; ТБР, с. 23-24): Ἀτατῶριος, точно так же сие имя дано в граффито позднего VI в. из Ольвии (ОХБ, с. 233).⁴⁴ Видимо, это имя победителя панафинейского состязания, он скорее афинянин, не ольвиополит (см. ниже). Графема ὀ = ου выдержана во всех 3 надписях последовательно: также gen. Ἀτοτῶριας надписи β и gen. ἄρκιῶ надписи в. Связывать gen. fem. ΑΠΟΤΟΡΙΑΣ надписи β с мужским именем победителя Ἀτατοῦριος нельзя (разный грамматический род), а с названием аттического праздника τὰ Ἀτατοῦρια нельзя ни по существу – он никак не связан с Панафинейями (Апатурии – фратриальное торжество записи прошлогодних новорожденных во фратрию), ни по форме – это gen. женского рода Ἀτοτῶριας от ном. Ἀτατοῦρια (с ассимиляцией второго α в ο ввиду следующего ὀ). У Афины известно прозвище Ἀτατοῦρια (Paus. II, 33, 1), так что Ἀτοτῶριας означает, что скифос – приз «от Апатурии», т. е. от Афины. Однако, как сказано, автор записи исправил первое Ο, написав должное Α, под последней альфой подписал Ο, показав этим самым точную форму: ΑΠΑΤΟΡΙΟΣ, т. е. , как правильно заключил Штерн, по какой-то причине повторив свое имя – Ἀτατῶριος. Победители обычно посвящали богам свои призы – расписную амфору, скифос и пр. Вероятно мнение Штерна, что надпись в Ἐρμῆω ἄρκιῶ «я принадлежу Гермесу помогающему / спасителю» посвящена богу в третий день весеннего празднества Диониса у ионийцев и афинян τὰ Ἀνθεστήρια, ибо его подтверждает надпись β ΑΝΘΕΣΤΗΡΙΟΣ, Штерн даже привел к последнему также название месяца Ἀνθεστηριών, известного и в Ольвии. Полагаем, в таком случае форма ΑΝΘΕΣΤΗΡΙΟΣ представляет собой асс. pl. neutr. Ἀνθεστηριῶς (от τὰ Ἀνθεστήρια) «на Анфестериях», это винительный содержания, как νικᾶν Ὀλύμπια / Ὀλυμπιάδα «победить на Олимпийских играх» (Нидерле, 1880, с. 35).⁴⁵

Все три надписи по содержанию связаны друг с другом: Апатурий выиграл какой-то вид состязаний на аттических Анфестериях, затем в согласии с общим обычаем посвящать выигранный приз богам он посвятил скифос Гермесу подземному. Наряду с отмеченной графемой ὀ = ου датирующим признаком может быть также употребление эты в названии Анфестерий: она может показывать, что надпись не древнее конца V в. , когда в Аттике принят ионийский алфавит. С другой стороны, графема ὀ употреблена тут последовательно, так что нельзя омолаживать надписи до первой трети IV в. , когда она постепенно заменялась написанием ου. Стало быть, если Апатурий афинянин, скифос датируется концом V – началом IV в. Обратим также внимание, что кроме упомянутой эты в надписях нет других ионизмов и сие не соответствует ионийскому языку ольвийских надписей V-IV вв. Это обстоятельство ясно указывает, что Апатурий скорее всего афинянин, побывавший в Ольвии. Стало

⁴⁴ Ввиду такой датировки невозможна показанная Штерном округлая сигма в середине ΑΝΘΕΣΤΗΡΙΟΣ, скорее всего это плохо понятое им облупленное обычное Σ, либо просто невнимательность.

⁴⁵ Сложней вопрос с исправлением последней сигмы: как сказано, под нею автор записи приписал букву Ν; читаемое в таком случае ΑΝΘΕΣΤΗΡΙΟΝ представляет собой вин. падеж личного имени Ἀνθεστήριος, однако оно никак не вписывается в общий смысл всех трех надписей, поэтому оставляем чтение асс. pl. neutr. Ἀνθεστηριῶς, придающее вполне внятный смысл всему комплексу надписей.

быть, тут он и посвятил скифос Гермесу Геркию, поскольку скифос с посвятительной надписью найден в Ольвии. Его посвятительная надпись сделана не в дательном падеже, а родительном, что тоже распространено, и такая формула показывает, что дар уже принадлежит богу. Прилагательное ἄρκιος имеет значения «надежный» (в разных отношениях), также «обеспеченный, достаточный» (в т. ч. в денежно-имущественном смысле). Полагаем, предпочтительней второе значение: Ἑρμείω ἀρκίῳ «Гермеса Достаточного» (в имущественном смысле, как подателя достатка), поскольку оно позволяет понять причины пребывания афинянина в Ольвии самым обычным образом – по деловым связям. Слово ἄρκιος поэтическое (LSJ, s. v.), это дает основание думать, что Апатурий участвовал в мусической части аттических Анфестерий. Штрих после эпитета Гермеса (ΑΡΚΙΟΥ Штерна) скорее всего обозначает обол: если расписная панафинейская амфора стоила от двух с половиной обол до трех с половиной (Lang, 1956, p. 15), то расписной скифос шел примерно по $\frac{3}{4}$ оболы (Johnston, 1979, p. 230). Таким образом, все 3 надписи образуют единый событийный комплекс: а) под ручкой в две строки имя владельца скифоса Ἀπ\α/τ\ῶριος, б) под другой ручкой тоже в две строки имя по какой-то причине повторено, и добавлено Ἀνθεστ\ηρίῳ «на Анфестериях»,⁴⁶ в) по нижней части сосуда посвятительная надпись с указанием цены скифоса: Ἑρμείω Ἀρκίῳ | «Гермеса Достаточного, обол»}.

126 (3608). Сосуд в форме женской головы, хороший стиль, гр. ΑΡΤΕΜΙΣ [ΟΤΙ]. Ольвия, 1900, дар Бертье (?) Из бывшей коллекции Маврогордато. Издано в XXIII томе «Записок <Одесского общества>», № 2. {Выше, рядом с граффити 125 б, в, воспроизводим показанную Штерном (1901, с. 19, № 2) аранжировку текста граффито, данного им условным шрифтом. В статье Штерн указал, что сосуд найден в Коцерубе близ Очакова, датируется концом V – началом IV в. Надпись идет вокруг горлышка, текст: Ἄρτεμις ὄτι. Штерн считал ее посвятительной и предположил, что посвятитель видел в этой голове Атемиду; «приписку ὄτι я объяснить не умею». Видимо, по этой причине в каталоге он заключил буквы ΟΤΙ в квадратные скобки как лишние. На наш взгляд, можно предложить иное чтение. Во-первых, чуть подправим текст: Ἄρτεμι, σὸ(σ)τί «Артемиде, это тебе принадлежит», где σὸ(σ)τί = σοῦστί, т. е. σοὶ ἐστί в красисе (LSJ, s. v. σοῦστί, с примерами из Эсхила и Аристофана). Пропуск Σ в надписи вполне объясним близко предшествующей сигмой. Форма Ἄρτεμι может быть и дательным, и звательным падежом теонима. При дательном переводе таков: «Артемиде; тебе принадлежит», разумеется, речь идет о сосуде. Недостаток такого понимания в дополнении сигмы. Во-вторых, можно понять ΟΤΙ в качестве цифровой записи: Ἄρτεμι ὀ(βολοι) τι «Артемиде 310 оболы», ср. выше № 40а: Афине принесена мелкая медь, № 60 б: Ах(иллу) 19 драхм; № 54в: жречеству предназначены 400 драхм (вероятно, полисное приношение). Недостаток такого понимания в том, что эти 310 оболы скорее были бы записаны как 51 драхма, 4 оболы}.

127 (2881). Скифос на ножке, обе ручки сломаны, желтый орнамент из виноградных листьев и надпись кругом ΔΙΟΝΥΣΟΥ. Ольвия, 1899, дар Маврокордато. {Штерн (1901, с. 22, № 7) издал это граффито вкуче с его же № 8 ΔΥΙΟΝ и № 9 ΔΙΟΝΥΣΟΥ. Он справедливо указал, что это однотипные киликсы <на самом деле канфары ?> III-II вв. малоазийского производства со сделанными до обжига надписями, содержание которых составляют застольные мотивы – вино, любовь, дружба; такими сосудами пользовались и для поднесения их божествам; покупатель мог выбрать сосуд с подходящей ему готовой надписью (далее Штерн привел надписи такого рода на

⁴⁶ Буквы ας – упреждающе написанное окончание род. падежа эпikleзы Ἀποτῶριας, так как Апатурий еще мыслил основу своего имени Ἀπατῶρι, только что написанного.

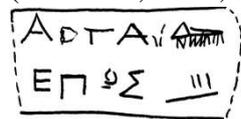
чашах данного типа, см. их ниже, № 151-155). Штерн (1901, № 10, 11) указал еще на два таких сосуда с надписью Διονύσου}.

128 (2882). Скифос на ножке, плоский, орнамент – несколько виноградных кистей, розетты и в середине нечто вроде стола или жертвенника, ручка отбита, надпись ΔΥΙΟΝ. Ольвия, 1899, куплено у М. Гохмана. {Штерн (1901, с. 22, № 8) издал это граффито, отметив, что сей скифос такой же, как и его предыдущий № 7 (у нас № 127), с надписью, сделанной до обжига. Полагаем, форма ΔΥΙΟΝ вместо Διονύ(σου), видимо, является опиской фабриканта: мыслилось сокращение Διονυ, но ипсилон по упреждающей описке (в позднеэллинистическое время Υ произносилось как ι) оказался впереди}.

129 (134). По краю чл. килика из Ольвии  {Воспроизводим прорись Штерна (1897, табл. II, № 45). По Штерну (Ib. , с. 181, № 45), это род. падеж личного имени Μῆτρος, т. е. Μῆτρο(υ). Если понимать надпись так, то отметим графему ὀ = ου, которая указывает, что это граффито не позднее первой трети IV в. Однако в таком случае получается крайне редкий случай помещения мужского имени владельца на венчике чаши (это не может быть теоним, ибо все ольвийские посвящения Матери сделаны в род. падеже – Μῆτρος [Русяева, 2010, тб. 20], даже амулеты несут его [Ib. , тб. 30, № 1, 2]). Аналогичное владельческое граффито IV или III в. есть в Николаевском музее, и оно, как положено владельческим надписям, размещено на круглом основании чл. сосуда; мы предполагали возможность чтения род. падежа мужского имени Μῆτρο̄, как у Штерна, или женского Μῆτρο̄ с утерей долготы конечной гласной (ГЛБО II, с. 104, № 181). Но имя Μῆτρος редкое, известно на монетах в Смирне и Афинах (Pape, Benseler, 1884, S. 919), напротив, женское Μῆτρο̄ хорошо представлено в Ионии эллинистического времени (LGPN VA, p. 316, ср. и vol. IV, p. 236), также в Ольвии – некая Метро посвятила в V в. килик Афродите Сирийской (Толстой, 1953, № 25).⁴⁷ Это обстоятельство, пожалуй, решает вопрос в пользу чтения на киликах ОАМ и Николаевского музея женского имени Μῆτρο̄. Датировка обоих граффити в таком случае – не ранее III в. до н. э. , когда омега стала спорадически замещаться омикроном вследствие общего процесса утраты гласными долготы (Grönert, 1903, p. 19-20; Mauser, 1923, S. 97-99)}.

б) Художественные тексты.

130 (3677). Чл. килик с граффито, Ольвия 1900 г. , куплено у Федора Кубчишина <переводим текст в минускулы и даем перевод>: ἡδύλοτος κύλιξ εἰμι φίλη πίνοντι τὸν οἶνον «я приятный килик, любезный пьющему это вино». {Граффито хранится в ОАМ. Издал Штерн (1901, с. 26-27), суждения о надписи и дальнейшую литературу см. (Яйленко, 2020, № 14)}.



131 (3713). Ручка черная с граффито, Ольвия, 1900, дар Ф. Кубчишина <в две строки>: ΔΣΓΑΑ / ΕΠΟΣ {Издал маюскулами Штерн (1901, с. 25-26, № 22), который внес изменения в текст стк. 1, прочтя второй буквой Ε и показав, что тут текст обломан слева и справа: ... ΔΕΓΑ... Он прочел лишь в стк. 2 слово ἔπος и почему-то заключил, что по типу это «надпись владельца». К счастью, черепок хранится в ОАМ (инв. 23762), прилагаем свою прорись. Кратко изложим и свою републикацию надписи (Яйленко, 1979, с. 57, № 9). Это обломок профилированной ручки чл. сосуда IV-III в. На верхней и нижней сторонах ручки две надписи, Штерн упомянул только верхнюю. На самом

⁴⁷ Толстой предполагал также возможность чтения мужского имени Μῆτρον или Μῆτρονάξ (на половине омеги надпись обломана). Ср. выше № 71 – посвящение Афродите Сирийской сделал Афиномах.

деле стк. 1 читается иначе: --ΑΟΤΑΔ--, что может быть понято как местоимение neut. pl. nom. vel acc. -- αὐτὰ δ[--] или [--τ]αὐτὰ δ'--, либо [--τ]αὐτὰ δ[--], где [τ]αὐτὰ и [--τ]αὐτὰ – ионийская форма IV в. дифтонга αο = αυ (ОХБ, с. 41). К возможному содержанию вместе с ἔπος стк. 2 ср. у Платона (Phileb. 18d): τὸ τί πρὸς ἔπος αὖ ταῦτ' ἐστί; «как это относится к делу?». Значение ἔπος «слово», «поговорка», «стихотворное произведение»; последний смысл засвидетельствован в стк. 3 ольвийского гимна VI в. (Яйленко, 2019а, с. 176) и в боспорском «победном» граффито IV в. (Яйленко, 2018, с. 262). На ручках сосуда граффити наносятся крайне редко, причем это вторичное употребление: см. , напр. ГЛБО II, с. 83-84, № 82: ручка амфоры обточена в олисбос (предмет для сексуального самоудовлетворения) и на нем сделана приворотная любовная надпись. Вторичное употребление очевидно и в данном случае, ибо с нижней стороны ручки прочерчена, скорее всего, цифра Ν' или, если повернуть, Ζ'. Скорее всего, верхнее граффито – упражнение школяра, как и упомянутая боспорская «победная» надпись с тем же словом ἔπος, этому соответствует нетвердость почерка – буквы разной высоты, они слегка «пляшут», много лишних прочерков}.

в) Имена и сокращения имен владельцев.

132 (2857). Пиксида-чашечка, крыта коричневой блестящей краской, на дне буква Α. Ольвия, 1899 г. , из коллекции Гугеля {Инициал владельца. Такой же смысл у Α в граффити № 4, 133}.

133 (5651). Чл. кувшин, горла и ручки нет, граффито Α. Ольвия, 1905 г. , дар Археологической комиссии. {Ср. выше березанский черепок с той же буквой Α – № 48 и ольвийский № 132. Скорее всего Штерн в каталоге ошибочно отнес черепок к ольвийским, ибо березанский тоже найден в 1905 г. , и в дневниковой записи о нем тоже упомянута Арх. комиссия: «передан в Арх. ком. »; между тем упоминания Арх. комиссии редки и в березанских дневниках, и в каталоге ольвийских вещей}.

134 (7747). Ручка простоглиняная с рельефной головой индийского Диониса и надписью ΑΘΝ. Ольвия (?), 1916, дар Е. А. Шуманского. {К сожалению, Штерн не указал месторасположение надписи, также неясно, граффито это или сигнатура. Если это граффито и сделано на дне, то сокращение теофорного имени владельца: Ἀθη, ср. выше № 13, 14}.

135 (3698). Краснофигурный арибалл с изображением лежащей пантеры, граффито ΑΡΙΣΤΟΚΡΑΤΕΟ. Ольвия, 1900, куплено у Ф. Купчишина. {С этим граффито есть проблемы. Штерн (1901, с. 24, № 19) издал похожее граффито: Ἀριστοκράτεω (с ошибочным ударением на é), но указал, что оно сделано на чл. килике, приобретенном в 1899 г. Тут три различия с каталогом: в публикации на конце имени дана омега, в каталоге показано Ο; в публикации год поступления 1899, в каталоге 1900. Эти расхождения данных вполне можно бы отнести на счет невнимательности Штерна, однако третье отличие так не объяснить: в издании это чл. килик, в каталоге краснофигурный арибалл. Отсюда следует, что были два разных изделия с одним и тем же именем владельца.⁴⁸ Отметим в связи с этим, что при обычной форме ионийского род. падежа на -εω распространена в VI-IV вв. также форма на -εο (Thumb, Scherer, 1959, S. 269-270), посему написание Ἀριστοκράτεο правомерно. Штерн отметил, что

⁴⁸ В публикации Штерн отметил, что надпись тщательно написана «на внешнем крае», т. е. на венчике. На этом же месте сделана и надпись № 129 Μητρῶ. Обратим внимание читателя на разницу в падежах: в № 129 именительный, поэтому мы зачислили надпись в посвячительные, в № 135 родительный (Ἀριστοκράτεω), поэтому надпись владельческая. Обычное место размещения владельческих надписей дно сосуда, но изредка по какой-то причине имя собственника писалось и на открытых поверхностях чаш. Этим и обусловлена отмеченная Штерном тщательность написания имени Аристократа.

ионийский род. падеж на -εω не встречается позднее IV в. , чему соответствует и характер письма граффито. Хотя Штерн не прав – ионийское окончание -εω встречается и в III в. (Thumb, Scherer, 1959, S. 255-256; Cauer, Schwyzer, 1960, № 698, 722, 723-1 etc.), его датировка надписи несомненна. Заметим также, что согласно каталогу, Федор Купчишин (он же Кубчишин № 130, 131) в том же 1900 г. продал музею килик с замечательной надписью V в. ἡδύλοτος κύλιξ κτλ. (см. выше № 130) и подарил ручку с надписью № 131, подлинность которых не вызывает сомнений. Это дает основание также не сомневаться в подлинности обеих (?) надписей с именем Аристократа}.

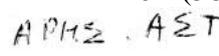
136 (7889). Скифос с красн(оглиняным?) доньшком, граффито Л. 1929 г. , Ольвия (?), из университета (?) {Инициал владельца}.

137 (5873). Красноглиняное блюдо, с двумя дырочками для подвешивания, красные буквы Ол. Ольвия, 1908, дар Бертье. {Дипинто. Ср. выше граффити владельцев № 39а – Ολβι и № 47 (на чернофигурном килике) – Ολ}.

138 (5299). Фр. крышки от леканы с изображением двух фигур, граффито  . Ольвия, 1902, куплено у Эдлеса. {Имя владельца: Πολυγνώ[του]. Омега лунарная, так что надпись позднеэллинистического времени}.

139 (120). На черном канфаре с высокой ножкой ΠΘΟΥΣ, Ольвия. {Граффито издал Штерн, с прорисью (1897, с. 181, № 46 + тб. II, № 46), воспроизводим ее:

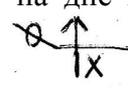
 . По Штерну, Πύθους, род. падеж имени владельца Πύθης. См. у нас выше № 45в: сокращение данного имени, причем над Υ тоже начертана полочка, так что это наверняка один и тот же владелец обоих сосудов III-II в. В каталоге у Штерна описка: вместо должного Υ дана иота}.

140 (5895). Глиняный флакон с длинным горлом, на дне выцарапано 

 , т. е. ...ΑΡΗΣ.ΑΣΤ, и на ручке Π. Ольвия, 1908, дар Н. Н. {Вероятно, остаток имени-отчества владельца, например: [Χ]άρης [Β]άστ[α]. См. имена на -αρης (Hansen, 1958, S. 166-167), имя Βάστας (gen. Βάστα) известно, к примеру, на ионийском Хиосе (Pape, Benseler, 1884, S. 201). К владельческому характеру надписи см. , к примеру, ольвийское граффито на венчике мегарской чаши [ε. g. Βασ]τακα ποτήριον «чаша Бастака». ⁴⁹ На ручке флакона процарапана буква Π с укороченной правой гостой, левая покоится на дужке в пол-круга, это сумма «пять оболов». Судя по нашей примерной зарисовке текста, обе надписи IV в. }.

г) Цифровые записи.

141 (2668). Чл. изящная миска с двумя ручками, на доньшке ΔΔΠ. Высота 6 см, с ручками 7 см. Ольвия, 1896, куплено от николаевского еврея. {Денежная сумма: δ(ραχμαὶ) δ(έκα) π(έντε) = 25 драм, к миске она не может иметь отношения, так что скорее всего это запись на черепке}.

142 (3860). Чл. солонка, на дне граффито. Ольвия, 1901, дар Бертье. {Наша примерная зарисовка граффито:  . Это превосходная иллюстрация к денежной

⁴⁹ Это род. падеж имени Βαστακας, известного на Боспоре с IV в. (LGPN IV, p. 67). Граффито издал С. С. Дложевский: ... ΤΑΚΑ ΠΟΤΗΡΙΟΝ (Дложевский, 1930, с. 50). Словарь Б. Хансена дает лишь 2 имени на -такас (gen. -така): Νατάκας, Καττάκας (Hansen, 1958, S. 135).

роли стрел вкупе с мелкой монетой. На рисунке показаны: стрела вертикально, посередине ее пересекает горизонталь, слева вверху обозначение оболы О, в правом нижнем сегменте знак халка Х. Сумма в целом: обол, стрелка, халк. Это означает, что стрелка в денежном выражении меньше оболы и больше халка; как показано выше (§ 25), она равна 2 халкам. Там же отмечено, что березанские суммы в халках относятся к VI – раннему V в., вероятно, и эта ольвийская сумма того же времени}.

143 (3678). Чл. килик, ручки целые, граффито $\frac{1}{2} \text{H}$. Ольвия, 1900, куплено у еврея Ш. {Издан Штерн (1901, с. 27, № 27), указав, что граффито написано на дне. Он правильно занес его в группу торговых записей. Это денежная сумма: обол (|), два полуоболы (две «птички», одна над другой), и 8 (H), скорее всего, халков}.

144 (167). По дну чл. тарелки с орнаментом из пальметок и штрихов (насечек) <монограмма из двух букв>. Ольвия, поступила из городского музея. {Издан Штерн (1897, с. 192, № 105; тб. III, 105), прилагаем его прорись: . Он увидел тут букву Ψ и «вокруг нее Π», отнеся граффито к числу торговых. В таком случае это будет цифирь = 790, и столь большая цифра маловероятна. Равным образом в данной монограмме можно усмотреть буквы ΜΤ или ΤΜ. Такие монограммы известны на монетах, например, на ольвийской меди позднего IV – III вв. (Анохин, 1989, с. 106, № 83 и тб. XXXII, 83; Карышковский, 1988, с. 81, № 63, ср. 62). Возможное раскрытие: τϰ(ή) «стоимость»}.

145 (2998). Чл. миска, 2 ручки, внизу граффито , Ольвия, 1899, куплено у Яницберга. {Поскольку граффито на плоской миске написано снизу, его можно поворачивать по-разному. Так, как показал Штерн, оно смысла не дает. Поэтому надо слегка повернуть его, чтобы получить цифровую запись, именно денежную сумму: ρ = обол (|), полуобол (∩), в целом полтора оболы. Можно повернуть и наоборот, так что получится: пол-оболы, обол. Подобное дипинто на дне сосуда архаического времени найдено в Истрии, издатель М. Ламбрино поставил его так: $\bar{\rho}$ и усмотрел букву Π (Lambrino, 1938, p. 216-217), что ошибочно – скорее всего это цена вазы в полтора оболы. Ср. дипинты Β, Ε, Ϝ на доньях коринфских сосудов (Johnston, 1973, p. 187), которые можно принять за указание их стоимости – 2, 5, 6 оболы; ср. цены на аттическую посуду от 3 до 7 оболы (Johnston, 1979, p. 33-35)}.

д) *Incerta.*



146а, б, в, г. 146а (3841). Краснолаковая миска, две ручки, снаружи черная полоса, внизу граффито KAICYYNIM. Ольвия, 1901, дар Бертье. {Граффито хранится в ОАМ (инв. А 24993, есть и номер каталога Штерна – 3841), прилагаем нашу прорись с подлинника – рис. 146а. На самом деле это граффито на дне чл. килика IV-III в. с орнаментом из 4 штампованных пальметт. Текст неясен, может быть, буквы надписи переставлены в магических целях, как в наговоре из Ольвии (Яйленко, 2020а, с. 33). По месту размещения на дне это должно быть имя владельца, в таком случае оно туземное: Καίϰινις (?) Вряд ли стоит читать Καί(ο)ῦ ἱνις «сын Кая»: есть имя Καίης (Hansen, 1958, S. 158), но оно ближневосточное, для северопонтийской Ольвии экзотическое. 146 б: некоторую параллель составляет ему пантикапейское граффито из ОАМ, тоже на дне открытого сосуда (см. рис. 146 б), где слева читается монограмма из букв AP, справа

Σωτ (это сокращения имен владельцев), между ними непонятное ΜΝΙΙΝΙ (два шеврона ^{vv} – это, возможно, перевернутое Μ), включающее то же загадочное ΙΝΙ. В публикации этого граффито (Яйленко, 2006, с. 363), мы отметили, что шевроны обычны для амулетов и сочли текст ΝΙΙΝΙ магическим упражнением. Однако этот текст органично следует за монограммой ΑΡ, за ним следует начало другого имени Σωτ, все это совсем не похоже на тексты амулетов, см. , к примеру, березанские амулеты (ГК, с. 227-230, № 121-164; с. 293-297). В собрании ОАМ есть и другие образцы непонятных надписей на доньях, приведем их. 146в. Фр. чл. скифоса с отверстием в стенке (инв. А 23484, довоенный 47618). Единообразие форм букв, характерных для IV в. (см. рис. 146в), не позволяет думать о поддельном характере надписи на подлинном сосуде (точное место находки неизвестно, вероятно, Ольвия). Обратим внимание на группу согласных ΣΠΚ, которая невероятна для греческого языка, невозможен и словораздел внутри группы. Без серьезных конъектур прочтение текста по-гречески невозможно, однако исполнение граффито отменно писаными греческими буквами не дает оснований для исправления текста. Вывод один – это надпись греческим шрифтом на негреческом языке. Все 3 упомянутых граффито одного времени – IV в. 146г. На дне чл. открытого сосуда из Пантикапея (ОАМ 21508) надпись III в. (рис. 146г). По кругу вдоль обода ΒΕΗ-Σ, в центре лунарное Μ, под ним ΛΙ или Ν. Мы вычитали тут женское теофорное имя Βεζῖς, с опорой на женское имя КБН 663 Βενζῖς (Яйленко, 1980, с. 75, № 11), но проблематичность наличия во владельческой надписи сразу трех «лежачих» букв – Ε, Ζ, Ι – делает такое понимание сомнительным. Поскольку в боспорских надписях масса местных туземных имен, резонно усматривать тут текст на негреческом языке. К примеру, в трех ольвийских наговорах IV-III вв. в греческом тексте присутствуют негреческие слова ταμλαρμη, кафакεμ, каφακης, первое иллирийское со значением «щит», два других мы сочли германскими со значением «осмеивать», «осмеяние» (Яйленко, 2021, с. 299-300; подробно: 2021а, № 5, 38, 42)}.

147 (5284). Чл. арибалл, украшенный изображением женщины с туалетным ящичком, верх приделан, на доньшке граффито ΠΟΝΙΥΛΒ (?) Ольвия, 1902, куплено у Маврогордато. {По письму IV в. Содержание неясно. Может быть, сокращение имени-отчества: Ποντῆ Ὑλέ(ως). Соответствующие имена: Πόντιος, Ὑλέος, Ὑλέεξ (Pape, Benseker, 1884, S. 1234, 1578)}.

148 (7742). Глиняная фляжка с надписью . . . ΟΝΤΙΑΔΟΧΙΣ. Ольвия, 1916, куплено у Гохмана. {Неясно, может быть, имя Ἀντίλοχος?}.

149 (5733). Фр. плеча амфоры, красной краской написаны буквы ΕΑ. Ольвия, 1905 г. , <поступило> от Археологической комиссии.

IV. Типологический и хронологический указатель к граффито Ольвии.

1. Типология ольвийских надписей.

Посвящения: 125-128.

Художественные тексты: 130, 131.

Владельческие надписи (имена, сокращения имен): 112, 114, 116, 119, 120, 122, 129, 132-140.

Денежные суммы: 118, 123, 141-145.

Негреческая лексика: 146а, б, в.

Торговая маркировка: 111, 113, 115, 124.

Incerta: 109, 110, 124, 147-149.

2. Хронология ольвийских надписей.

VI – ранний V в. : 143.
Первая половина V в. : 119.
V в. : 115, 123, 130.
Конец V – начало IV в. : 125, 126.
V-IV в. : 124.
IV в. : 116, 117, 135, 140, 146, 147.
IV-III в. : 122, 131.
III в. : 129.
III-II в. : 127, 139.
Поздний эллинизм: 114, 138.

Литература

- Анохин В. А. 1989. Монеты античных городов Северо-Западного Причерноморья. К.
Белоусов А. В. , Елисеева Л. Г. 2017. Греческая и римская эпиграфика Северного Причерноморья 2016 г. // Аристей. Т. 17, с. 93-137.
Брагинская Н. В. 2008. Бион Борисфенит // Античная философия. Энциклопедический словарь. М. , с. 204-207.
Вундт В. 1910. Миф и религия. СПб.
Гилевич А. М. 2000. Монеты из раскопок на острове Березань (1961-1991) // Античное Причерноморье. СПб. , с. 112-139.
Головко І. Д. 1959. Кілька невиданих граффіті із Ольвії та з Березані // Матеріали з археології Північного Причорномор'я. Одеса: Археологічний музей. Вип. 2, с. 167-176.
Горбунова К. С. 1976. Фрагменты аттических чернофигурных чаш Глеспна с острова Березань // Художественная культура и археология античного мира. Л. , с. 94-96.
Дложевський С. С. 1930. Епіграфічні дрібниці // Вісник Одеської комісії краєзнавства. Одеса. Ч. 4-5, с. 49-57.
Журавлев Д. В. 2004. Olisbos из Пантикапея, или Еще раз об интимной жизни в античном Северном Причерноморье // ДБ. Т. 7, с. 129-149.
Журавлев Д. В. , Ломтадзе Г. А. 2001. Коллекции из Березани и Ольвии в собрании ГИМ // Ольвия та античний світ. Матеріали наукових читань, присвячених 75-річчю історико-археологічного заповідника «Ольвія» НАН України. Київ, с. 53–55.
Золотарев М. І. 1997. Новий скарб ольвійських дельфіноподібних монет з розкопок на о. Березань // Археологія. № 4, с. 141-144.
Ильина Ю. И. 2000. Ранняя краснофигурная керамика Березани // Античное Причерноморье. СПб. : Гос. Эрмитаж, с. 145-155.
Карышковский П. О. 1988. Монеты Ольвии. К.
Кузьмищев А. Г. 2012. Березань в археологических исследованиях Э. Р. фон Штерна // БИ. Т. 26, с. 433-461.
Кулланда С. В. 2016. Скифы: язык и этногенез. М.
Кулланда С. В. , Раевский Д. С. 2004. Эминак в ряду владык Скифии // ВДИ. 1, с. 79-95.
Лопин В. В. 1971. Групповая находка ольвийских «дельфинов» на Березани // МАСП. 7, с. 42-51.
Назаров В. В. 2001. Святилище Афродиты в Борисфене // ВДИ. № 1, с. 154-165.
Намойлик А. С. 2009. Граффити – цифровые обозначения на столовой керамике из Нимфея // Боспор Киммерийский и варварский мир в период античности и средневековья. Керчь, с. 303-309.
Нидерле Г. 1880. Синтаксис греческого языка. М. Ч. 2.
Одесский арх. музей, 1983. Одесский археологический музей АН УССР. К.

- Охотников С. Б. 2010. Археология в Одессе. 185 лет Одесскому археологическому музею (1815-2010). Одесса.
- Передольская А. А. 1967. Краснофигурные аттические вазы в Эрмитаже. Каталог. Л.
- Петракова А. Е. 2010. Чаши мастера Глесона из раскопок в Северном Причерноморье в собрании Государственного Эрмитажа // РА. № 4, с. 46-55.
- Пиворович В. Б. 2001. Новые находки древнейших денежных знаков на острове Березань // Летопись Причерноморья. Херсон. Вып. 5, с. 149-152.
- Рубан В. В., Урсалов В. Н. 1990. Из истории денежного обращения в Нижнем Побужье доримского времени // Нумизматические исследования по истории Юго-Восточной Европы. Кишинев, с. 30-44.
- Русяева А. С. **1992**: Религия и культы Ольвии, К. **2004**: Научная судьба эпиграфических исследований Э. Р. Фон Штерна // *Bozysthenica*. Николаев, с. 14-22. **2006а**: История изучения одного каменного изделия с Борисфена // БИ. Т. 11, с. 58-68. **2010**: Граффити Ольвии Понтийской. Симферополь.
- Скуднова В. М. 1957. Фрагменты чернофигурных киликов Глесона // СГЭ. 11, с. 45-46.
- Снытко И. А. **1990**: Литой ольвийский асс из поселения Кателино I // Нумизматические исследования по истории Юго-Восточной Европы. Кишинев, с. 44-58. **2020**: О находках иногородних монет эпохи классики и раннего эллинизма на территории хоры Ольвийского полиса // Боспорский феномен. Т. 2, с. 277-282.
- Толстой И. И. 1953. Греческие граффити древних городов Северного Причерноморья. Л.
- Тресиддер Дж. 1999. Словарь символов. М.
- Тункина И. В. 2002. Русская наука о классических древностях Юга России. СПб.
- Штерн Э. Р. **1897**: «Graffiti» на античных южно-русских сосудах // ЗООИД. Т. 20, с. 163-203. **1901**: Новый эпиграфический материал, найденный на юге России // ЗООИД. Т. 23, с. 1-32. **1907**: Отчет о раскопках на Березани летом 1906 года // ЗООИД. Т. 27, Протоколы, с. 46-53. **1910**: Отчет о раскопках на острове Березани летом 1909 года // ЗООИД. Т. 28, Протоколы, с. 80-91. **1910а**: Краткий отчет о раскопках на Березани в 1908 году // ЗООИД. Т. 28, Протоколы, с. 39-48. **1910 б**: Отчет о раскопках на о. Березани летом 1907 года // ЗООИД. Т. 28, Протоколы, с. 137-144. **1914**: Отчет о раскопках на острове Березани летом 1913 года // ЗООИД. Т. 32, с. 1-33 (отдельный оттиск).
- Яйленко В. П. **1979**: Несколько ольвийских и березанских граффити // КСИА. Вып. 159, с. 53-60. **1980**: Несколько пантикапейских граффити из собрания Одесского археологического музея // Проблемы античной истории и классической филологии. ТД конф. Харьков, с. 74-75. **1982**: Всесоюзный симпозиум «Античная балканистика-4» // ВДИ. № 3, с. 195-202. **1990**: Архаическая Греция и Ближний Восток. М. **2006**: Посвятительные граффити Пантикапея и округи // ДБ. Т. 9, с. 355-428. **2008**: Критические заметки по эпиграфике и «искусствознанию» Северного Причерноморья // ДБ. Т. 12/2, с. 541-591. **2010**: Тысячелетний Боспорский рейх. История и эпиграфика Боспора VI в. до н. э. – V в. н. э. М. **2018**: Застолье, стихи, «другая любовь» и прочее в бытовых граффити Пантикапея // ДБ. Т. 22, с. 243-274. **2019**: Итоги развития и перспективные задачи эпиграфики античного Северного Причерноморья // ДБ. Т. 24, с. 616-652. **2019а**: Эпиграфические заметки. I. О публикации надписей Артезиана. II. Текстология и просодика ольвийского гимна VI в. до н. э. к Гилее. III. В защиту вотива IUSPE I² 188 из ОАМ // БИ. Т. 39, с. 117-209. **2020**: Стихотворные граффити Боспора, Ольвии, Березани // ДБ. Т. 25, с. 441-510. **2020а**: Заметки о текстологии и датировании новоизданных наговоров из эллинистической Ольвии // ПИФК. 4, с. 24-40. **2021**: Новая книга о наговорах Ольвии // ПИФК. 3, с. 296-311. **2021а**: Датирование, текстология,

интерпретация надписей Северного Причерноморья IV-I вв. до н. э. , преимущественно наговоров и писем // Ресурс <https://www.academia.edu/48906817>. Также на сайте Ярославского университета (моя глубокая благодарность Евгению Данилову): http://elar.uni Yar.ac.ru/jspui/bitstream/123456789/3683/1/Yaylenko_Datirovanie.pdf. **2022**: Заметки к сводам ольвийских граффити // (в печати). **2022a**: Ревизия изданных граффити Херсонеса // Херсонесский сборник. Т. 23 (в печати).

Avi-Yonach M. 1940. Abbreviations in Greek Inscriptions. L.

Biefeld E. Die Antiken-Sammlung des Archäologischen Instituts der Martin Luther Universität Halle-Wittenberg // Wissenschaftliche Zeitschrift der Martin Luther Universität Halle-Wittenberg. 1952-1953. Bd. 2, S. 81-112.

Boeckh A. 1874. Gesammelte kleine Schriften. Bd. 4. Lpz.

Bonner C. 1950. Studies in Magical Amulets. Ann Arbor.

Cauer P. , Schwyzer E. 1960. Dialectorum Graecarum exempla epigraphica potiora. Hildesheim.

Crönert G. 1903. Memoria Graeca Herculanensis. Lipsiae.

Delatte A. , Derchain Ph. 1964. Les intailles magiques greco-égyptiennes. Paris.

Franz J. 1840. Elementa epigraphica Graecae. Berolini.

Gardthausen V. 1913. Griechische Palaeographie. Lpz. Bd. 2.

Gruppe O. 1906. Griechische Mythologie und Religionsgeschichte. München.

Guarducci M. 1987. L'epigrafia greca dalle origini al tardo impero. Roma.

Hansen B. 1958. Rückläufiges Wörterbuch der griechischen Eigennamen. Berlin.

Hansen P. 1983. Carmina epigraphica Graeca saeculorum VIII-V a. Chr. n. Berlin, NY. Vol. 1.

Heesen P. 2006. Drinking inscriptions on Attic little-masters cups // Museum Helveticum. Bd. 63, Hft. 1, p. 44-62.

Hopfner Th. 1926. Lithica // RE. Bd. 25. Sp. 741 f.

Jeffery L. H. 1969. The Local scripts of archaic Greece. Oxford.

Johnston A. W. **1973**: Two-and-a-half Corinthian Dipinti // BSA. T. 68, p. 181-189. **1979**: Trademarks on Greek Vases. Warminster.

Kerschner M. 2006. Zur Herkunftsbestimmung archaischer ostgriechischer Keramik: die Funde aus Berezan in Akademischen Kunstmuseum der Universität Bonn und im Robertinum der Universität Halle-Wittenberg // Istanbul Mitteilungen. Bd. 56, S. 129-156.

Klein W. 1887. Die griechischen Vasen mit Meistersignaturen. Wien.

Lambrino M. 1938. Les vases archaïques d' Histria. București.

Lang M. **1956**: Numerical Notations on Greek Vases // Hesperia. Vol. 25, p. 1-28. **1976**: Graffiti and Dipinti // The Athenian Agora. Princeton. Vol. 21.

Larfeld W. 1907. Handbuch der griechischen Epigraphik. Lpz.

Latte K. 1929. Steinkult // RE. Bd. III A 2, Sp. 2295-2305.

Mayser E. 1923. Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemäerzeit. Berolini, Lipsiae.

Metzger H. 1972. Les céramiques archaïques et classiques de l'acropol lycienne (Fouilles de Xanthos. T. 4). Paris.

Naukratis, 1886, 1888. Naukratis. L. Pt. 1, 2.

Pape W. , Benseler G. E. 1884. Wörterbuch der griechischen Eigennamen. Braunschweig.

Reinach S. 1885. Traité d' épigraphie grecque. Paris.

Schweitzer B. 1922. Herakles. Aufätze zur griechischen Religions- und Sagengeschichte. Tübingen.

Threatte L. 1980. The Grammar of Attic Inscriptions. Berlin, New York. T. 1.

Thumb A. , Scherer A. 1959. Handbuch der griechischen Dialekte. Heidelberg. Bd. 2.

Wachter R. 2003. Drinking inscriptions on Attic little-masters cups: a catalogue // Kadmos. Bd. 42, p. 141-189.

Zgusta L. 1955. Die Personennamen griechischer Städte der nördlichen Schwarzmeerküste. Praha.

Сокращения

БИ – Боспорские исследования. Керчь, Симф.

ВДИ – Вестник древней истории. М.

ГАХ – Граффити античного Херсонеса. К. 1978.

ГИМ – Гос. исторический музей. М.

ГК – Яйленко В. П. 1982. Греческая колонизация Средиземноморья VII-III вв. до н. э. по данным эпиграфических источников. М.

ГЛБО I, II – Яйленко В. П. 1980. Граффити Левки, Березани и Ольвии // ВДИ, № 2, с. 72-99; № 3, с. 75-116.

ГОП – Русяева А. С. 2010. Граффити Ольвии Понтийской. Симферополь.

ДБ – Древности Боспора. М.

ЗООИД – Записки Одесского общества истории и древностей. Одесса.

КБН – Корпус боспорских надписей. М., Л. 1965.

КСИА – Краткие сообщения Института археологии. М.

ЛОИА – Ленинградское отделение Института археологии (см. СПб. ИИМК).

МАСП – Материалы по археологии Северного Причерноморья. Одесса.

ОАК – Отчеты Археологической комиссии. СПб.

ОАМ – Одесский археологический музей.

ОХБ – Яйленко В. П. История и эпиграфика Ольвии, Херсонеса и Боспора VII в. до н. э. – VII в. н. э. СПб. 2017.

ПИФК – Проблемы истории, филологии и культуры. Магнитогорск, М.

РА – Российская археология. М.

СГЭ – Сообщения Государственного Эрмитажа. Л.

СПб. ИИМК – Санкт-Петербург. Институт истории материальной культуры (ранее ЛОИА).

LGPN IV, VA – Fraser P. M., Matthews E. 2005. A Lexicon of Greek Personal Names. Oxford. Vol. IV. Corsten T. 2010. Idem. Vol. VA.

LSJ – Liddell H. G., Scott R., Jones H. S. A Greek-English Lexicon. Oxford, 1968.

RE – Pauly's Realencyclopaedie der classischen Altertumswissenschaft. Stuttgart.

Syll.³ – Dittenberger G. et alii. Sylloge inscriptionum Graecarum. Lipsiae, 1914-1925. Vol. 1-4.

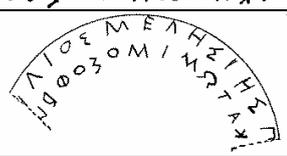
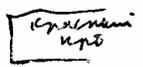
TLG – Thesaurus linguae Graecae (электронный ресурс).

ДУБЛИ РИСУНКОВ

№	КАРТИНА
1	
2	
3	
4	
5	
6	

7	
8	B
9	
10	KA
10a	/ KA
11	β0
11a	B =
12	K
13	
14	
15	
16	
17	+
18	
19a	Λ EI
19б	X N HX
19в	deest X̄
20a	EIM
20б	(Λ EI) u EAM
21	AINΠΣN
22	См. рисунок на с.8.
23	
24	TUET
25a	1 Δ
25б	HVΦΓIOPIV (?)
26	T u   (?) Δ
28	1) ϑ ω μ ξ ε κ α ι 2) ι ε ς 3) χ λ ε

29	<p>MPAM I N A I O P P O</p>
29a	<p>ΣΗΜΑΗ: N A I O P P O</p>
30	<p>ΑΒΗ</p>
31a	<p>ΑΠΙ Η</p>
31b	<p>ΑΓΟ</p>
32	<p>ΑΒΓΟ ΟΛΤΑΕ</p>
33	<p>ΚΑΤ</p>
34a	<p>ΟΥΡΥΙ</p>
34b	<p>ΛΕ</p>
35a	<p>ΣΕ</p>
35b	<p>ΛΕ ΕΑΜ</p>
36	<p>ΑΡΡΑ ΑΡΡΑ</p>
37	<p>ΒΙΩΝ</p>
38	<p>ΘΚΟΗΚΑΥΣΙΑΙΚΑΥΣΙΑ *</p>
39a	<p>ΛΑΒΙ</p>
39b	<p>ΛΝΕ</p>
40a	<p>ΛΑΕ ΛΑ</p>
40b	<p>Η ΟΜΜΑΝΗ ΗΝΙΘΑΝΗ</p>
41	<p>Υ ΟΣ Ε Μ Ι Τ Λ</p>
42	<p>ΙΕΞΕΝ</p>
43	<p>ΙΥΜΗΟΜΕΔΙ</p>
44	<p>ΚΑΤΕΝ</p>
45a	<p>ΙΤΑΔΠΟΣ</p>
45b	<p>ΑΑ</p>
45c	<p>ΠΥΟ</p>
46	<p>ΒΙΩΝ</p>
47	<p>ΟΛ</p>
48	<p>Α</p>

49	ΜΗΔΕΣ ΜΙΕ ΚΛΕΨΕΙ
50a	ΑΠΡΟ΄
50a'	
50б	ΕΜΕ
50в	ΤΙΜΝ:ΤΙ
51	L'OSTESPAΣ SZY MΩNOC ΠAIZ ΠEΙ ΔAINEΣ EΙ
52	ΛΗΤΑ
53	Μ'
54a	{AV II AV}
54б	APT? II ART/
54в	ΗΠ,ΡΩΤΩΣ
54вв	ΕΠΙΡΩΤΥΣ
55	ΦΙΛΙΟΣ ΜΕΛΗΖΙ ΗΣ ΠΟΜΗ ΥΡΘΟΖΟ ΜΙ ΜΩΤΑΧΡ:ΙΑΧ
55a	
56	ΤΙΙΓ  ΑΤΟΠΠΖΕΜ
57	ΜΑΓΑ+ΑΜ
58г	ΕΥΛΛΥ
58д	Μ
58ж	ΙΙΚΟ
58з	ΤΩΙ
58и	ΧΒΑ
58к	ΒFK
59	ΕΡΜΕΩ
60a	ΦϷ
60б	ΙΟΔ ΑΧΙ
61б	Ν

62	ΘΘΑΓΓΡΚ
63a	ΙΑ
63b	ΘΝΗΙΛΟΙΕ
64	ΠΡΟ ΜΙ
65	ΜΙΙ ΜΗ
66a	ΤΕ
66b	ΘΔΑ
67	ΙΡΙΝΕΚΑΙΤΑΥ
68a	ΥΜ
68b	ΑΡΜΟΝ
68b	ΧΙ
69a	Η
69b	Μ
69b	ΙΥ
69γ	ΥΤ Η ΥΤ
70	ΖΣ: ΑΡΗ[ΟΞ]
71	ΑΟΗΝΟΜΑ [ΧΟΣ -] ΑΡΟΣΜΙΑΝ ΕΘΗΚΕΝ ΑΦΡΟΔΙΤΗΛΥΡΗΗ
72a	Ι
72b	Τ
73a	ΙΑ
73b	ΔΙ
73b	ΟΜΗ
75	ΑΦΡΟΔ[ΙΤΗ]
76	ΝΕΘΩ
77	ΙΑΣ: ΜΕΝΙΤΟΙΕ
78	ΡΙΑΝ
79a	ΗΤΟΔΩΡ
79b	ΘΑ
79b	-Τ
79γ	Δ
80	ΤΑ Τ
81a	Π
81b	

82a	0Δ1
826	ΔΙΤΗ ΠΑΤΡΩ ΙΝΗ
83a	⋈
836	ΕΚΑ
84	ΠΙΑΝ
85	ΜΟΝΙ
86a	ΠΕ
866	ΝΙ
87	ΙΟΔ
88a	Ϝ
886	≠
89	Ε
89a	Ϝ
90	Ϝ
91	ΠΑ
92	ΑΡΡΟ.
93	✕
94	ΣΝΕ
94a	ΡΝΕ
95	Λ
96	ΤΑ
97a	Α
976	Λ
98	ΤΑ
99	ΔΗ
100	ΕΘΗ
101	ϕ
102	Σ
103	Ν
104	ϕ

105	Η Θ	
106	Η	
107	Η Θ	
108	Α	
109	Π	
110	ΑΡΙ	
111	ΣΗ	
114	ΑΤ	
115	ΙΣ	
116	ΤΙΜΑΓΟΡΕ	
117	ΤΑ	
118	ΛΕ	
119	ΕΙΜΙΜΑ	
120	ΛΕ	
121	ΗΘ	
122	Η ΜΗΤ...	
123a	Ε	
123b	Μ	
124	ΜΕ	
125a	ΑC Α ΑΠΟΤΟΡΙΑΣ Ο	ΑΝΘΕΣΤ ΗΡΙΟΣ N
125b	ΕΡ ΜΕΩ ΙΟΙ ΚΑΝ ΟΠ ΣΙ W E Α Ρ Τ Ε	
126		
129	ΜΗΤΡΟ	

131	
138	ΠΟΛΥΓΝΩ
139	ΠΡΟΟΥΣ
140	ΑΡΗΣ ΑΣΤ
142	
143	Κ Η
144	
145	
146a	
146b	
146b	
146r	
147	ΠΟΝΥΛΒ
148	.. ΟΝΤΙΑΟΧΙΟ
149	ΕΑ